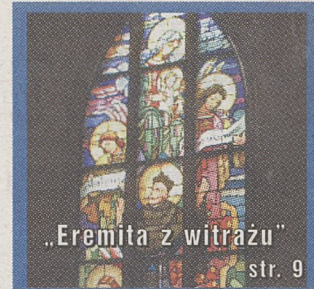


# DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE



Papież wzywa młodzież do działania

## Ruszajcie w drogę!

**- To piękne móc wypalić się do końca dla sprawy Królestwa Bożego - powiedział wczoraj Jan Paweł II w Szwajcarii**

Papież, przemawiając wczoraj wieczorem do kilkunastu tysięcy uczestników zlotu młodych katolików w Szwajcarii, odwołał się do ich entuzjazmu i energii, których potrzebuje Kościół w dążeniu do zapewnienia w społeczeństwach „autentycznej sprawiedliwości i miłości bez dyskryminacji”. - *Nastał czas działania!* - apelował Jan Paweł II.

Swą drugą wizytę w Szwajcarii papież rozpoczął wczoraj przed południem. Jest to już 103. podróż zagraniczną Jana Pawła II, pierwsza od ośmiu miesięcy.

Na lotnisku wojskowym Payerne pod Bernem papieża powitali prezydent Konfederacji Szwajcarskiej Joseph Deiss, członkowie rządu i biskupi. Serdecznie witając Ojca Świętego prezydent Deiss podkreślił zbieżność polityki Szwajcarii i Watykanu w obronie pokoju. Podkreślił też, że Jan Paweł II cieszy się powszechnym szacunkiem za „odważne zaangażowanie na rzecz pokoju i sprawiedliwości”.

Papież w przemówieniu powitalnym wyraził zadowolenie, że może ponownie odwiedzić Szwajcarię, będącą „skrzyżowaniem języków i kultur”. - *Moim obowiązkiem* - podkreślił Jan Pa-

weł II - *jest głoszenie ewangelii Chrystusa i przemierzanie ścieżek świata, aby proponować ją na nowo mężczyznom i kobietom trzeciego tysiąclecia, zwłaszcza nowym pokoleniom.*

Wieczorem Jan Paweł II przybył do hali lodowiska w Bernie na pierwszy zlot młodych katolików szwajcarskich. Witając papieża w imieniu Episkopatu szwajcarskiego, przewodniczący biskupów Szwajcarii bp Amedee Grab podziękował Janowi Pawłowi II za to, że mimo iż jest mu coraz trudniej, nie cofa się przed żadnym wysiłkiem, aby docierać do wszystkich i dodawać odwagi wiernym. *Dokończenie - str. 3*

## Rynek do kwadratu

Największy zabytkowy plac Europy czeka głębokie kopanie



Fot. Anna Kaczmarz

Ciemniejsza kostka zaznaczy, gdzie niegdyś był ratusz, skarbonka stanie na przejściu, studzienka Walentego Badyłaka zostanie zaślepią i będzie stanowić wyłącznie pomnik, zaś wstąpienie do Unii Europejskiej upamiętni nowa tablica albo może same gwiazdki z mosiądzu wtopione w nawierzchnię, np. rozsypane wokół Sukiennic.

Modernizacja płyty głównej krakowskiego Rynku ma się rozpocząć w tym roku, prace w I etapie obejmą zachodnią połowę Rynku (po stronie Wieży Ratuszowej). Właśnie ogłoszony został przetarg na wykonawstwo - po jego rozstrzygnięciu i uprawomocnieniu się prace mogłyby ruszyć na początku sierpnia.

Szczegóły - str. 4 i 5

Mistrzostwa Polski w szermierce

## Złoty floret olimpijki



Anna Rybicka (z lewej) i Sylwia Gruchała przed walką

Fot. Michał Kląg

Olimpijka Sylwia Gruchała (Sietom AZS AWF Gdańsk) i Tomasz Ciepły (Warta Poznań) zdobyli w Krakowie złote medale we florecie w szermierzach mistrzostwach Polski.

Rywalizacja pań na planszach krakowskiej AWF nie przyniosła niespodzianek, w finale spotkały się najbardziej utytułowana w stawce i jej

klubowa koleżanka Anna Rybicka. Ciepły zdobył drugi tytuł w karierze, wykorzystując potknięcie głównego faworyta Sławomira Mocka z Leszna. Dziś w hali AWF zakończenie trwających od wtorku MP, nad którymi patronat sprawuje „Dziennik Polski”.

Szczegóły - str. 22

## Zmarł Ronald Reagan

Były prezydent USA Ronald Reagan zmarł - podały telewizja ABC i agencja AP na podstawie informacji od przyjaciół rodziny. Prezydent miał 93 lata, od wielu lat cierpiał na chorobę Alzheimera. W ostatnich dniach stan jego zdrowia pogorszył się.

Ronald Reagan był politykiem republikańskim, prezydentem USA w latach 1981-1988. Wyczołgał się z życia publicznego przed dziesięć laty, kiedy ujawnił, że cierpi na Alzheimera.

(PAP)

Na święto miasta Krakowa

## Stępa z ukłonem



Na Błoniach Mogiłskich przy ul. Klasztornej trwa Święto Formacji Kawaleryjskich.

Fot. Anna Kaczmarz

Szczegóły - str. 6

## Trafiony trzema pociskami

W Wiedniu znaleziono zwłoki Polaka

Ciało, znalezione w piątek w Wiedniu w samochodzie marki Renault, okazało się zwłokami 35-letniego Polaka z rejonu Krakowa - poinformowała wczoraj austriacka policja.

Wstępna obdukcja zwłok wykazała, że mężczyzna został trafiony trzema pociskami - w ramię, w głowę i w szyję. Nie wiadomo na razie, czy strzały padły w należącej do

Polaka samochodzie, w którym znaleziono ciało. Jest pewne, że strzelano z bardzo małej odległości.

Zwłoki Polaka, znajdujące się na przednim fotelu pasażera, znalazł w piątek po południu przypadkowy przechodzień. Samochód był zaparkowany koło jednego z parków.

Zeznania świadków, którzy w nocy z czwartku na piątek słyszeli strzały, wskazują, że zabójstwa dokonano o godz. 3.15 nad ranem. (PAP)

Premier za zmianą zarządu spółki

## Porządki w „Orlenie”

Premier Marek Belka zwrócił się do ministra skarbu Jacka Sochy o doprowadzenie do zmian w zarządzie PKN Orlen - potwierdził wczoraj rzecznik rządu Dariusz Jadowski.

Jadowski poinformował, że premier uważa, iż odbudowa wiarygodności tej spółki, w kontekście działań powołanej przez Sejm komisji śledczej do sprawy PKN Orlen SA, wymaga zmiany składu jej zarządu. Rzecznik dodał, że w ostatnich

dniach podczas spotkania z prezesem spółki Zbigniewem Wróblem, z udziałem ministra skarbu, Belka wyraził „swą ocenę spółki”.

Minister Socha miał ponoć postawić ultimatum swoim członkom rady nadzorczej Orlenu: albo zmieniają zarząd, albo tracą posady. Minister skarbu nie postawił takiego ultimatum - stwierdził rzecznik resortu Janusz Kwiatkowski.

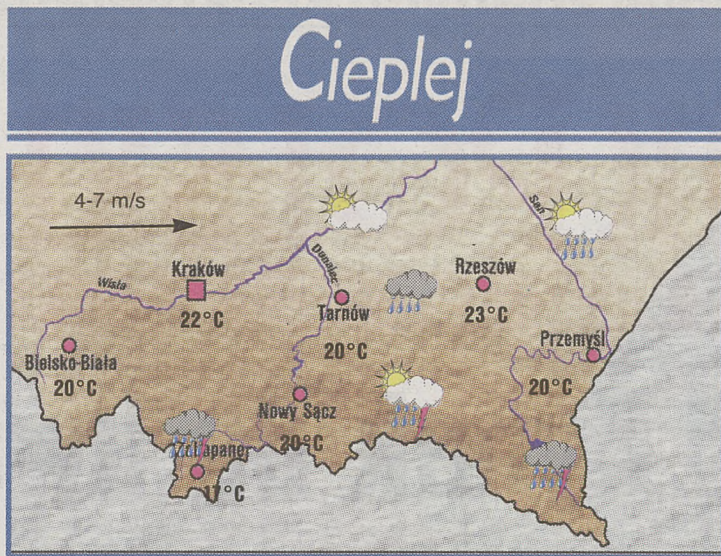
Rzecznik prasowy resortu skarbu Janusz Kwiatkowski dodał, że minister miał i nadal ma zamiar przeprowadzić serię

spotkań z innymi akcjonariuszami PKN Orlen. Ma to jednak związek z pracami nad zdefiniowaniem bezpieczeństwa energetycznego kraju i funkcji jaką w związku z tym spółka ma do spełnienia. Skarb państwa ma jednego przedstawiciela w składzie rady nadzorczej PKN Orlen.

Kwiatkowski podkreślił, że skarb państwa musi też rozważyć, jakie decyzje podjąć w sprawie zachowania wpływu na PKN Orlen.

Dokończenie - str. 3

# Druga strona



**Dziś 158. dzień roku**  
 ○ W Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 4.33, zajdzie o 20.45.  
 D Księżyc zajdzie o 7.35.  
 ♦ Dzień będzie trwał 16 godzin i 12 minut.  
 ✿ Imieniny obchodzą Paulina i Norbert.  
 ✦ Czerwiec po deszczowym maju, często dżdżysty w naszym kraju.

1810 - Kraków został ustanowiony wolnym miastem handlowym. Towary sprowadzane z zagranicy były wolne od cła.

1886 - w czerwcu rada miejska Krakowa zdecydowała o budowie teatru na placu Świętego Ducha. W związku z tym postanowiono - mimo sprzeciwu wielu krakowian pragnących zachować zabytek średniowiecznego budownictwa szpitalnego, m.in. Jana Matejki - zburzyć budynki dawnego szpitala duchaków.

1919 - w Krakowie doszło do dwudniowych gwałtownych zajęć antysemitów. Rabowano sklepy i kramy żydowskie na Grodzkiej i Starowiślniej. Do tłumienia ruchów skierowano szwadron kawalerii i kompanię hallerczyków.

1922 - magistrat wydał następujące zarządzenie: *Ze względu na przywoitość zakażuje Magistrat kąpać się bez ubrania kąpielowego. Nie stosujący się do powyższych przepisów ulegną karze grzywny, względnie karze aresztu.*

1926 - w wojskowym kościele prawosławnym przy ul. Lubicz odprawiono mszę św. w intencji Semena Petlury, atamana wojsk ukraińskich, zamordowanego w Paryżu.

1928 - w Krakowie było wtedy: 14 parafii rzymskokatolickich, jedna parafia greckokatolicka, jedna ewangelicko-augsburska św. Marcina oraz jedna Kościół starokatolicki - imienia Zmartwychwstania Pańskiego.

1929 - urodził się Bogusław Schaffer, krakowski muzykolog, dramaturg, kompozytor.

1937 - przy ulicy Topolowej 18, gdzie w okresie 1906-1910 mieszkał Józef Piłsudski, odsłonięto tablicę pamiątkową ufundowaną przez młodzież z krakowskich kół PCK.

1956 - ogłoszenie z ówczesnej prasy: *Zgubiono sztuczną szczękę dnia 29 V br. na Błoniach. Znalazcę proszę o zwrot zguby za wynagrodzeniem.*

(MS, PS)

**Do sylwestra pozostało 208 dni**

**Redaktorzy wydania:**  
 Marek Długopolski  
 Marian Nowy

## Ciepłej

## Z listów do Redakcji

# „Niewiedza i pogarda”

W związku z publikacją notatki prasowej „Niewiedza i pogarda” w „Dzienniku Polskim” z dnia 30 maja 2004 r. uprzejmie proszę o zamieszczenie na łamach „Dziennika” poniższej odpowiedzi.

Jestem zaskoczony zarówno treścią notatki, jak i jej napastliwą formą. Radni Miasta Krakowa obecnej IV kadencji zwrócili się do Prezydenta Miasta Krakowa o przedstawienie informacji na temat realizowanej w rejonie ul. Rzeźniczej inwestycji pod nazwą „Galeria Kazimierz”. Autor notatki uważa, iż „wracanie do dyskusji w tej chwili jest całkowicie bezcelowe”, sugerując, iż taką dyskusję trzeba było odbyć przed podjęciem uchwały w sprawie lokalizacji inwestycji. Pominęto jednak fakt, iż uchwała Rady Miasta Krakowa w tej sprawie została podjęta w lutym 2002 r. przez Radę Miasta Krakowa III kadencji. Uważam, iż pominiecie tego faktu wprowadza w błąd czytelników.

Nie mogę się również zgodzić z zarzutem, iż to Radni Miasta Krakowa są winni zaniedbań, jakich dopuszczono się przy wypracowaniu uchwały Rady Dzielnicy Miasta Krakowa. Przygotowanie stosownego projektu uchwały należało zgodnie z zapisami art. 30 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym do zadań Zarządu Miasta Krakowa, nie zaś do Rady. Uchwała nie została podjęta przez Radę Miasta Krakowa poprzedniej kadencji. Regionalna Izba Obrachunkowa w wystąpieniu kontrolnym wskazała jednoznacznie osoby winne zaniedbań, tj. ówczesny Zarząd Miasta Krakowa, Prezydenta Miasta Krakowa, Skarbnika Miasta. Stosowanie bezpodstawnie odpowiedzialności zbiorowej przez Pana Redaktora jest delikatnie mówiąc wysoce niestosowne. Pragnę również podkreślić, iż Rada Miasta Krakowa IV Kadencji podjęła uchwałę zmieniającą zasady ustalania i wypłacania diet dla przewodniczą-

cych, zastępców, członków Zarządów Dzielnicy oraz członków Rad Dzielnicy tak, żeby podobne błędy nie powtórzyły się w przyszłości.

Sugerowanie, iż nie ma woli politycznej dla przeprowadzenia zmian w przepisach normujących zakres działania i organizację dzielnic jest nierzetelne. Pan Redaktor „GEG” ma zapewne rację, iż część z tych zmian, które proponuje na łamach „Dziennika Polskiego” nie zostanie wprowadzona, ale nie wynika to z niewiedzy (przynajmniej Radnych) czy pogardy dla demokracji, a jedynie z obowiązujących przepisów prawa.

Wprowadzenie ograniczenia możliwości łączenia funkcji radnego gminy z członkostwem w organach jednostki pomocniczej może nastąpić jedynie poprzez zmianę odpowiedniej ustawy, podobnie jak zakazu pobierania „podwójnych” diet z tego tytułu.

Każdy mieszkaniec Krakowa oraz odpowiedniej Dzielnicy, który spełnia warunki określone właściwymi przepisami, posiada prawo wybieralności odpowiednio do Rady Miasta Krakowa i do właściwej Rady Dzielnicy. Wprowadzenie zakazu łączenia obu mandatów stanowiłoby ograniczenie praw obywatelskich.

Wyrażam głębokie przekonanie, iż Radni Miasta Krakowa, Prezydent, a także przedstawiciele Rad Dzielnicy wchodzący w skład wyłonionego na Konwencji Dzielnicy zespołu roboczego powołanego do prac nad projektem statutu dzielnic, uczynią wszystko, aby usprawnić funkcjonowanie jednostek pomocniczych i wykorzystają wszystkie uwagi i propozycje, oczywiście w zgodzie z obowiązującymi przepisami prawa. Jestem przekonany, że dalsza rzetelna dyskusja nad funkcjonowaniem jednostek pomocniczych jest konieczna i zapraszam do niej mieszkańców miasta i dziennikarzy.

z poważaniem  
 dr inż. PAWEŁ PYTKO

### OD AUTORA:

Zacznę w tym samym duchu co przewodniczący Paweł Pytko - jestem zaskoczony treścią pisma, które przyszło do redakcji. Rozumiem, że przewodniczący ma obowiązek dbać o dobre imię rady, ale trzeba to robić skutecznie, np. poprzez podejmowanie odpowiednich działań w odpowiednim czasie. A teraz do konkretów.

W swoim piśmie przewodniczący Pytko nie odniósł się do stwierdzenia, że na dyskusję o inwestycji przy ul. Rzeźniczej jest już za późno. Co do faktu, że o lokalizacji centrum handlowego zdecydowała rada poprzedniej kadencji, chciałbym tylko nieśmiało nadmienić, że w obecnej radzie na 43 radnych aż 26 zasiadało w sali obrad także w poprzedniej, a w tej grupie jest też radny Paweł Pytko.

Przewodniczący nie zgadza się również z zarzutem, że winę za zaniedbania przy wypłacie diet radnym dzielnic (przez co wypłacono im za dużo pieniędzy, które teraz mają zwracać) ponoszą radni miejscy. Przypomnę, iż napisałem o winie urzędników i radnych (a nie tylko radnych). I o tym, że sprawa była znana wcześniej, a nie dopiero po kontroli Regionalnej Izby Obrachunkowej w sprawie diet. Przy okazji uchwalania budżetu na 2001 rok radni mogli zapoznać się z opinią RIO na temat wykreślenia z budżetu wskaźnika do obliczania diet radnych dzielnic. Pozostaje pytanie - czy nikt z radnych tej opinii nie czytał, czy też nikt z radnych nie reagował na brak wskaźnika w budżecie, a później w odpowiedniej uchwale? Na zarzut, że to też było w poprzedniej kadencji, także przypomnę o 26 radnych tej i poprzedniej rady.

Nie sugerowałem, iż nie ma woli politycznej dla zmian w funkcjonowaniu dzielnic - to było stwierdzenie. Pierwszy z brzegu przykład - służby nadzorcze potwierdzają, że w dzielnicach nie można łączyć funkcji przewodniczącego rady z funkcją przewodniczącego zarządu dzielnicy. Rada Miasta już po zwróceniu uwagi na ten problem nowelizowała statuty dzielnic, ale tego problemu nawet nie tknięto. Jeżeli zakaz łączenia mandatów radnego miejskiego z członkiem dzielnicy i tego ostatniego ze stanowiskiem w urzędzie oraz zakaz pobierania podwójnych diet wymaga zmiany ustawy, to dlaczego nie ma woli politycznej, by naciskać na posłowie o doprecyzowanie tych przepisów? Gdy Sejm ingerował w prywatność radnych, nakazując im ujawniać oświadczenia majątkowe i zatrudnianie krewnych, to Rada Miasta (tej kadencji!) prawie jednoznacznie opowiedziała się za skazaniem ustawy do Trybunału Konstytucyjnego. To, że się nad czymś pracuje, nie oznacza, że jest wola zmian - przypomnę tylko, że radni mieli projekt uchwały w sprawie zróżnicowania swoich diet, ale uchwalili taki, że nadal tego zróżnicowania nie ma, bo nie było woli politycznej.

I na koniec. Do dyskusji o absurdach w funkcjonowaniu dzielnic będziemy wracać na łamach „Dziennika”. Mam nadzieję, że w następnej kadencji nie otrzymam listu od zaskoczonych przewodniczącego rady, że ktoś napastliwie obwinia za coś Radę Miasta, która nigdy niczemu nie jest winna.

z poważaniem  
 GRZEGORZ SKOWRON

### Prognoza pogody

Dzisiaj w dzień na Śląsku i w zachodniej Małopolsce na ogół słonecznie, przeważnie bez opadów. Na pozostałym obszarze pochmurno, z większymi przejaśnieniami i okresami przelotne opady deszczu, możliwe lokalne burze (zwłaszcza w górach). Temperatura maksymalna od 19 do 23 st., na Podhalu około 19 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków zachodnich.

W nocy zachmurzenie przeważnie umiarkowane, więcej chmur będzie na krańcach wschodnich Małopolski. Miejscami, zwłaszcza na wschodzie Małopolski, przelotny deszcz, możliwe lokalne burze. Temperatura minimalna od 10 do 12 st., na Podhalu 9 st., wysoko w Tatrach około 5 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków zachodnich.

### Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna. Wystąpią objawy wydłużenia czasu reakcji, nasilenie dolegliwości układu krążenia oraz bóle głowy.

### Sytuacja baryczna

Front atmosferyczny, który wczoraj znajdował się nad Polską,

przemieścił się na wschód, a od zachodu rozbudowywał się klin wyżowy. Napływa nieco cieplejsze powietrze z zachodu.

### Prognoza orientacyjna na poniedziałek

W dzień zachmurzenie umiarkowane, okresami duże z możliwością przelotnych opadów i lokalnych burz (zwłaszcza na Śląsku). Temperatura maksymalna od 20 do 24 st., na Podhalu 19 st., w Tatrach 9 st. Wiatr słaby i umiarkowany z zachodu.

W nocy dość pogodnie i bez deszczu. Temperatura minimalna od 9 do 12 st., na Podhalu 9 st., w Tatrach 3 st. Wiatr słaby i umiarkowany z południowego zachodu.

### Uwaga, kierowcy

Widzialność dobra, drogi miejscami śliskie. Jazdę kierowcom może utrudniać dość silny i porywisty wiatr w rejonach burz.

### Ciśnienie

Wczoraj o godz. 14 ciśnienie w Krakowie: 983.6 hPa = 737.7 mm Hg. Średnie miesięczne: 987.2 hPa = 740.4 mm Hg. Tendencja: wahania ciśnienia.

## Obserwatorium astrologiczne

znów na niebie widnieje nieregularna bryła Księżyc, każdego dnia coraz mniejsza, węższa, bardziej kształtna. To znak, że pełnia minęła, że co się miało ważnego zdarzyć w naszym życiu, już się wydarzyło. Teraz nadchodzi okres świadomego działania i postępowania, realizacji umów i zobowiązań, czas logiki, ładu, porządku, konkretno.

Dokładnie w środę, 6 czerwca, o godzinie 22.03, nasz satelita osiągnie postać trzeciej kwadry, co symbolizuje wielki wydech przyrody, oddawanie energii, uwalnianie sił i pozbywanie się tego, co zbędne. Jest to czas udanych zabiegów operacyjnych (zwłaszcza stomatologicznych), kuracji odchudzających i odtruwających, a także faza wzmocnienia. Warto zadbać o własną kondycję przed wakacjami!

Ale co widać przez lunetę?

O godzinie 9.11 Księżyc wkroczy do konstelacji Wodnika, gdzie rozpocznie nowy cykl astrologiczny. *Rodzą się teraz poglądy nowoczesne i awangardowe - pisał Tadeusz Wrotkowski - nie brak jednak i dociekań związanych z przeszłością i dawnymi kulturami. Psychika skomplikowana.*

O godz. 11.55 tendencje te zostaną wzmocnione, nastąpi bowiem trygon Księżycy i Merkurego, który przynosi skłonność do podróży, zmian, komunikowania się, pracy naukowej, literackiej i artystycznej, studiów, interesów, handlu...

A co nas czeka?

**Bliznięta** są w znakomitej formie - mogą podejmować ambitne projekty naukowe, artystyczne, intelektualne albo spalać się we wzlotach i upadkach miłości. **Wagi** wreszcie wychodzą na prostą drogę, a już wkrótce rozwiążą wiele swych problemów, natomiast **Wodniki** wykorzystają ten dzień do pełnego relaksu i planowania przyszłych, miłych zdarzeń.

**Skorpiony i Byki** mogą być trochę zagubione, niecierpliwione, albo poruszone, a **Lwy** łatwo wpadną w złość i dadzą upust swoim emocjom. Lepiej uważajcie! Szkoda psuć taki piękny i obiecujący okres. Urodzeni w pozostałych znakach przeżyją ten dzień z nadzieją i spokojem. Trwa bardzo dobry czas.

JAKUB CIECKIEWICZ

## DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA  
 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI - prezes, TOMASZ DOMALEWSKI - wiceprezes, ANTONI KOWALSKI - wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI - wiceprezes  
 tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI  
 tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,  
 e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.  
 ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)  
 Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62;  
 Sekretariat Redakcji: tel. 619-92-64  
 Dział Krajowy: tel. 619-92-41  
 Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93  
 Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44  
 Dział Kultury: tel./fax 619-91-27  
 Dział Miejski: tel. 619-92-60  
 Dział Sportowy: tel. 619-92-96  
 Ekspozytura:  
 MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114, tel./fax (0-41) 383-14-04  
 MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro), tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71  
 PROSZOWICE, Rynek 18, tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:  
 NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45  
 PODHAŁE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18  
 NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72  
 OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86  
 Ekspozytura:  
 CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57  
 OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30  
 WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90  
 ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32  
 RZESZÓW, ul. Księdza J. Jaluwego 29, Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479  
 Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386  
 DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72  
 KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90  
 Ekspozytura:  
 TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48  
 Ekspozytura:  
 BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22  
 BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (I piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76 e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl  
 ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76 ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89 kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14  
 Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50 Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54 Podhale, tel. (0-18) 201-35-30 Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42 (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

40 lat minęło...

## Odkurzanie przyjaźni

- I gdyby na przykład Marian, który jest teraz bardzo bogaty, wpłacił 30 tys. na Uniwersytet, to dostałby w zamian srebrną figurkę królowej Jadwigi - żartował, zwracając się do kolegi z sali, prof. Franciszek Ziejka, rektor UJ, podczas zjazdu absolwentów polonistyki, którzy spotkali się wczoraj - po czterdziestu latach od ukończenia studiów w 1964 roku - w sali Posiedzeń Rad Wydziałowych Collegium Novum.

Rektor UJ ma wielu znajomych wśród osób z tego rocznika, ponieważ - studiując polonistykę - był od nich o rok wyżej. Opowiadał im m.in. o tym, że w ciągu 40 lat uczelnia bardzo się zmieniła. W 1964 r. liczyła 9,5 tys. studentów, a dziś ponad cztery razy tyle. Powstały nowe wydziały.

- A kiedy pracownicy UJ będą bogaci? - zagadnął z sali Ryszard Juchniewicz, dyrektor administracyjny Biblioteki Jagiellońskiej, uczestnik zjazdu. - Na pewno będą bogaci, ale nie za mojej kadencji - śmiał się rektor i zaraz dodał: - Ja sam nie jestem bogaty, ale za to mam troje wnuków i to jest całe moje szczęście i bogactwo. Za to organizuję pieniądze dla uczelni. Spotkałem się np. z księciem z Arabii Saudyjskiej, która po 11 września wycofała się z USA z inwestycjami wartymi 850 mld dolarów. Przekonuję go, żeby zainwestował w Uniwersytet!

Humory wszystkim dopisywały. - Czy w związku z tym przewiduje się budowę meczetu w nowym Kampusie UJ? - zapytał ktoś z sali. - A kiedy rektor UJ będzie premierem? - zapytał ktoś inny powołując się na prasowe spekulacje. - Na razie jestem premierem w swoim mieszkaniu - odparł rektor.

Uczestnicy zjazdu - elegancie panie i panowie po 60 - przyjechali z różnych stron świata. Prawie 100 osób. Minutą ciszy uczcili pamięć 6 koleżanek

i 16 kolegów, m.in. Macieja Szumowskiego, których już nie ma wśród nich.

Zaproszeni profesorowie: Tadeusz Ulewicz, Henryk Markiewicz i Władysław Lubaś odczytali listy obecności swoich grup.

- Leszek Długosz! - Nieobecny, ma święto ulicy Brackiej - usprawiedliwiał ktoś z sali.

- Michał Jagiełło! - Obecny! W imieniu kolegi Leszka Długosza chciałbym zgłosić, że nie mamy nic wspólnego z aferą starochowicką! - rzucił dyrektor Biblioteki Narodowej.

- Maria Malatyńska! - Obecna!

Stefan Ciepły tłumaczył, dlaczego kupili wspaniały bukiet Irenie Szydłowskiej, byłej pracownicy dziekanatu: - Miała dla nas wiele serca. Zawsze wstawiała się za nas u rektora. Nawet beznadziejne sprawy potrafiła załatwić.

Spotkali się dzięki inwencji Grażyny Waśniowskiej-Markowskiej, długoletniej nauczycielki języka polskiego, która włożyła ogromny wysiłek w to, by odnaleźć swoich kolegów rozproszonych po świecie - od Chicago przez Londyn po Oslo i wiele polskich miast.

- Pozakładała nam wszystkim tecki - mówił, nie kryjąc uznania, prof. Adam Kulawik, teoretyk literatury.

Prof. Władysław Lubaś, zapytany, jaki to był rocznik, odparł: - Nie uczyli się gramatyki, ale cóż, mało kto lubi tę dziedzinę. Za to było wśród nich wielu wybitnych znawców literatury, m.in. Elżbieta Morawiec i Maciej Szybist.

- Wszystkie roczniki zły mi się w jedno, ale ten jeden utkwiał mi w pamięci, bo organizuje zjazdy. Ostatni 20 lat temu - powiedział prof. Henryk Markiewicz.

Tym razem obiecali sobie, że na najbliższe spotkanie nie będą czekać następnych 20 lat...

ALEKSANDRA NOWAK

# Legie za wyzwolenie

### Uroczystości 60. rocznicy lądowania w Normandii rozpoczęte



Brytyjski książę Karol podczas spotkania z weteranami wojsk z Normandii

Fot. (PAP/EPA)

**F**rancja uhonorowała wczoraj swym najwyższym odznaczeniem - Legią Honorową - 99 Amerykanów, dziękując im w ten sposób za pomoc w wyzwoleniu Europy przed 60 laty od nazimu.

Większość nagrodzonych to uczestnicy lądowania na plażach Normandii 6 czerwca 1944 roku,

inni to piloci ochraniający operację z powietrza, lekarze i personel medyczny, który troszczył się o rannych, a także żołnierze, którzy walczyli w innych miejscach we Francji.

Wczorajsza ceremonia była częścią weekendowych obchodów 60. rocznicy tzw. D-Day - największej w dziejach operacji desantowej, otwierającej drugi front w zachodniej Europie.

W czwartek najwyższe francuskie odznaczenie ambasador Francji Patrick Gautrat wręczył dziewięciu polskim uczestnikom walk w Normandii. Dziesiąty kombatant z Normandii - generał Michał Gutowski - jako jedyny z Polaków otrzymał swój Krzyż Kawalerski Legii Honorowej dzisiaj, podczas głównych uroczystości. Odznaczenie wręczył mu prezydent Jacques Chirac. (PAP)

## Porządki w „Orlenie”

**Dokończenie ze str. 1**

- Kolejne decyzje do podjęcia to kwestia przyszłości spółki, ewentualnego koncernu środkowoeuropejskiego. Ponadto pojawiła się sprawa specjalnej komisji śledczej, która ma się zająć PKN Orlen. Te kwestie trzeba omówić z innymi akcjonariuszami. Zmiany kadrowe mogą być konsekwencją ustaleń w tych sprawach - powiedział Kwiatowski. Ewentualne zmiany w zarządzie spółki może przeprowadzić rada nadzorcza na wniosek jednego z akcjonariuszy.

28 maja Sejm zdecydował o powołaniu komisji śledczej w sprawie PKN Orlen. Do zadań komisji będzie należało: zbadanie uwarunkowań i konsekwencji zatrzymania przez UOP w 2002 r. ówczesnego prezesa PKN Orlen Andrzeja Modrzejewskiego, zbadanie prawidłowości działania prokuratury i UOP w tej sprawie, ocena kontraktów zawieranych przez PKN Orlen z punktu widzenia bezpieczeństwa energetycznego kraju i tego, czy towarzyszyły im prowizje oraz ocena nadzoru właścicielskiego skarbu państwa nad tą największą polską spółką.

(PAP)

## Ruszajcie w drogę!

**Dokończenie ze str. 1**

- Chrześcijaństwo - powiedział Jan Paweł II - nie jest zwykłą księgą kultury bądź ideologią, a nawet systemem wartości lub zasad, choćby nawet najwznioślejszych. Chrześcijaństwo jest osobą, obecnością, obliczem: Jezus nadaje sens i pełnię życia człowiekowi.

Papież wezwał młodych: - Nie bójcie się spotkać Chrystusa. (...) Szukajcie Go w twarzy cierpiącego brata, człowieka w potrzebie, cudzoziemca. - Podobnie jak wy - mówił Jan Paweł II - miałem 20 lat. Lubilem uprawiać sport, jeździć na nartach, recytować. Studiowałem i pracowałem. Miałem pragnienia i odczuwałem niepokoję. W tych tak odległych już latach, w czasach, gdy moja ziemia ojczysta była zraniona przez wojnę i następnie przez totalitarne rządy, starałem się nadać memu życiu sens. Znalazłem go w Jezusie.

- Po prawie 60 latach kapłaństwa cieszę się, że mogę tutaj wobec was wszystkich przedstawić moje świadectwo: to piękne móc wypalić się do końca dla sprawy Królestwa Bożego - powiedział papież.

Papież wezwał młodych do działania: - Ruszajcie w drogę! Nie poprzestawajcie na dyskusjach, nie czekajcie z czynieniem dobra na okazję, która być może nigdy nie nadejdzie. Nastal czas działania!

Po przemówieniu papież pozostał jeszcze wśród zebranych, aby pożegnać się z wiwatującą na jego cześć młodzieżą. Spotkanie trwało ponad półtorej godziny. Nie zabrakło na nim także Polaków. Przybyło ok. 400 młodych rodaków papieża, głównie pracujących w Szwajcarii.

Dzisiaj, w drugim i ostatnim dniu wizyty, papież będzie celebrował o godz. 10 mszę świętą na berneńskich błoniach. (PAP)



Fot. Anna Kaczmarz

**Prezydent Jacek Majchrowski poinformował radnych, iż mianowanie dyrektora jednej z miejskich jednostek to zadośćuczynienie i rehabilitacja za dwa lata upokorzeń. Czy teraz do prezydenta będą zgłaszać się wszyscy pokrzywdzeni, upokorzeni i niewinnie oskarżeni, by otrzymać od niego zadośćuczynienie?**

Warto zastanowić się, jak można traktować decyzję prezydenta (nie oceniając jej, czy była słuszna i najlepsza, i nie oceniając osoby mianowanej na stanowisko), a właściwie - jak sam prezydent może podchodzić do zadośćuczynienia.

Na pierwszy plan wysuwa się religijna interpretacja zastosowanego przez prezydenta rozwiązania. To oznaczałoby, że wcześniej był rachunek sumienia, żal za grzechy, mocne postanowienie poprawy i wreszcie spowiedź. I wszystko by się zgadzało, tylko na razie nie wiadomo, komu prezydent się spowiadał.

## Tydzień w krakowskiej polityce

# Zadośćuczynienie

Drugie wyjaśnienie to zadośćuczynienie w sensie czysto prawnym, czyli naprawienie zaistniałej szkody. I ono jest do przyjęcia, bo sam prezydent mówił radnym o rekompensacie dla osoby, którą publicznie oskarżano, a potem tych zarzutów nie udowodniono. Niestety - dwóch lat, kiedy zmientano kolejnych dyrektorów tej jednostki, nie da się odzyskać, więc pełnego zadośćuczynienia (dla miasta) nie będzie.

Można by też sięgnąć do Polskiego Kodeksu Honorowego Władysława Bożewicza, w którym zadośćuczynienie traktowane jest jako zasada pokojowego postępowania honorowego. Ponieważ prezydent Majchrowski uchodzi za przeciwnika wojny (o czym świadczy

jego słynny już tekst krytykujący wojnę w Iraku), trudno byłoby mu stanąć do pojedynku (np. na pistolety). W omawianym przypadku dochodzi jeszcze jedna, może nawet ważniejsza przeszkoda - zgodnie z zapisami kodeksu, satysfakcji może żądać „osoba płci męskiej”. Pokojowe zadośćuczynienie też może otrzymać tylko mężczyzna, ale przecież nic nie stoi na przeszkodzie, by to „osoba płci męskiej” zażądała honorowego postępowania prezydenta wobec „osoby płci żeńskiej”.

Krakowianie mogą więc wybierać, jak podejść do prezydenta - czy wzbudzić w nim żal za grzechy, czy odwołać się do norm prawnych, czy też zagrozić mu pojedynkiem na szable. Gdyby chcieć

zadośćuczynić wszystkim niesłusznie piętnowanym i odwoływanym urzędnikom, zabrakłoby posad w krakowskim samorządzie. Może warto pomyśleć raczej o tych, których nie należało powoływać na stanowiska. I zadośćuczynić mieszkańcom Krakowa.

**Działacze, piłkarze i kibice Wisły mają powód do radości - stadion najlepszego klubu piłkarskiego Krakowa i Polski będzie remontowany. Choć prezydent miasta ma inną koncepcję - budowę jednego wielkiego stadionu miejskiego, a nie modernizowanie istniejących - to jego służby czynnie przyczyniły się do tego, by stadion Wisły można było remontować.**

Gdy Rada Miasta uchwałała tegoż roczny budżet, radni zapisali w nim duże pieniądze na remonty stadionów piłkarskich, ale wtedy nie było jeszcze możliwości wydania tych pieniędzy. Kilka miesięcy wystarczyło jednak, by miasto - wspólnie z policją i wojewodą - doprowadziło do takiego stanu prawnego, że pieniądze można już wydawać. Pozostało tylko pytanie, dlaczego tak sprawnie nie idzie przygotowanie innych inwestycji i czy szybkie działania w sprawie stadionu można potraktować jako rekompensatę za inne inwestycje?

Jedno jest pewne - nie można tego traktować jako zadośćuczynienie tylko dla miłośników piłki nożnej, bo sam prezydent przyznał, że remonty stadionów są gorszą koncepcją od jego ambitnych planów budowy miejskiego stadionu. Złotliwi dodadzą jeszcze, że potencjalne 30 tysięcy kibiców to elektorat wart zachodu i być może to on dokona zadośćuczynienia przy umach. Kłopot w tym, że chętnych do odebrania tej rekompensaty będzie wielu. (GEG)

## Krótko

**WOLA WSPÓŁPRACY.** Prezydenci: amerykański - George W. Bush i francuski - Jacques Chirac manifestowali wczoraj wolę harmonijnej współpracy po nieporozumieniach w kwestii Iraku, chociaż Paryż nie przestał kryć zaniepokojenia przyszłością regionu. Na konferencji prasowej po rozmowach w Pałacu Elizejskim szefowie obu państw wymienili dziedziny, w których współpracują, w tym w utrzymaniu pokoju w różnych częściach świata czy w zwalczaniu terroryzmu.

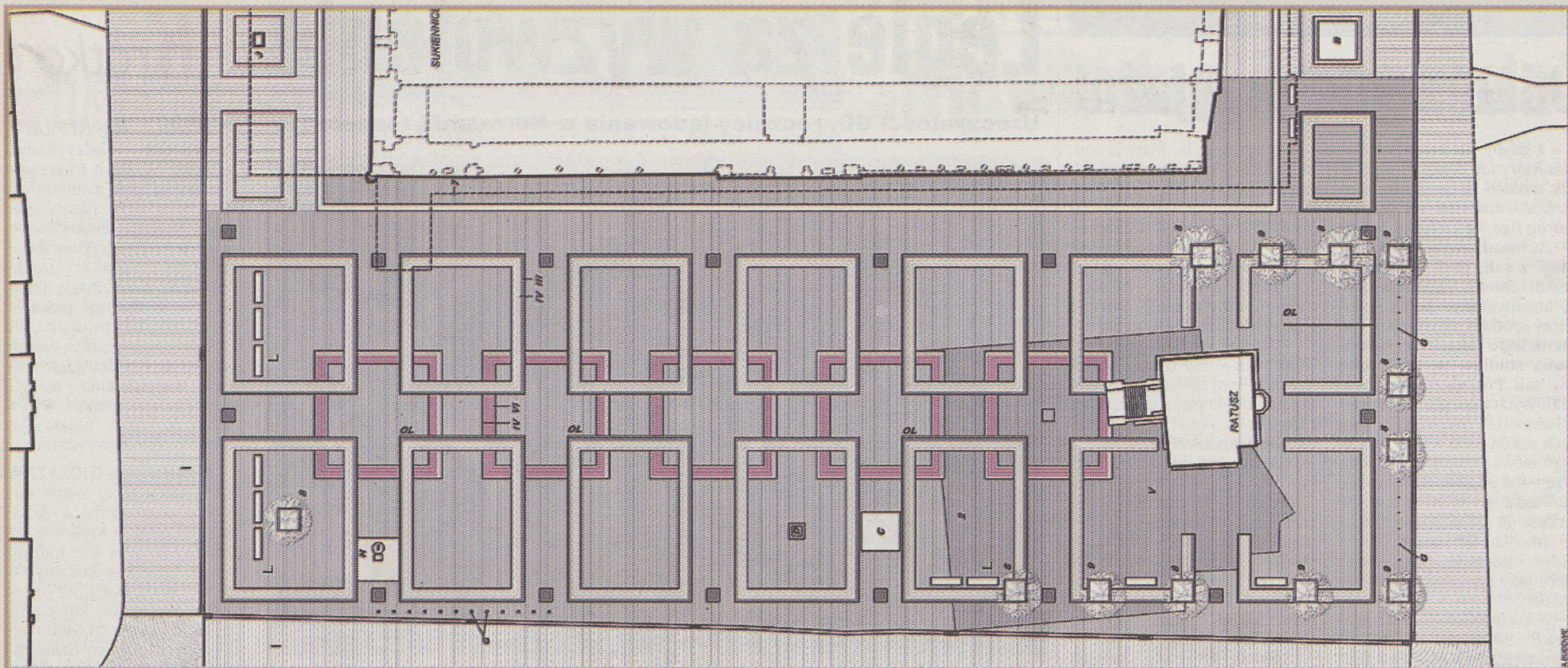
**RODZINA-OJCZYŻNA.** Kazimierz Kapera został prezesem partii Rodzina-Ojczyzna. Wczoraj w Krakowie odbył się I kongres tego ugrupowania. Działacze Rodziny-Ojczyzny podkreślają, że jest to partia prawicowa, która swój program kieruje do osób zniechęconych tym, co dzieje się w polskiej polityce i pozostających na uboczu, a w pierwszym rzędzie do środowisk chrześcijańskich. Partia ma dbać przede wszystkim o ochronę i rozwój rodziny.

**HEJNAŁ SOSNOWCA Z WIEŻY MARIACKIEJ.** Hejnal Sosnowca rozległ się wczoraj nad krakowskim Ryńkiem. Odebrano go o nietypowej porze - pół godziny przed 17. - Każde miasto, które ma hejnal, marzy o tym, żeby został odegrany z wieży mariackiej. W naszym przypadku marzenie to się spełniło, za co bardzo dziękujemy - powiedział dziennikarzom prezydent Sosnowca Kazimierz Górski.

## Z kroniki wypadków

Na ul. Pijarskiej o godz. 11.50 ford potrafił 12-letnią dziewczynkę, która odniosła ogólne obrażenia. Na ul. Wrocławskiej, o godz. 15.16 doszło do zderzenia toyoty yaris ze skuterem. Kierujący skuterem doznał złamania ręki. Niezidentyfikowany kierowca toyoty odjechał z miejsca wypadku. W miejscowości Maszków (gm. Iwanowice), o godz. 12.30, kierujący renaultem clio stracił panowanie nad pojazdem i zjechał z mostu do potoku, doznając złamania ręki i nogi. Z ul. Sucharskiego strażacy usuwali złamane przez burzę drzewo.

Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu do godzin wieczornych interweniowała w 3 wypadkach, 44 kolizjach i zatrzymała 1 nietrzeźwego kierowcę. (WES)



**Nawierzchnie:**  
 I – granit, kostka 21x14x10 cm  
 III – sjenit, płyty 41,5x41,5x4 cm  
 IV – wapień, płyty 41,5x41,5x4 cm  
 V – sjenit, kostka 21x14x10 cm

VI – granit czerwony, kostka 21x14x10 cm  
 2 – obrys ratusza  
 7 – obrys podziemnej części projektu  
 8 – skarbonka  
 9 – zielen projektowana (klon polny „elsrijk”)

**Elementy architektury:**  
 B – płyta hołdu pruskiego  
 C – płyta insurekcji kościuszkowskiej  
 D – skarbonka  
 G – maszty

H – studnia  
 L – ławki  
 J – płyta remontu nawierzchni Rynku 1965 r.  
 Elementy stałe infrastruktury technicznej:  
 OL – odwodnienie liniowe

**M**odernizacja płyty głównej krakowskiego Rynku ma się rozpocząć w tym roku, prace w I etapie obejmą zachodnią połowę Rynku (po stronie Wieży Ratuszowej). Właśnie ogłoszony został przetarg na wykonawstwo – po jego rozstrzygnięciu i uprawomocnieniu się prace mogłyby ruszyć na początku sierpnia.

Przedsięwzięcie to modernizacja nawierzchni i infrastruktury oraz adaptacja historycznych obiektów podziemnych. Autorem projektu jest prof. Andrzej Kadłuczka (projekt powstał w jego pracowni „Archecon”). – Stanowi on nawiązanie do wizji prof. Zina z lat 60., zachowujemy na płycie rysunek kwadratów, ale zostaną one uregulowane, ustawione do dłuższej osi Sukiennic – podaje autor.

Wcześniej ustalono je do zewnętrznego obrysu płyty Rynku i wzdłuż pierzei zachodniej; były to raczej trapezy. Teraz nastąpi uporządkowanie rysunku płyty głównej – będzie miała obrys kwadratu (wyjąwszy wydłużony róg z kościołem św. Wojciecha). Na wyremontowanej połowie Rynku znajdą się trzy rzędy przenikających się prostokątów i kwadratów, zaznaczonych równą linią (w Zinowskich kwadratach płyty są poprzysuwane). Projektanci zapewniają, że będą widoczne z poziomu człowieka, a nie tylko z lotu ptaka.

Rynek w zachodniej części pokryje mozaika z kostki brukowej (21x14x10 cm) i niedużych płyt (41,5x41,5x4 cm). Zastosowane tu zostaną: wapień, granit, sjenit, a tło z granitowej jasno-

szarej kostki. Dwa zewnętrzne pasy kwadratów będą kolorystycznie jasne: trzy rzędy jasno-beżowych płyt wapiennych w ciemnoszarej obwódce ze sjenitu. Kwadraty pośrodku będą mieć jedno pas beżowego wapienia, a 3 wewnętrzne – z czerwonego granitu. Będą też małe czarne, pełne kwadraty między większymi. Opaską z beżowego wapienia, szerokości 85 cm, zostaną otoczone Sukiennice.

Ciemniejszą kostką (szary sjenit, 21x14x10 cm) ma zostać zaznaczony obrys niedysyjszego ratusza. Symbolicznie, okrojony o jedną trzecią wobec rzeczywistego, bowiem ratusz sięgał m.in. aż na dzisiejszą jezdnię, której nie będzie się już teraz rozbierać dla jego pokazania.

Po drugiej stronie Sukiennic, w kolejnym etapie modernizacji, z materiałów wykorzystany zostanie także czerwony porfir (kostka 5 na 5 cm, grubości 5 cm), wraz z białym wapieniem – do ułożenia ozdobnej rozety wokół pomnika wieszca. Po tej stronie także pojawią się ciemniejsze obrysy dawnych budowli: Wagi Wielkiej i Małej oraz Kramów Bogatych. Nowa posadzka nie będzie śliska: wapień na Rynku ma być groszkowany (jak ten na placu Mariackim), a reszta płomieniowana, jak płyty położone już na jezdni i chodnikach.

**Skarbonka na trasie**

Zaznaczenie na Rynku zarysu dawnego ratusza wymusi przesunięcie płyty upamiętniającej przysięgę Kościuszki. Nowe miejsce byłoby bliższe prawdziwej historycznej: płyta po odnowieniu znalazłaby się aż około 15 m od obecnego miej-

scą, na tej samej linii, bliżej ulicy Szewskiej. Pozostanie w tej samej, co dotąd aranżacji (tylko z nowych materiałów: opaski z białego marmuru i wapienia), ogrodzona pachółkami (m.in. po to, by na nią nie wjeżdżały samochody).

W projekcie proponowano, by pamiątkowe płyty na Rynku w ramach przebudowy umieścić pośrodku sporych przeszkleń, pod spodem obniżyć teren i wypełnić go brukiem imitującym dawny (co sugerowałoby, że zdarzenie nastąpiło wtedy, gdy poziom Rynku był niższy i miał inną nawierzchnię) oraz podświetlić. Opiniujący projekt sędziowski i wojewódzki konserwatorzy zabytków wykluczyli podświetlenie, co zaś dotyczy się bruku, stwierdzono, iż można wyeksponować w dokomponowaniu do tablicy fragmenty oryginalnego bruku – o ile taki się znajdzie pod zrywaną nawierzchnią. W razie (przynajmniej dla płyty Kościuszki) zrezygnowano z przeszkleń.

Rynek ma zyskać dwie nowe płyty pamiątkowe: informującą o obecnym remoncie oraz upamiętniającą wstąpienie Polski do Unii Europejskiej (to sugestia władz miasta). Pamiątką remontu znajdzie się prawdopodobnie na trasie przejścia przez Sukiennice (od Szewskiej po Sienną). Być może także tutaj trafi płyta o wstąpieniu do UE albo też wpisana zostanie w 3 kwadrat zewnętrzny od strony ul. Sławkowskiej w kierunku Szewskiej. Projektanci mają na uwadze nie tylko akcesji również inny pomysł: same europejskie gwiazdki z mosiądzu zatopione w nawierzchni w jednym kwadracie, a może rozsypane dookoła Sukiennic.

Przesunięta zostanie także – o około 10 m – skarbonka na cele rewaloryzacji krakowskich zabytków. Ma zostać ustawiona prawie na osi Sukiennic, na trasie od Szewskiej do przejścia przez nie. Czy nie będzie kłopotliwa dla przechodniów? Projektanci wskazują, iż po drugiej stronie Sukiennic stoi pomnik Mickiewicza, który też obchodzi się łukiem – to byłaby analogia. – Skarbonka także jest tu traktowana jako meeting point, miejsce spotkań – wskazuje prof. Kadłuczka.

Zaprojektowano zresztą nową skarbonkę. W formie szescianu, ze szkła klejonego o gru-

bości 30 mm, z herbem Krakowa (odlew z brązu), stanęłaby na podstawie ze stali nierdzewnej, jak też na odświeżonym istniejącym cokole granitowym 1,4 na 2 m. Pieniądze ma się do niej wrzucać górą, pod pokrywą szklaną.

Nowością będą wmurowane na stałe szare, granitowe, lapidarne ławy, z załamaniem pośrodku. Staną na obrzeżach płyty (np. 6 ław między Sławkowską a św. Jana czy 7 – od kościoła Mariackiego do Sukiennic, koło fontanny) oraz przy krótszym boku Sukiennic od strony ul. Brackiej, gdzie przysłonią czerpnię powietrza (wyloty wentylacji z nowej stacji trafo). Na Rynku przybędzie więc ok. 50 m bieżących podwójnej ławy, bez oparcia (będą duże, 4-metrowe, o szerokości 1 m i małe, 2,7 m na 70 cm). Planuje się też ławki na kamiennych nogach i z drewnianym siedziskiem, ale już dla drugiej połowy Rynku, ustawione wokół pomnika Mickiewicza.

**Gniazda na choinki**

Po remoncie zwiększy się także – do 24 – liczba masztów do dekoracji; teraz jest na nie 10 otworów w płycie naprzeciwko Hawełki, tu dojdą jeszcze 2, a kolejnych 12 będzie na obrzeżu między Wiślną a Bracką. Pomyślano też o gniazdach na choinki bożonarodzeniowe: jednym pośrodku płyty nieopodal Wieży Ratuszowej, dla dużej choinki, a także 3 w narożach Rynku. Do dużych włazów technologicznych pozostaną nakrywy mosiężne z herbem Krakowa, a dla nakryw małych studzienek i zaślepek otworów na osadzanie choinek czy masztów konserwatorzy zasugerowali maksymalne uproszczenie formy i niewprowadzanie herbu miasta.

Kosze na śmieci zaprojektowano dla Rynku jak najprostsze (ścięty u góry walec), niestylizowane, stalowe, w kolorze albo blachy nierdzewnej, z polyskiem, albo matowe, grafitowo-satynowe. Wojewódzki konserwator zabytków Jan Janczykowski w opinii dopuścił natomiast (w decyzji konserwatorskiej niektóre zastrzeżenia i uwagi zostały zapisane jako sugestie dla projektanta, do jego decyzji w trybie nadzoru autorskiego) wprowadzenie na płycie Rynku koszy identycznych jak

# Rynek do

Największy zabytkowy plac Europy czeka



W kolejnym etapie remontu m.in. pojawiłoby się rozeta i cztery ławki wokół pomnika Mickiewicza

już przyjęte dla innych części Starego Miasta – są to teraz kosze żeliwne, ciemnozielone. Prof. Kadłuczka chciałby jednak pozostać przy swojej wersji.

Spore zmiany czekają studnie i pompy. Studzienka Badyłaka zostanie zaślepią, przesunięta o 1,5 m i stanowić będzie tylko pomnik. Wojewódzki konserwator zalecił wprowadzenie tu nowej żeliwnej pompy, stylizowanej, w nawiązaniu do historycznych wzorów krakowskich. To samo zalecenie tyczy się pozostałych pomp (mają zbyt współczesny wygląd), także nowych punktów poboru wody – nowa studnia powstanie na potrzeby dorożkarzy, zaś po drugiej stronie Rynku swoje dwa nowe ujęcia będą mieć kwiaciarki (natomiast zaślepią na zostanie obecna studnia przy kościele Mariackim).

Tegoroczne prace na Rynku obejmą rozbiórkę istniejącej nawierzchni i odzysk materiału kamiennego, korytowanie i wykopy pod instalacje (w większości zejdzie się do 1 m w głąb, w niektórych miejscach do 6 m – np. wykopy dla kanalizacji będą mieć 4 – 4,5 m; z Rynku wywiezionych zostanie ok. 10 tys. metrów sześć. ziemi i gruzu).

Wyprowadzone zostaną instalacje z piwnic Sukiennic, by

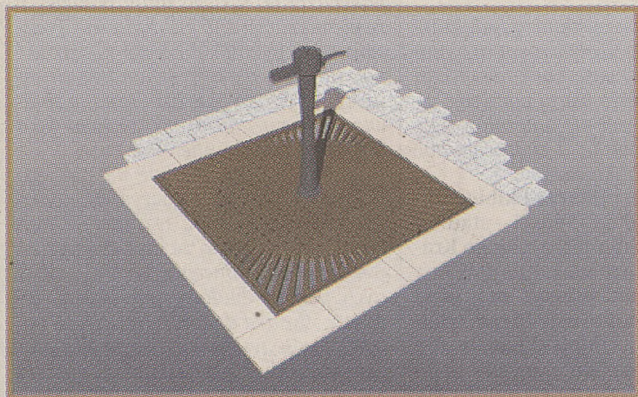
w przyszłości można było tam urządzić podziemne muzeum. Zaprojektowano odpowiednie odwodnienie, a z myślą o użytkownikach płyty (np. organizatorach targów i imprez, a także kwiaciarkach) – dogodne, wysuwane automatycznie rozdzielnie elektryczne, poumieszczone w płycie (będzie ich 18).

Wykonana zostanie też nowa podbudowa (będzie wzmocniana podłożem) oraz położona nowa nawierzchnia. – Będzie to nowy standard w sensie drogowym, dający możliwość wjazdu ciężkiego sprzętu, np. wozu straży pożarnej – mówi autor projektu.

Według kosztorysu inwestorskiego na zachodnią stronę Rynku potrzeba 10 mln 150 tys. złotych. Pieniądze na to przedsięwzięcie będą pochodziły z budżetu miasta, od marszałka województwa (z kontraktu wojewódzkiego), a także zostaną przekazane przez Społeczny Komitet Odnowy Zabytków Krakowa.

**Akacje w kameralnym świetle**

Zielen na Rynku niewiele się zmieni. Obecny projekt obejmuje płytę główną. Według niego zostanie kępa zieleni wokół kościoła św. Wojciecha,



Takie ma być otoczenie studni, zaś pompy miałyby zostać wymienione na stylizowane, w nawiązaniu do historycznych wzorów krakowskich



Bezustannie łamana płyta Rynku zyska nową nawierzchnię

Fot. Anna Kaczmarz

# kwadratu

naprawdę głębokie kopanie

lipa przy fontannie, zaś uzupełnione zostaną drzewa koło Wieży Ratuszowej. Podjęta też zostanie próba przeniesienia ogromnej akacji, która rośnie u wylotu ul. św. Jana - drzewo koliduje z planowanymi urządzeniami podziemnymi i musi zostać usunięte. Akacja miała trafić w pobliże miejsca, gdzie dokonał samospalenia Badylak. Jeśli leciwego drzewa nie uda się przenieść, w tym miejscu zazieleni się całkiem nowe drzewko.

Obecnie na Rynku najpiękniejszym drzewem jest dąb przy kościele św. Wojciecha. Obok kościoła, a także na pierzejach wokół Rynku, liniach A-B i C-D rosną akacje, a przy Wieży Ratuszowej - klony. Teraz dosadzane miałyby być także klony, zdaniem autora projektu odporne na oddziaływanie środowiska miejskiego. - Na Rynku historycznie rosły bardzo różne gatunki, nawet topole włoskie - przypomina prof. Aleksander Böhm, autor projektu zieleni w obrębie płyty Rynku.

Rezygnację z dosadzania niektórych nowych drzew, jako sugestie dla projektanta, przedstawił wojewódzki konserwator zabytków. Zwrócił uwagę, iż podczas obecnej przebudowy nie przywracamy XIX-wiecznej wersji zadrzewionego Rynku. Co do trzech nowych drzew wskazał, iż mogą przesłaniać kościół św. Wojciecha czy Wieżę Ratuszową, ingerować w istotne relacje widokowe między obiektami zabytkowymi. - Dlatego zamiast 10 drzew, dosadzone zostaną 2 - 3 - podaje autor projektu zieleni.

Konserwator nadto dopuścił utrzymanie posadzonych przed kilku laty klonów polnych, jednak podpowiedział też rozważenie wymiany ich na inne drzewa, bardziej dostosowane do warunków krakowskich.

Nie będzie niskiej zieleni. - Ona nie pasuje do Rynku - mówi prof. Böhm. - I żadnych kwiatków - są na Rynku kwiatki, to wystarczy.

Autor projektu zieleni dla płyty głównej zwrócił uwagę, iż czeka nas wymiana drzew w pierzejach. - Te akacje mają ponad 100 lat. Za 3 - 4 lata staną przed koniecznością ich wymiany i już teraz trzeba o tym myśleć, zamówić w szkółkach materiał, tak by wtedy móc posadzić drzewa wysokości już 5 - 6 m. Powinny nadal być to akacje: są odporne na środowisko miejskie, ładnie kwitną, ładnie pachną, mają drobne listki, przez co nie przesłaniają całkowicie zabytkowych budynków. Choć są kolczaste, co podobno jest niedogodnością przy wieszaniu na nich oświetlenia na okres świąt.

Iluminacja na Rynku ma zostać uzupełniona i wzbogacona. - Była wykonywana od 1996 do ok. 2000 roku. Teraz zmienią się warunki oświetlenia pierzei rynkowych, gdy oświetlane są budynki, kawiarnie, witryny - mówi arch. Mirosław Sulma z firmy ES-System, która zajmuje się iluminacją. - Wcześniej nie było tam aż tak jasno, teraz wzrosło natężenie oświetlenia na pierzejach.

Wzmocnione zostałyby oświetlenie Wieży Ratuszowej, kościoła św. Wojciecha, ryzalitów Sukiennic (wystających z elewacji części budynku, nad przejściem). Na ryzalitech zastosowano by linie oświetleniowe, które umieszcza się na budowli. Rozświetlono by też szczyty Sukiennic od krótszych boków. Planuje się oświetlenie tych elementów Sukiennic, które obecnie widzimy jako ciemne, nieplastyczne, w formie negatywu.

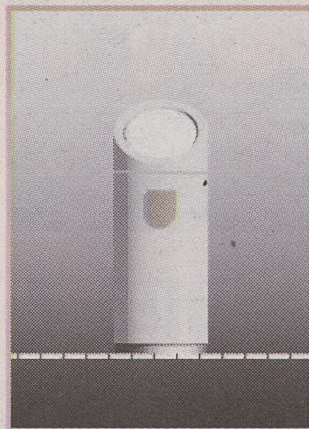
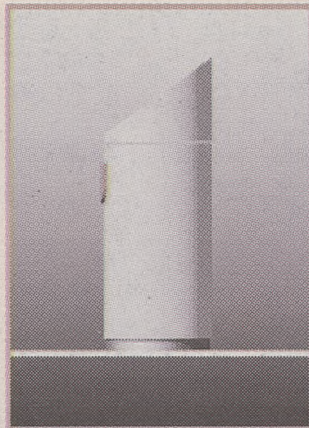
- Pokażemy bogactwo kolumn loggii arkadowej, ich trzony i kapitele. Teraz arkady podświetlane są od strony wnętrza, co sprawia, że kolumny widzimy negatywno - specjalista zaznacza, że to nowe oświetlenie będzie o charakterze kameralnym. W przyszłości iluminowany byłby także Mickiewicz. - Czekamy, aż ostatecznie zaprojektowana zostanie posadzka

i rekonstruowane 4 latarnie otaczające pomnik. Na nich umiescimy reflektory, które rozświetlą postać poety i alegoryczne sceny poniżej - ale bez nachalności - podkreśla Mirosław Sulma.

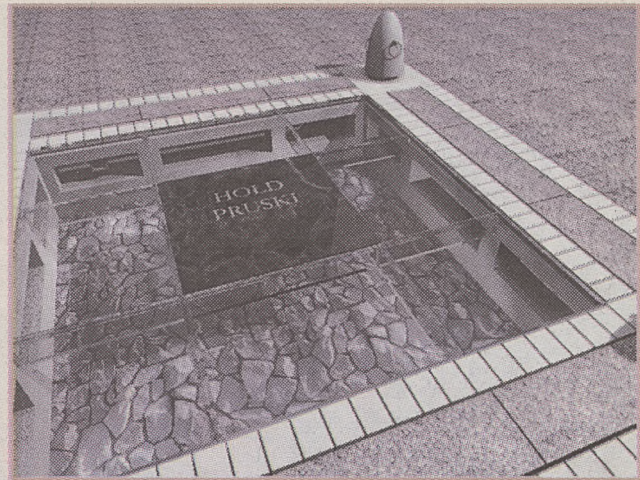
## Nie zaburzyć monumentalności

Miejska konserwator zabytków Genowefa Zań-Ograbek, która uzgadniała wraz z wojewódzkim konserwatorem projekty małej architektury i zieleni dla Rynku, stwierdziła, że Rynek należy potraktować monumentalnie. - Jak najmniej świecidełek, galanterii, elementów zaburzających monumentalność. Nie chcemy robić z Rynku choinki.

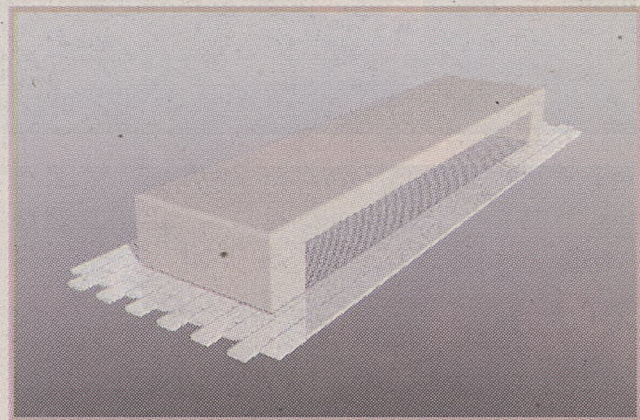
Remont krakowskiego Rynku miasto rozpoczęło w 2002 r. - wymianą nawierzchni chodników (płyty z granitu strzegomskiego) i jezdni (kostka granitowa) wokół płyty głównej. Uporzędkowano wtedy m.in. ogródki kawiarniane, układając na nowych chodnikach pas z kostki, rozdzielający strefę ogródków i komunikacji pieszej. Stałyby nowe, stylowe lampy. Wstępnie zabezpieczony murkiem został kościół św. Wojciecha, stale zalany - w tym roku prowadzony ma być remont jego otoczenia (wypełni je wapień, w większości z odzysku, nadto może wapień turecki) i prace konserwatorskie w podziemiach. W ubiegłym roku na Rynku trwały wykopaliska archeolo-



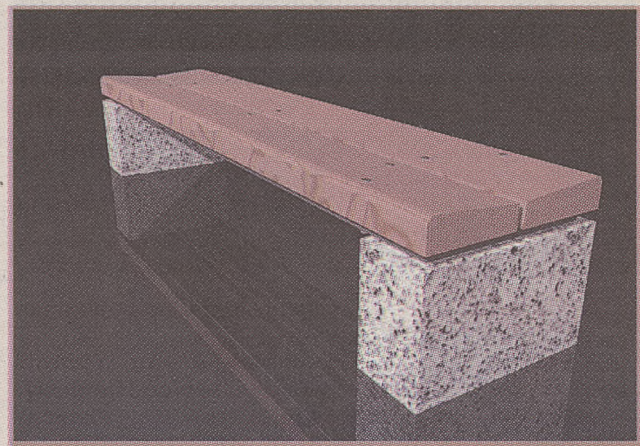
Autor projektu chciałby, aby na Rynku stanęły takie kosze na śmieci



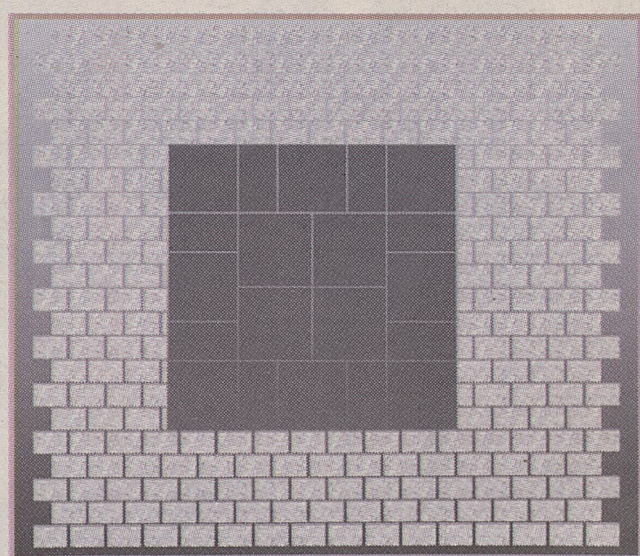
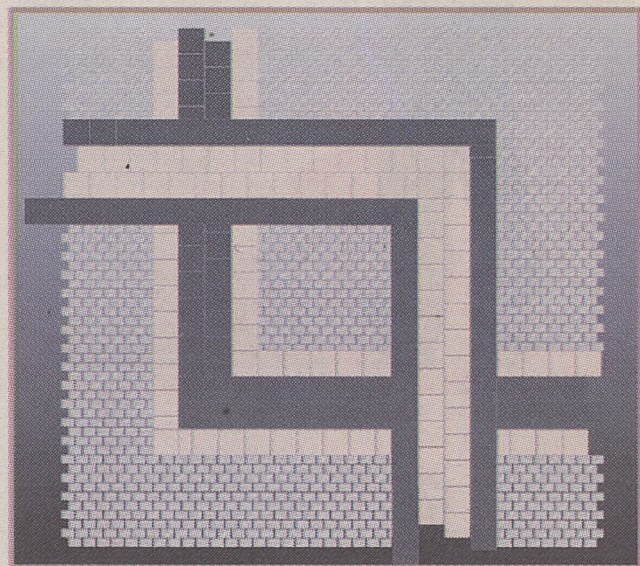
Projektant zaproponował umieszczenie pamiątkowych płyt pośrodku przeszkleń i podświetlenie



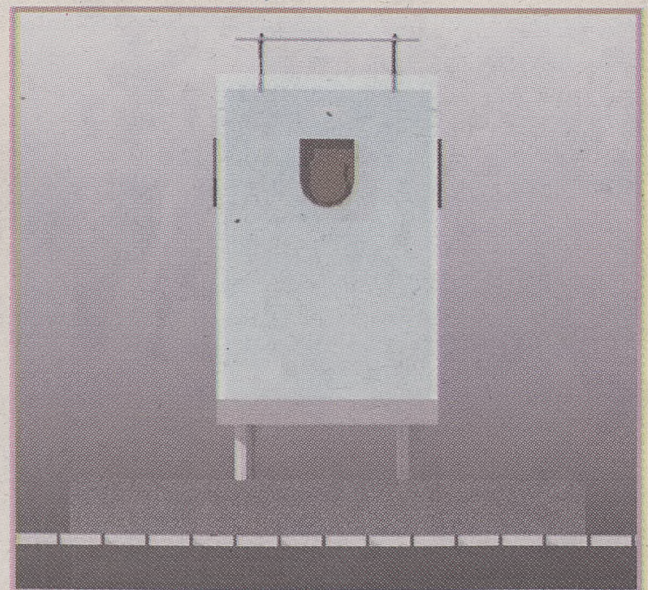
Granitowe ławy - wmurowane na stałe - mają przysłonić czerpnie powietrzne; siedziska zyskają załamanie pośrodku



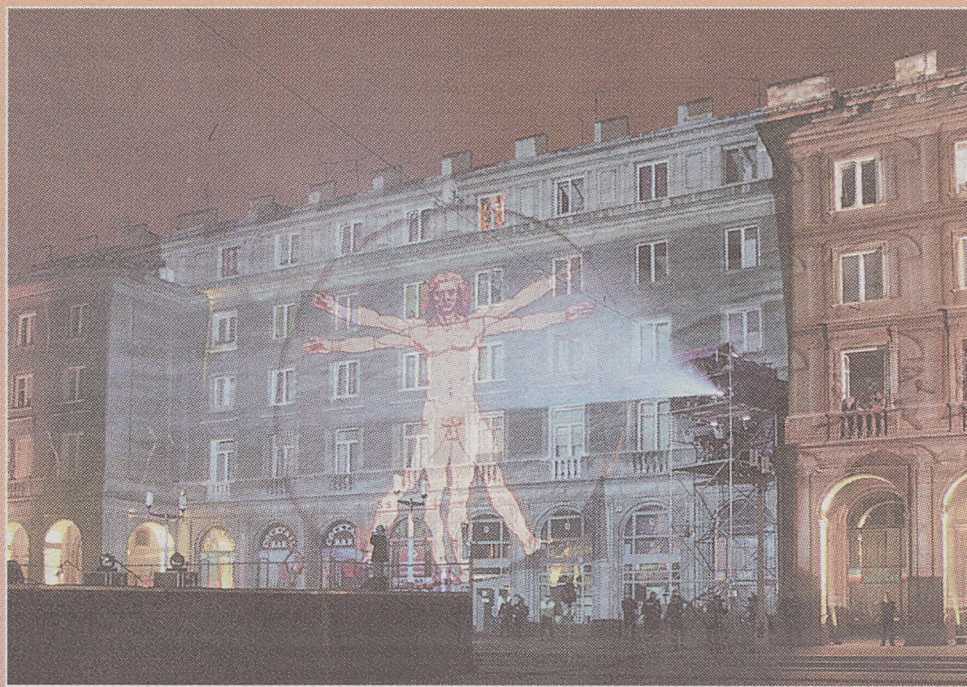
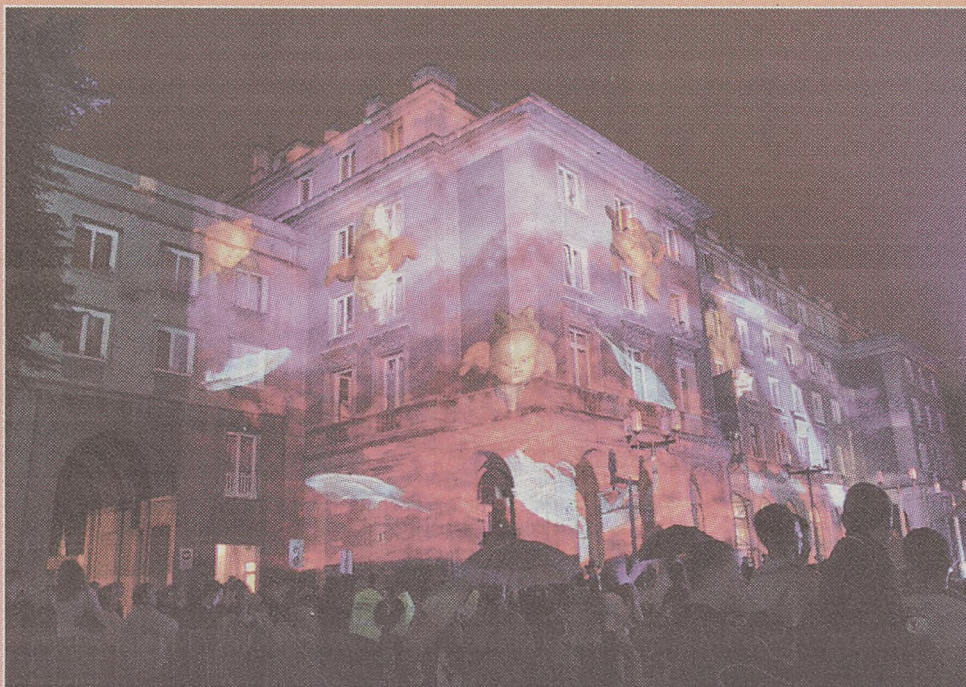
Ławki z drewnianym siedziskiem otoczyłyby pomnik Mickiewicza



Detale układu nawierzchni



Jedna z propozycji kształtu nowej skarbnki - ostatecznie byłaby w formie sześcianu



## Stępa z ukłonem

**Niezwykłym świetlnym widowiskiem zainaugurowano obchody święta miasta Krakowa**

Odczytaniem aktu lokacji Krakowa z 1257 r. rozpoczęła się – w al. Róż w Nowej Hucie – piątkowa uroczystość inauguracji obchodów święta miasta Krakowa. Krakowianie mieli również okazję zobaczyć niezwykle barwne widowisko plenerowe – „Aleja Nadziei – Odrodzenie” – w reżyserii Bartosza Szydłowskiego.

Na kilkadziesiąt minut okoliczne budynki zamieniły się w wielkie ekrany, na których pokazana została Nowa Huta, stworzona ze wspomnień jej mieszkańców. Mieniające się wszystkimi kolorami tęczy snopy światła strzelały w nocne niebo, a po ścianach budynków przesuwały się obrazy z życia codziennego nowohuckiej społeczności, wzbogacone o wizualizacje bazujące na dziełach Rafaela, Leonarda da Vinci i Michała Anioła. Niestety, piękne widowisko zostało przerwane na kilkadziesiąt minut, bowiem chuligan przeciął siekierą przewody elektryczne.

\*\*\*

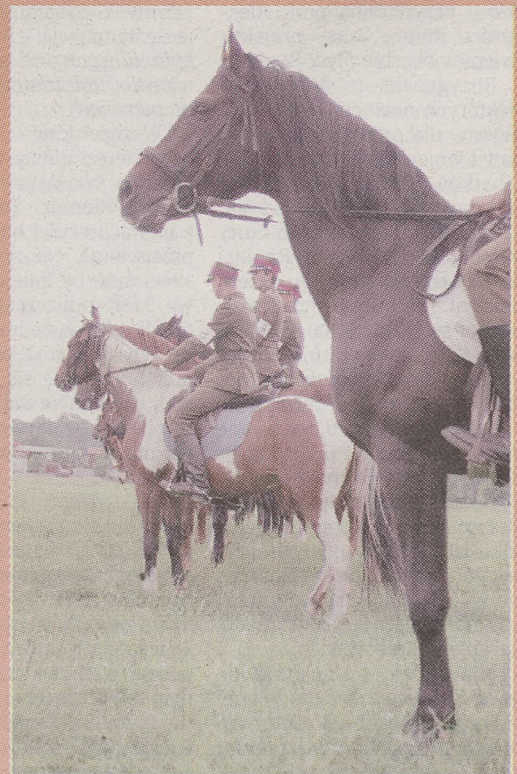
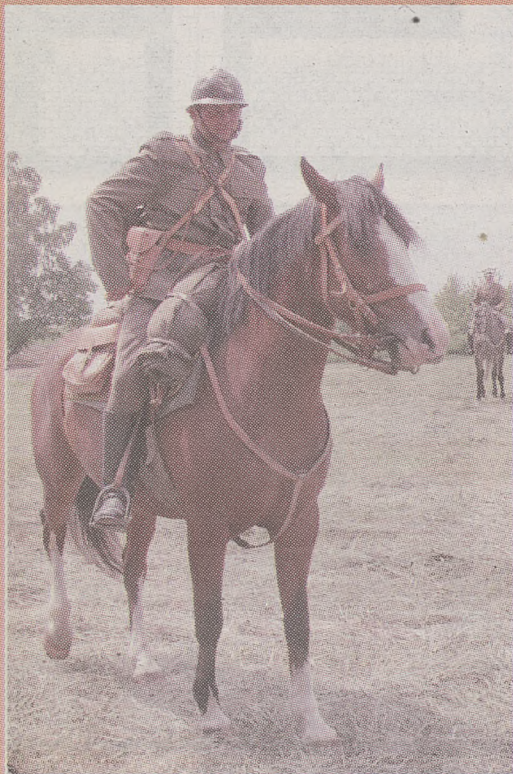
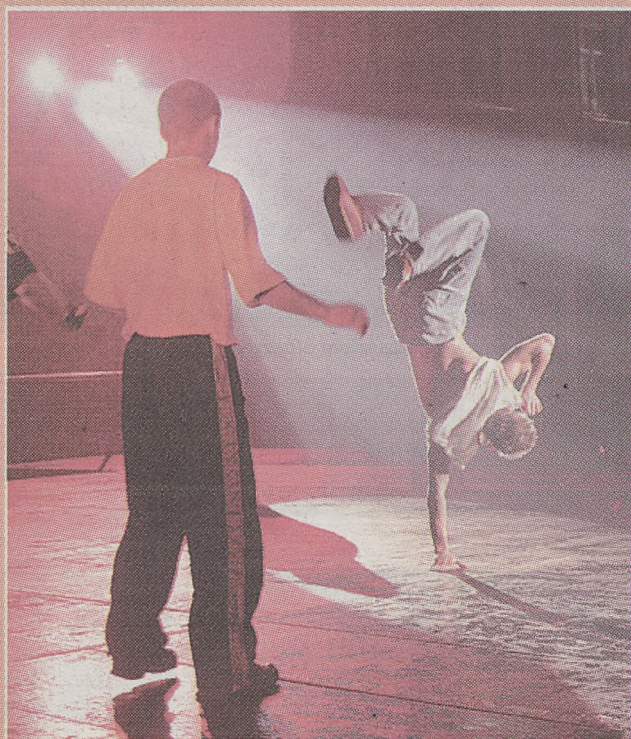
Na Błoniach Mogiłskich przy ul. Klasztornej trwa zaś Święto Formacji Kawaleryjskich (również w ramach obchodów Dni Krakowa). Towarzyszą mu zawody w konkurencjach kawaleryjskich – w piątek ułani strzelali do tarczy, a wczoraj ujeżdżali rumaki. – Jest to bardzo trudna konkurencja, gdyż na małej przestrzeni (w czworoboku o wymiarach 20 na 40 m) trzeba zaprezentować wiele umiejętności – tłumaczył mjr Włodzimierz Wowa Brodecki z Krakowskiego Szwadronu Ułanów. Klus roboczy, galop z lewej i prawej nogi, stęp pośredni, swobodny i na długiej wodzy oraz zatrzymanie i ukłon, to tylko niektóre zadania jakie wykonać musieli jeźdźcy i ich konie.

Wczoraj miał się odbyć także parkuro-cross, czyli gonitwa przez przeszkody terenowe – powalone pnie drzew, rowy z wodą – oraz parkurowe, jednak ze względu na ulewny deszcz zawody przeniesiono na dziś.

Typowo kawaleryjskie i najbardziej widowiskowe konkurencje mają się odbyć dziś: konkurs władania lancą (godz. 10) i szablą (godz. 15). Na najlepszego kawalerzystę czeka siodło oraz puchar prezydenta Krakowa, a na najlepszą drużynę lanca kawaleryjska i puchar przewodniczącego Rady Miasta Krakowa.

(PSZ)

Zdjęcia: Anna Kaczmarz





## Pomogą szkole

**P**okazy tańca, zawody sportowe, a także tresura psów – to tylko niektóre z licznych atrakcji jakie czekały wczoraj na wszystkich tych, którzy wybrali się na festyn rodzinny w Bieżanowie. Zorganizowali go nauczyciele, rodzice i uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 111. Całkowity dochód z imprezy zostanie przeznaczony na potrzeby szkoły.

Pracownicy Szkoły Podstawowej nr 111 im. Wojska Polskiego nie po raz pierwszy wykazali się zaradnością i pomysłowością. – Pod koniec ubiegłego roku dzieci chcąc wspomóc swoich uboższych kolegów, zorganizowały – z pomocą nauczycieli – aukcję wykonanych przez siebie ozdób i upominków świątecznych – wspomina Jadwiga



Piotrowska, dyrektorka szkoły. – Za zebrane w ten sposób pieniądze ufundowaliśmy obiady dla dzieci najuboższych. Nasza najnowsza inicjatywa – rodzinny festyn, ma służyć nie tylko pozyskaniu funduszy na takie potrzeby, jak chociażby wymiana drzwi wejściowych w szkole, ale też przyczynić się do integracji rodziców, uczniów i nauczycieli – dodaje.

W organizację festynu obojętno włączyli się wszyscy uczniowie i nauczyciele. Każda klasa przygotowała występy według własnego pomysłu oraz stoiska, na których w różny sposób kwestowano na rzecz szkoły. Nie zabrakło loterii fantowej, aukcji prac upominkami i wypiekami przygotowanymi przez rodziców. Zaś na szkolnym boisku, które zamieniło się w kolorową estradę, wystąpiły zespoły muzyczne i taneczne, a także dwie grupy judo. Policjanci przygotowali pokaz tresury psów, a żołnierze – grochówkę. – Tutaj nikt nie siedzi z założonymi rękami czekając na lepsze czasy. Pedagogom naprawdę chce się coś zrobić dla szkoły i dla naszych dzieci – mówili zadowoleni rodzice. (AK)  
Fot. Agnieszka Kantaruk

Wielokulturowe święto ulicy Józefa

## Dla ducha i dla ciała

**T**ego jeszcze nie było jak ulica Józefa. A jest nią bardzo długo. Nazwa młodsza niż ulica – na cześć Najjaśniejszego Pana, który u ówczesnej społeczności Kazimierza cieszył się dużym poważaniem. Zostawmy jednak historię, bo oto wczoraj ulica Józefa zafundowała sobie najprawdziwsze z prawdziwych i wielokulturowe święto; dla wszystkich – dla dorosłych i dzieci, dla gości i tutejszych, tych z dobrą opinią i niekoniecznie. No i z próbami przywołania dawności, charakteru i duszy miejsca.

Powodów do świętowania (gdyby były konieczne) znalazłoby się parę. Po pierwsze, Szalom, najstarsza z prywatnych galerii czynnych na tej ulicy i na całym Kazimierzu, obchodzi 10-lecie. A że inni szaleńcy poszli za przykładem Kuberskich, przy Józefa, po obu stronach ulicy, od Szerokiej po Krakowską, wyrósł w następnych latach cały ciąg galerii sztuki, dwa profesjonalne salony antykwaryczne i wiele osobliwych sklepów, ogólnie rzecz biorąc – z historią na półkach. Po drugie, galeria Szalom ogłosiła „Dni Kazimierza Wiśniaka”, które zainaugurowane w piątek, w Bagateli, spektaklem Współczesnego Teatru Pantomimy z Wrocławia, przeniosły się wczoraj na Józefa. Ale znakomitego scenografa, współzałożyciela Piwnicy pod Baranami, malarza, miłośnika i znawcy dzielnicy Kazimierz, fetowano dopiero wieczorem.

Już przed południem ponadprogramowe hasło do świętowania dał zakład naprawy i strojenia fortepianów, który wystawił instrument na ulicę i zaczął się koncert. Potem z przeciwnej strony ulicy, spod galerii sztuki naiwnej Leszka Macaka, zagrał katarzyniarz (najprawdziwszy, zrzeszony w odpowiednim związku), a zawtórował mu „skrzypek na dachu”, tym razem cudnie grający na poziomie chodnika. Wprawdzie skrzypek zmienił pleć i stał się drobną, kruchą dziewczyną (studentka filozofii, zajmująca się ponadto czynnie sztuką), ale dla muzyki nie miało to większego znaczenia.

Rabin, który w południe pojawił się na ulicy, był jak prawdziwy, tylko jeden mały kłopot: siedział w zbyt kowym samochodzie nie bacząc, iż pobożny, ba, ortodoksyjny Żyd, w święty czas Szabatu nie podróżuje, a jeśli już absolutnie musi, to po wodzie, czyli łodzią – autem w żadnym wypadku...

W samo południe otwarto pierwszą z kilku zapowiedzianych na wczoraj wystaw. Leszek Macak zaprosił twórców naiwnych z Płocka, stolicy polskich outsiderów. Z obrazami przyjechali płocki lalkarze i na ul. Józefa rozlokował się najprawdziwszy uliczny teatrzyk marionetek. Okla-

ski. Na płyty chodnikowe wpisał się Michał Zabłocki ze swoją akcją poetycką. Dzieci natomiast obsiadły szmat asfaltu; pod okiem artystów zaprzyjaźnionych z galerią Szalom odbył się bardzo kolorowy konkurs rysowania i malowania; wprost na asfalcie (rysowanie kredą) i na rozłożonych na ulicy kartonach. Nieco dalej, w stronę Szerokiej, odbywał się targ perski z dywanami, nargilami i innymi orientalnymi wyrobami, Stary Sklep zaproponował konkursy i loterię fantową, loteria była też w galerii The Other Way. W Arcydzielnicy starannie mierzono wasy startujących po tytuł Wąsatego Józefa. Trudno wyliczyć wszystko, bo działo się wszędzie, jak ulica długa i szeroka. A prawie wszystko, co miało dziać się w ulicznym plenerze, zdążyło przed deszczem.

Pierozkarnia „U Vincenta” wykreowała wczoraj cesarskie pierogi, które pod tą nazwą już od dziś po wieczne czasy figurować będą w menu. Z pięciu propozycji: pierogi nadziane jagnięciną, serem z bakalią, soją, kaszą jaglaną, ruskim farszem z koperkiem dostojne jury (para cesarska, a jakże) wybrało, przy aplauzie popółstwa, pierogi z jagnięciną.

Wieczorem zaczęły się koncerty jazzowe i muzyki klezmerskiej, a w galeriach wernisaże. O świecie zaczarowanym Kazimierza Wiśniaka, o „Herbarium” Ewy Podleś i innych zdarzeniach plastycznych – jutro.

(AN)

Fot. Wacław Klag



Paweł Głowacki

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

# Dzień Starego Teatromana



Teatr im. Juliusza Słowackiego. 96. Krakowski Salon Poezji. Wiersze dla dzieci czytali: Małgorzata Hajewska-Krzysztofik, Marta Konarska, Małgorzata Zawadzka, Piotr Grabowski, Roman Gancarczyk

i Krzysztof Zawadzki. Grali: Łukasz Pawlikowski – wiolonczela, Eli-giusz Skoczylas – fortepian, Aleksander Daszkiewicz – skrzypce. Gospodarz salonu: Natalia Strzelecka. Fot. Piotr Kędzierski

Znacie tę bajkę, moje wy stare, wadliwie kulturalne dzieci? Znacie – to posłuchajcie... Obojętne, w którym z nadwiślańskich teatrów zdarzenie to miało miejsce, bez znaczenia są też facha i pleć bohatera. Istotne, że obywatel ten na widowni siedział i był człowiekiem dalece dojrzałym. Ale najistotniejsze, iż osobistej kultury jego nie cechowała wadliwość. Była to kultura, jak się za chwilę okaże, tak wstrząsająco normalna, jak żadna z osobistych kultur członków plemienia nadwiślańskich teatromanów, co wieczór w wieczór w fotelach polskich Świątyni Melpomeny zasiadają z żenująco sztucznymi minami dobrze wychowanych ciotek.

Teatr podawał „Hamleta”. To cacy! Ale też fatalnie, bo podawał go fatalnie. Nasz bohater marł z nudów. Z każdą minutą narastała w nim wrodzona normalność, której się nie wstydził, gdyż nie widział powodów, by nie być sobą. Swobodnie dłużył w uchu, swobodnie ziewał jak wieloryb, swobodnie kontemplował czystość swych paznokci. Aż tu nagle, gdzieś po godzinie mordęgi, ze sceny padło sakramentalne: „Aktorzy przyjechali!!!”. Co wtedy uczynił nasz bohater? Jak to co! Dalej był sobą. Wziął oddech studzienny

i swobodnie, na całe gardło ryknął: „No, na-reeszcieeee!!!”.

Wiem, co mówię, bo siedziałem wtedy obok księcia swobody. A na zeszłym Salonie Poezji, kiedy to szczęście wybitnych krakowskich aktorów młodego pokolenia, na okoliczność Dnia Dziecka czytało dziecięcej widowni dziecięcą poezję Juliana Tuwima, Jana Brzechwy, Ludwika Jerzego Kerny i Danuty Wawiłow – wrócił do mnie cud tamtej normalności. Chyba nie muszę mówić, co się na widowni działo! Działo się to, co musiało się dziać, albowiem kultura dzieci nie jest wadliwa, jeszcze nie jest zatruta osobistą kulturą starych. Dziecko nie umie się zgrywać na dobrze wychowaną ciotkę. Jak nie wszystko jest cacy, dziecko nie udaje, że wszystko jest cacy.

Gdy więc tam, na małej scenie, coś nie tak było, gdy artyści gadali za cicho, niezrozumiale bądź po prostu nudno, to tu, wśród płowych główek, co siedziały na zastępujących fotele poduchach – sprawy układały się tak, jak Pan Bóg człowiekowi przykazał, czyli normalnie. W ruch poszły zapobiegliwie przytaszczone z domów samochodziki, lalki i kolorowe kredki. Totalny, mleczny ziew wciąż rozjaśniał powietrze. Ogień ciągnął kulisarców i prztyczków zmieniał płowy dywan w latający płowy dywan. Słowem – orzeźwiająco było. Aż tak orzeźwiająco, że zamarzy-

łem, by na kanwie Dnia Dziecka uchwalić Dzień Starego. Tak – Dzień Starego Teatromana Polskiego! Dzień lekkości i swobody, w którym stary wreszcie niczego by na widowni udawać nie musiał – ani przed sobą, ani przed swym sąsiadem.

Mógłby zedrzyć z facjaty żenującą minę dobrze wychowanej ciotki, wyjąć z gardła kij polknięty ku czci swej wadliwej kultury osobistej, usunąć spomiędzy powiek dyżurne zapalki i zedrzyć z karku ortopedyczny kołnierzyk stalowy, co to biednej główce opaść nie pozwala. Gdyby aktor pitołił pod nosem, stary mógłby ryknąć: głośniej, neptku, głośniej, bo pójdę na piwo! Gdyby w imię nowoczesności teatralnej artysta jakiś ambitny ambitnie wystawił na pokaz swój goły tyłek, nasz stary mógłby temu wstrząsającemu widokowi dać odpór własnym gołym tyłkiem. Tak – żadnego fałszu!

Nade wszystko zaś dozwolona byłaby swobodna drzemka, bo nigdzie, zaprawdę, powiadam wam, nigdzie nie jest nakazane, by w teatrze widz musiał się bydłoco mordować na jawie. Niech najnormalniej pod słońcem uczyni to, co mu organizm dyktuje. Niech mianowicie zawiśnie na krawędzi łoża, niczym w trupa zalany cowboy na dyszlu dyliżansu jadącego donikąd. I tak, z rękami i głową bezwładnie zwisającymi, niechaj śpi snem kulturalnym niewadliwie.

## Nie znoszę konwenansów

W krakowskim klubie Loch Ness wystąpił zespół Virgin. Z tej okazji rozmawialiśmy z jego wokalistką – DOROTĄ RABCZEWSKĄ – popularną „Dodą” z telewizyjnego reality show „Bar”.

– Nie sposób nie zacząć rozmowy od „Baru”. Co sądzisz o tego typu programach?

– W ogóle mnie one nie interesują. Biorą w nich udział ludzie, którzy nie wiedzą, co zrobić ze swoim życiem, a śledzą je ci, których podnieca podglądanie innych. Tak naprawdę „Bar” to kompletna nuda.

– Więc dlaczego wzięłaś udział w jego dwóch edycjach?

– Zrobiłam to dla zespołu. Do udziału w pierwszej edycji namówiła mnie moja wytwórnia – Universal. I okazało się, że było to dobre posunięcie. Bez większej promocji debiutancki album Virgin sprzedał się w ilości 10 tysięcy egzemplarzy. To był świetny wynik. Dlatego do ponownego wejścia do „Baru” nie trzeba już było mnie długo namawiać. Ale wytrzymałam tylko cztery tygodnie. To jednak wystarczyło, żeby nasz nowy krążek – „Bimbo” – znalazł się na pierwszym miejscu sprzedaży płyt w Polsce.

– Co to znaczy „Bimbo”?

– To slangowe określenie prostytutki w języku angielskim. Celowo użyliśmy tego słowa jako tytułu płyty, ponieważ wiele osób postrzega mnie właśnie w ten sposób. Wydaje im się, że skoro noszę krótką kciekę i przeklinam – to już jestem ładaczną. A to nieprawda. Podchodzę do swego publicznego wizerunku z dystansem. Wiem, że większość napaści na moją osobę bierze się z czystej ludzkiej zazdrości.

– Ile jest w takim razie w Twoim medialnym wizerunku pozy, a ile autentyzmu?

– Zawsze jestem sobą – w telewizji, na koncertach, w roz-

mowie z dziennikarzem i w domowym zaciszu. Po prostu w każdej sytuacji robię to, na co mam ochotę. Ale ponieważ nie znoszę konwenansów, czasem je łamię.

– Czy w tekstach, które piszesz do piosenek Virgin, odślaniasz słuchaczom swoje prawdziwe uczucia i przemyślenia?

– Oczywiście. Teksty traktuję, jako swego rodzaju pamiętnik liryczny. I nie boję się w nich odślaniać. Nie mam nic do ukrycia.

– Na nowej płycie śpiewasz przede wszystkim o miłości. Czy dlatego, że jesteś obecnie w szczęśliwym związku z bramkarzem Wisły – Radkiem Majdanem?

– Tak. Historia naszego związku jest jak z romantycznego filmu. Radek zobaczył mnie po raz pierwszy w telewizji prawie rok temu, kiedy w wolnych chwilach oglądał „Bar” podczas piłkarskiego zgrupowania w Turcji. Tak mu się spodobałam, że postanowił mnie osobiście poznać po powrocie do Polski. I rzeczywiście – poprzez różnych znajomych zdobył mój numer telefonu i zaprosił na turniej piłki plażowej nad Bałtykiem. Pojechałam tam i wtedy wszystko się zaczęło. Zakochaliśmy się w sobie niemal od pierwszego wejrzenia.

– Mieszkaś teraz w Krakowie?

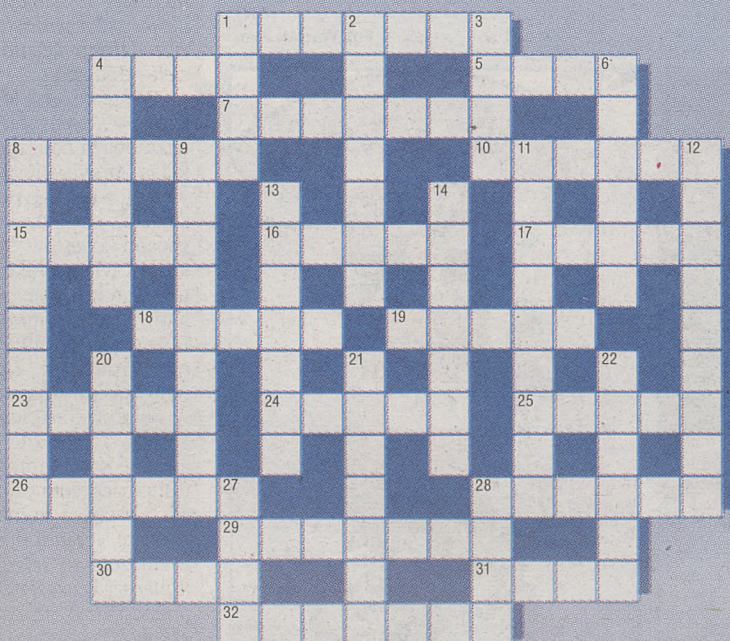
– Tak. Przeprowadziliśmy się tu, kiedy Radek zaczął grać w Wisłę. Bardzo mi się podoba w Krakowie. W porównaniu z Warszawą ludzie są tu mniej zabiegani i nie tak obojętni na sprawy innych.

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL



Fot. z archiwum Universalu

## KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 116



**POZIOMO:** 1. dom tego kronikarza znajdziesz u zbiegu ul. Kanoniczej i Podzamcze w Krakowie 4. przybytek X muzy 5. brutalny sport 7. wojskowe zapory obronne 8. obszar, na którym wycięto drzewa 10. olejodajny 15. pocztowe zawiadomienie 16. każdy ma swój czubek 17. pospolita bлага 18. pierwiastek odkryty przez Marię Skłodowską-Curie 19. piórkowe warzywo 23. cieszą przedsiębiorcę 24. główna bogini egipska 25. mechata skóra 26. idzie nieboraczek 28. niewielkie opóźnienie 29. z monotonnym krajobrazem 30. wyspa Napoleona 31. najłatwiejszy sposób porozumiewania 32. zastępowała dzwonek przy drzwiach.

**PIONOWO:** 1. aptekarska porcja 2. Polarna 3. łotr 4. domek rodzinny dla gdczących 6. klamoty 7. b. odległy przodek 9. dawna podkrakowska wieś stanowiąca teraz część dzielnicy Krowodrza 11. wieś położona na Płaskowyżu Ojcowskim i skraju Rowu Krzeszowickiego 12. cecha dżentelmena 13. ile je cenić trzeba,

ten się dowie, kto je stracił 14. przydatny do usunięcia szronu z samochodowych szyb 20. płynny składnik krwi 21. godło Warszawy 22. z niej kazania 27. miał córkę Wandę 28. miejsce klęski Hannibala.

**Rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 116 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku, 14 czerwca 2004 r. pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.**

Wśród Czytelników, którzy nadesłały prawidłowe rozwiązanie, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

**Rozwiązanie Krzyżówki na niedzielę nr 114**

**POZIOMO:** 1. ratusz 4. Wierch 7. Mogiła 8. lakmus 10. komin 12. konina 13. Kantor 15. katar 18. Czterdziestolatek 20. krata 24. księga 25. statut 26. szpak 29. ironia 30. wahacz 31. czapka 32. jamnik.

**PIONOWO:** 1. ramiona 2. Unia 3. znajoma 4. Wolnica 5.

Ewka 6. hospitant 9. interliga 11. Fatalista 12. kruczek 14. rozkwit 15. Kozak 16. trema 17. ratka 19. tasieniec 21. rozważa 22. tramwaj 23. Stoczek 27. snop 28. Cham.

**WYNIK LOSOWANIA**

W redakcji odbyło się losowanie nagród, wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie „Krzyżówki na niedzielę” nr 114.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:

MAGDALENA DYBEK – Kraków

LECH DERLATKA – Kraków

Pieniądze prześlemy pocztą.



W południowym ramieniu gotyckich krużganek klasztoru Augustianów na Kazimierzu znajduje się niewielka kaplica, mieszcząca późnobarokową konfesję o bogatej strukturze. Naprzeciw kaplicy, w ostrołukowym oknie, widnieje nowszy witraż z wizerunkiem klęczącego duchownego w birecie profesorskim, adorującego Madonnę z Dzieciątkiem. Połączenie dwóch elementów – ołtarza i witrażu – stworzyło wnętrze poświęcone czci bł. Izajasza Bonera, augustianina – eremity należącego do grupy krakowskich świętych i błogosławionych XV stulecia, znanej pod nazwą Felix Saeculum Cracoviae – Szczęśliwy wiek Krakowa.

Od kilku wieków Izajasz Boner nazywany jest błogosławionym, choć do tej pory formalnie nie został beatyfikowany. Określenie „błogosławiony” używane było dla podkreślenia tradycji długiego i żywego kultu, jakim otaczano postać Izajasza i wynikało z powszechnego przekonania o jego świętości. Proces beatyfikacyjny, zapoczątkowany w XIX stuleciu, przerwany w 1949 roku i ponownie wznowiony w latach 90. XX wieku, został niedawno zakończony na etapie diecezjalnym. Akta procesowe przekazano watykańskiej Kongregacji ds. Świętych. Warto więc poświęcić nieco uwagi postaci eremity z augustiańskiego witrażu, tym bardziej że być może w niedługim czasie powiększy on grono krakowian wyniesionych do chwały ołtarzy.

#### W habicie i birecie

Izajasz pochodził z krakowskiej rodziny Bonerów, której nazwisko występuje w 2. połowie XIV wieku w archiwaliach miasta. Rodzina ta nie miała jednak nic wspólnego z niemieckim bankierskim rodem Bonerów, wywodzącym się z Landau w Nadrenii-Palatynacie, znanym głównie w XV i XVI wieku. Łączenie tych dwóch rodzin – mieszczkańskiej i senatorskiej – spotyka się często w żywotach Izajasza spisanych w czasach staropolskich, co wynikało nie tyle z pomyłki, co z pogardy dla stanu średniego.

Dokładna data urodzin Izajasza nie jest znana; przyjętą jest, że przyszedł on na świat około 1400 roku. Do zakonu augustianów wstąpił w 1419 r. Były to czasy soboru w Konstancji i jego następstw, gdy jedność Kościoła została zagrożona przez schizmę husycką. Augustianie, którzy odegrali na soborze znaczącą rolę, znani byli ze swojej antyhusyckiej postawy, co musiało pozostać nie bez wpływu na duchowość młodego eremity.

Władze zakonne, doceniając zdolności Izajasza, skierowały go na studia na uniwersytecie padewskim, gdzie uzyskał tytuł magistra teologii i gdzie zapewne przyjął święcenia kapłańskie. Po powrocie do macierzystego klasztoru w Krakowie kształcił młodzież zakonną. W 1438 roku uczestniczył w kapitule prowincjalnej w Baden koło Wiednia, gdzie obdarzono go godnością wizytatora klasztorów prowincji. Po zakończeniu dwuletniej kadencji rozpoczął dalsze studia teologiczne na Akademii Krakowskiej. Z biegiem czasu został profesorem, choć tytułu doktora teologii nigdy nie uzyskał. Z tego względu w ikonografii występuje zawsze w zakonnym habicie i profesorskim birecie.

Na krakowskiej uczelni wykladał przez ostatnie dwadzieścia lat swojego życia, specjalizując się w komentowaniu sławnych *Sentencji* Piotra Lombarda.



Późnobarokowa konfesja bł. Izajasza, 1765–1766 w klasztorze augustianów na Kazimierzu

### Piękno w szkłe zaklęte (7)

# Eremita z witrażu

## Warto zobaczyć przepiękne augustiańskie krużganki

Nie pozostawił po sobie żadnej pisanej spuścizny naukowej, która – o ile istniała – uległa zapewne zniszczeniu w czasie pożaru klasztoru kazimierskiego w 1556 roku. Zmarł 8 lutego 1471 roku; data dzienna, podana przez hagiografa Marcina Baroniusza w żywocie wydanym w 1600 roku w Krakowie jest jednak wątpliwa. Ciało zmarłego pogrzebano w kaplicy św. Doroty.

#### Legenda

W tradycji klasztornej Izajasz Boner odznaczał się szcze-

gólnym kultem maryjnym. Według legendy to on polecił namalować na ścianie krużganku obraz Matki Boskiej, poprzedzający obecny fresk Matki Boskiej Pocieszenia pomiędzy św. Augustynem i św. Mikołajem z Tolentynu pochodzący z około 1500 r. Wszystkie życiorysy Bonera, poczynając od *Żywotu* Baroniusza, przytaczają tzw. potrójną legendę mariańską, związaną z osobą Izajasza. To właśnie ta legenda znalazła swoje ikonograficzne odzwierciedlenie w kompozycji witrażu

w oknie naprzeciw mauzoleum błogosławionego.

Pierwsza część legendy oparta jest na motywach maryjnej antyfony *Ave Regina coelorum*. Izajasz, otoczony światłością, unosząc się ponad ziemię, śpiewa tę antyfonę, zwracając się do obrazu Matki Boskiej. Scenie towarzyszą zastępy anielskie. Jak podaje przekaz, śpiew otaczających Bonera aniołów oraz dźwięk przedziwnej piękności niebiańskiej muzyki słyszeli współbracia w kazimierskim klasztorze.

W drugiej części legendy Izajasz wskrzesza Stanisława Kazimierczyka, którego trupa wniesiono na krużganki. Cud ów nastąpił w czasie modlitwy Bonera przed obrazem Matki Boskiej. W trzeciej opowieści Maryja przybywa do łoża konającego Izajasza w godzinie jego śmierci, z Jezusem na ręku, otoczona zastępami aniołów i patronami Królestwa Polskiego. Według Baroniusza Matka Boska miała wyrzec do konającego: „Izajaszu, służy mój ukochany, bądź gotów posiąść już Królestwo Boże, zgotowane od początku świata przez Boga dla wszystkich świętych”. Na te słowa Izajasz pobłogosławił współbraci i oddał Bogu ducha.

Grób Bonera w kaplicy św. Doroty rychło zasłynął cudami. W 1569 r. zanotowano niezwykle zdarzenie: oto nierządne niewiasty, które niebacznie stanęły na płycie grobu, zostały zeń odrzucone jakąś nadprzyrodzoną siłą. Miejsce to ozdabiały liczne wota. W 1604 roku prowincjał Jakub Mojski ufundował Bonerowi nowy nagrobek, z którego do naszych czasów przetrwała marmurowa tablica z wierszowanym egiptem oraz popiersiem zmarłego w profesorskim birecie. Jest ona obecnie wmurowana w ścianę kaplicy Bonerowskiej.

#### Augustiańska konfesja

W drugiej połowie XVIII wieku, w związku z kanonizacją św. Jana Kantego, „kolegi” bł. Izajasza z Akademią Krakowskiej, augustianie postanowili przypomnieć krakowianom jego postać, co wiązało się z zamiarem podję-

cia kolejnych już starań o beatyfikację. 30 września 1766 r. za czasów prowincjała Norberta Polikowskiego dokonano elewacji (podniesienia) szczątków Izajasza w kaplicy św. Doroty i umieszczenia ich w konfesji w nowym mauzoleum przy krużgankach, tuż przy kaplicy Matki Boskiej Pocieszenia. Przestrzeń potrzebną na mauzoleum wyodrębniono z dawnej kaplicy Bractwa Paska Rzemiennego.

Późnobarokowa konfesja bł. Izajasza, zbudowana w latach 1765–1766 z inicjatywy byłego prowincjała o. Liberata Wolskiego, wzorowała się na mauzoleum św. Jana z Kęt w kolegiacie św. Anny, choć w przeciwieństwie do kamienno-stukowego pierwowzoru była w całości drewniana.

Na mense ołtarza stanęły cztery figury zakonników augustiańskich, ubranych w białe habity, dźwigające sarkofag, nad którym umieszczono – jak zanotował kronikarz – „trumienkę małą wyzłacaną, w której złożone są kości za pieczęciami trzema”. Relikwiarz zwieńczono połączonym rzeźbiarskim wizerunkiem bł. Izajasza w stroju zakonnym, unoszonego w glorii niebiańskich obłoków i promieni. W rogach ołtarza (jak zaświadcza dokument z 1781 roku) ustawiono „cztery kolumny drewniane na postumentach, w marmurze, jak i trumna, niebiesko malowane” i zwieńczone płomiennymi wazonami. Mauzoleum od krużganek oddzielała ozdobna balustrada z czarnego marmuru.

Nie znamy ani projektanta, ani wykonawcy nowego ołtarza – konfesji. Charakter stylowy wysmukłych figur zakonników podtrzymujących trumnę przywodzi na myśl twórczość Wojciecha Rojowskiego, rzeźbiarza i sztukatora, właściciela dobrze prosperującego warsztatu, zapelnianego swoimi dziełami kościoły Krakowa i Małopolski.

Augustiańska konfesja uległa w późniejszych czasach przeobrażeniu, polegającym głównie na zmianie kolorystyki. Białe habity zakonników przemalowano na czarne, niebieskie marmoryzowane kolumny pomalowano na białe. W 1998 r. w wyniku prac konserwatorskich prowadzonych przez art. kons. Monikę i Ryszarda Rolewiczów mauzoleum bł. Izajasza Bonera powróciło do swojego pierwotnego wyglądu z drugiej połowy XVIII wieku.

#### Witraż z wizją

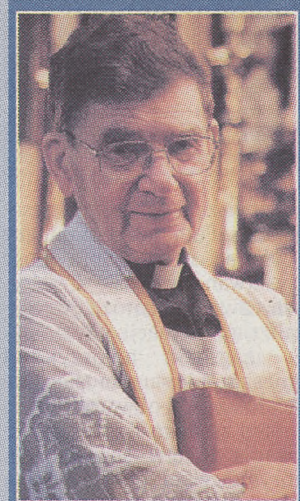
Najpóźniejszym elementem wystroju kaplicy bł. Izajasza jest wspomniany witraż. Powstał około 1930 r. w zakładzie witrażowniczym Tadeusza Wilkosa. Witraż był fundacją przemysłowca Władysława Dziadonia, który do wykonania projektu zaangażował znanego krakowskiego malarza Zdzisława Gedliczkę. W kompozycji kartonu artysta wykorzystał przytoczoną wyżej wizję z legendy Bonera, który unosząc się nad ziemią, adoruje Madonnę z Dzieciątkiem. Po bokach czterech aniołów trzymają banderole z napisem: „Donieś modły do Syna swego, o Zbawienie ludu wiernego”. U dołu po prawej stronie znajduje się okolicznościowy napis dedykacyjny.

Witraż jest ciekawym i rzadkim przykładem tendencji panujących w sztuce sakralnej okresu międzywojennego. Nie można mu także odmówić wysokich walorów plastycznych i estetycznych, dzieło cechuje się bowiem dobrą kompozycją, czytelnością rysunku i umiejętnie dobraną kolorystyką. Jest przy tym w Krakowie obiektem mało znanym, wartym spopularyzowania w takim samym stopniu, jak czcigodna postać, którą przedstawia.

JAROSŁAW P. KAZUBOWSKI  
Zdjęcia: Wacław Kląg

## Uroczystość Trójcy Przenajświętszej

### Doprowadzi was do pełnej prawdy



Fot. Danuta Węgieł

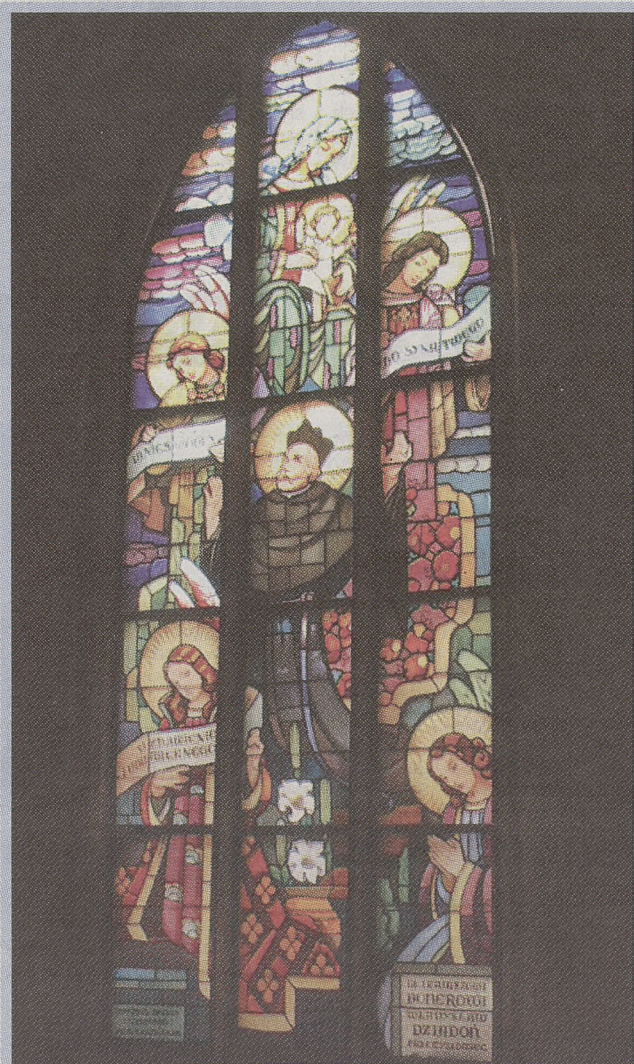
Jeszcze popłacemy na Unię Europejską. Jeszcze będziemy narzekać na nią. Jeszcze będziemy zrozpaczeni. Mówię to do tych, którzy cieszyli się jak dzieci naiwne, myśląc, że Unia Europejska nam załatwi wszystkie sprawy – załatwi wszystkie dziury w drogach, obsypie nas pieniędzmi i da nam długie życie i będzie nam się dobrze powodziło.

Jeszcze będziemy skakać pod sufit i klaskać z radością. Mówię to do tych wszystkich, którzy nie chcieli przystępować do Unii. Gdy się okaże, że są szanse, możliwości, których nie spodziewaliśmy się, okoliczności, których nie uwzględnialiśmy. Jeszcze będziemy cieszyć się i radować, gdy zobaczymy nową perspektywę, która otworzyła się przed nami, gdy ujrzemy nową szansę, która zaistniała w naszym życiu.

\*\*\*

A tak uczciwie powiedzmy sobie – Unia Europejska to jest nowe zadanie, które staje przed naszym narodem, naszym państwem i każdym z nas. Tylko trzeba się rozejrzeć jak najprędzej, zrozumieć jak najdokładniej – co to jest ta Unia. Bo dotąd nie rozumiemy jej do końca. I długo jej nie będziemy w stanie zrozumieć. Ale kto się potapie, rozeczna, zorientuje się, kto nie przepuści okazji, spostrzeże szanse, wykorzystaje możliwości, kto wdroyzy to, co się nazywa postępowaniem w jego życiu zawodowym i osobistym, ten pójdzie do przodu. On sam i środowisko, do którego należy.

Ks. MIECZYSLAW MALIŃSKI



Witraż z ok. 1930 r. projektu Zdzisława Gedliczki



Kina

Multikino (ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Dirty Dancing 2” - 14.45, 16.45, 18.45, 21, „Dziewczyna z perłą” - 19.45, „Harry Potter i więzień Azkabanu” - 10, 11, 13, 14, 16, 16.30, 17, 19, 19.30, 20, „Kill Bill 2” - 11.30, „Mali agenci 3D: Trójwymiarowy odjazd” - 9.15, „Monster” - 21.45, „Nawiedzony dwór” - 9, „Pasja” - 11.15, „Pojutrze” - 9.45, 10.45, 12.30, 13.30, 15.15, 16.45, 18, 19.45, 20.45, 22.30, „Rogate ranczo” - 10.15, 12, 13.45, 15.45, 17.45, „Scooby Doo 2: Potwory na gigantycie” - 9.30, „Troja” - 10.30, 15, 15.45, 17.15, 18.15, 19.15, 20.30, 21.30, „Van Helsing” - 11, 13.45, 20.15, „Zgromadzenie” - 14.15, 16.15, 18.30, 20.30; APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy, rezerwacja tel. 421-89-50): „Monster” (USA, 15 l.) - 16, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) - 17.50, Oficjalne pożegnanie z kinem „Apollo”: seans niespodzianka - 20 (wstęp wolny); APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel. 422-30-93): „Harry Potter i więzień Azkabanu” cz. 3 (USA, b.o.) - 9.45, 14.30, 17, „Pojutrze” (USA, 12 l.) - 12.15, 19.30, 21.45; APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel. 634-28-97): „Między słowami” (USA, 2003) - 15.30, „Ogród rozkoszy ziemskich” (wł./ang./pol., 2003) - 17.15, „Okna” (wł./ang./port./tur., 2003) - 19, „Marzyciele” (ang., 2003) - 20.45; ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perłkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Dziewczyna z perłą (ang./luks., 12 l.) - 13.10, 14.55, 19, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) - 16.45, „Lepiej

późno niż później” (USA, 12 l.) - 20.50; ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „21 gramów” (USA, 15 l.) - 16.30, „Między słowami” (USA, 12 l.) - 18.45, „Wilbur chce się zabić” (dun./ang., 12 l.) - 20.45; ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perłkowy, klimatyzacja): „Harry Potter i więzień Azkabanu” (USA, b.o.) - 10, 12.40, 15.20, 18, „Troja” (USA, 12 l.) - 20.40; CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround

późno niż później” - 14.45, „Moja matka woli kobiety” - 17.15, „Van Helsing” - 20.30, „Scooby Doo 2” - 10.15, „Kot” - 11.15, „Dziewczyna z perłą” - 15.15, 19.45, „Kill Bill 2” - 21.45; CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla

„Piotruś Pan” - 10.30, „Scooby Doo 2” - 10.30, 12.30, „Troja” - 10, 13.15, 14.30, 16.45, 18, 21.15, „Van Helsing” - 13.45; PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel. 290-90-90, www.kinoimax.pl): „3D Mania: Tajemnice trzeciego wymiaru” (3D) - 10, 16, „Harry Potter III” (2D) - 11, 13.30, 17, 19.30; KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „O piątej po południu” (iran./fr., 15 l.) - 12, 17, 20.30, „Wilbur chce się zabić” (duń./ang./szw./fr., 2002) - 14, 18.45, „Fanny i Aleksander” (szw./niem./fr., 1982) - 16, 10 minut później: „Wiolonczela” (ang./niem., 15 l.) - 19.15, „Stoń” (USA, 15 l.) - 15.30, 21, „Okna” (wł./ang., 15 l.) - 13.30; PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie): DKF „Anioł zagłady” - 18, „Rosyjska arka” (ros., 96’) - 19.40; PASAŻ (Rynek Gł. 9, dwie sale): „Między słowami” (USA/jap., 15 l.) - 14.45, 20.15, „Pornografia” (pol., 15 l.) - 15.45, „Pasja” (USA, 12 l.) - 16.30, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 18, „Nigdy w życiu!” (pol., 15 l.) - 18.30, „Kill Bill 2” - 20.30; SFINKS (os. Górali 5): „Dróżnik” (USA, 15 l.) - 17, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 19; TĘCZA (ul. Praska 52): nieczynne; WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Księga Diny” (norw./duń., 15 l.) - 15.45, „Vengo” (fr./hiszp., 15 l.) - 18, „Okna” (wł./ang., 15 l.) - 19.45; MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Gdzie jest Nemo” (USA, b.o.) - 18, „Starsky i Hutch” (USA, 15 l.) - 19.30; NIEPOŁOMICE - BAJKA: „Nawiedzony dwór” - 17, 19.

„Piotruś Pan” - 10.30, „Scooby Doo 2” - 10.30, 12.30, „Troja” - 10, 13.15, 14.30, 16.45, 18, 21.15, „Van Helsing” - 13.45; PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel. 290-90-90, www.kinoimax.pl): „3D Mania: Tajemnice trzeciego wymiaru” (3D) - 10, 16, „Harry Potter III” (2D) - 11, 13.30, 17, 19.30; KINO POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (stereo, dolby surround, klimatyzacja): „O piątej po południu” (iran./fr., 15 l.) - 12, 17, 20.30, „Wilbur chce się zabić” (duń./ang./szw./fr., 2002) - 14, 18.45, „Fanny i Aleksander” (szw./niem./fr., 1982) - 16, 10 minut później: „Wiolonczela” (ang./niem., 15 l.) - 19.15, „Stoń” (USA, 15 l.) - 15.30, 21, „Okna” (wł./ang., 15 l.) - 13.30; PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie): DKF „Anioł zagłady” - 18, „Rosyjska arka” (ros., 96’) - 19.40; PASAŻ (Rynek Gł. 9, dwie sale): „Między słowami” (USA/jap., 15 l.) - 14.45, 20.15, „Pornografia” (pol., 15 l.) - 15.45, „Pasja” (USA, 12 l.) - 16.30, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 18, „Nigdy w życiu!” (pol., 15 l.) - 18.30, „Kill Bill 2” - 20.30; SFINKS (os. Górali 5): „Dróżnik” (USA, 15 l.) - 17, „21 gramów” (USA, 15 l.) - 19; TĘCZA (ul. Praska 52): nieczynne; WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Księga Diny” (norw./duń., 15 l.) - 15.45, „Vengo” (fr./hiszp., 15 l.) - 18, „Okna” (wł./ang., 15 l.) - 19.45; MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Gdzie jest Nemo” (USA, b.o.) - 18, „Starsky i Hutch” (USA, 15 l.) - 19.30; NIEPOŁOMICE - BAJKA: „Nawiedzony dwór” - 17, 19.

Zgromadzenie

Christina Ricci (ur. w roku 1980) z aktorki dobijającej się do bram Hollywoodu, stała się jego gwiazdą. Zdolna i anielsko urokliwa Amerykanka gra z powodzeniem w mniejszych produkcjach (takich jak obecne na naszych ekranach „Zgromadzenie”), jak i w dziełach mistrzów kina. Aktorka pojawiła się po raz pierwszy na ekranie w wieku ośmiu lat, wcielając się w rolę najmłodszej córki Cher w filmie „Syreny”. Później wystąpiła w hicie Barry’ego Sonnenfelda „Rodzina Adamsów” oraz w jego kontynuacji „Rodzina Adamsów 2”. Następnie zagrała w przeboju dla młodych widzów „Kasper”. Tego samego roku Ricci przypadła prestiżowa nagroda Star of the Year (Gwiazda Roku). Przełomowy okazał się rok 1998 i wstęp w głośnym dziele Terry’ego Gilliama (członek grupy Monty Pythona) „Las Vegas Parano”. Aktorkę zauważyli czołowi twórcy kina światowego. Niedługo potem przyszedł angaż do „Człowieka, który plakał” Sally Potter, „Jeźdźca bez głowy” Tima Burtona, „Życia i całej reszty” Woody’ego Allena czy „Monstera”, gdzie partnerowała nagrodzonej w tym roku Oscarem Charlize Theron.

Teraz Christinę Ricci możemy oglądać w brytyjskim filmie grozy „Zgromadzenie”. Nie jest to dzieło wielkie - ani pod względem budżetu (akcja rozgrywa się praktycznie tylko w jednym miasteczku), ani kunsztu realizatorskiego. Gdyby nie Amerykanka, ta opowieść o ludziach, którzy zostali skazani przez Boga na przyglądanie się ludzkiej śmierci, byłaby zupełnie rozczarująca. Ricci pokonuje jednak mielizny scenariusza, a bezpretensjonalną grą uwiarygadnia nie tylko swoją postać, ale i całą - dość wydumaną - historię. Pomaga w tym Amerykance jej niecodzienna uroda, która przynosi na myśl anioły pędzla renesansowych mistrzów. Pozostaje mieć nadzieję, iż Amerykanka, mimo licznych ról w filmach grozy, nie zostanie zaszufladkowana. Chyba jej to na razie nie grozi, gdyż występuje jeszcze w teatrze i zajmuje się teatralną krytyką. RAFAŁ STANOWSKI

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perłkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce Booster Buddy): „Troja” (USA, 12 l.) - 13.20, 18.10, „Dziewczyna z perłą (ang./luks., 12 l.) - 16.15, 21; ARS SALON: „Lepiej późno niż później” (USA, 12 l.) - 13, 17.05, „Nigdy w życiu!” (pol., 12 l.) - 15.15, „Stoń” (USA, 15 l.) - 19.20, „Z piątku na sobotę” (belg., 15 l.) - 21;

EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel. 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45, 14.15, 15.30, 17, 18.15, 19.45, 21, „Dirty Dancing 2” - 13.15, 17.45, 20, 22, „Troja” - 11, 12.15, 14.15, 15.45, 17.30, 19, 20.45, „Rogate ranczo” - 10, 12, 14, 16, 18, „Pojutrze” - 10, 11.15, 12.30, 13.45, 15, 16.15, 17.30, 18.45, 20, 21.15, „Starsky i Hutch” - 12.45, „Mój brat niedźwiedź” - 10.45, „Lepiej

niepełnosprawnych, tel. 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Dziewczyna z perłą” - 11.45, 19.15, „Kill Bill 2” - 20.15, „Pojutrze” - 10.45, 11.15, 12.30, 13.30, 14, 15.15, 16, 16.30, 17.45, 18.30, 19, 20.30, 21, 21.30, „Dirty Dancing 2” - 16.45, 18.45, 20.45, „Rogate ranczo” - 10.15, 11, 12.15, 13, 14.15, 15, 16.15, 17, 18.30, „Mój brat niedźwiedź” - 10, „Monster” - 21.30, „Harry Potter 3” - 10, 11.30, 12.45, 14.15, 15.30, 17, 18.15, 19.45, 21,

Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8-21, tel. 422-65-04.

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Komandosów 1, tel.: 269-08-94; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel. 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36.

WIELICZKA, Rynek Górny 13 (278-31-42), MIECHÓW, ul. Wesoła 4.

Dyżury szpitali

LARYNGOLOGICZNY, UROLOGICZNY - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), OKULISTYCZNY - Witkowice (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Zeromskiego), MIECHÓW - Szpitalna 3, MYŚLENICE - Szpitalna 2, PROSZOWICE - Kopernika 2.

Pogotowia

\* Tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewożący. Pomoc całodobowa - Szpitalne Oddziały Ratunkowe: Krakowskie Pogotowie Ratunkowe, ul. św. Łazarza 14; Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35-37; Szpital wojskowy, ul. Wrocławska 1-3; Szpital MSWiA, ul. Galla 25; Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1; Szpital im. Żeromskiego, os. Na Skarpie 66; Uniwersytecki Szpital Dziecięcy ul. Wielicka 265. Telefony alarmowe: Lotnisko Balice: Alarmowy: tel. 285-59-99, Linia zwykła: 285-50-89; Rynek Podgórski: tel. 656-59-99; Nowa Huta: tel. 644-49-99; Skawina: tel. 999, 276-14-44; Wieliczka: tel. 278-12-89, Alarmowy: tel. 999; Miechów: Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; Myślenice: tel. 999; Jerzmanowice: tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; Niepołomice: tel. 281-19-99; Skąta: tel. 389-19-99; Krzeszowice: tel. 999; Proszowice: tel. 999, Zachorowania i przewoży: tel. 386-21-35.

Wystawy z rekomendacją

Wizyta w Narodowym

W niedzielę warto wybrać się do Gmachu Głównego Muzeum Narodowego, gdzie obok stałych ekspozycji, czynnych jest aż pięć wystaw czasowych. W sali na parterze - jedna z ważniejszych, jeżeli nie najważniejsza wystawa roku: srebra augsburskie z polskich zbiorów. Na tę wystawę udostępniły najcenniejsze eksponaty ze swoich kolekcji zarówno muzea, jak i skarbcie nie zawsze otwarte dla publiczności, bądź zgoła niedostępne, np. klasztorne. Taką wystawę przygotowuje się raz na wiele lat. Również na parterze, w sali Pod Kozami, pokazywana jest krakowska tkanina artystyczna z jej początków, gdy z rzemieślniczej roboty zaczęła stawać się sztuką. Na II piętrze mamy wyjątkowe spotkanie z Aliną Kalczyńską, znaczącą postacią grafiki polskiej, od wielu lat mieszkającą w Mediolanie. Obejrzyć tu można jej znakomite drzeworyty, trochę linorytów, a także te dziedziny, którymi zaczęła zaj-

mować się we Włoszech: książkę autorską i witraż. A witraże Aliny Kalczyńskiej są niezwykle... Warto też pamiętać, że w najbliższy wtorek, o godz. 18 odbędzie się spotkanie z Aliną Kalczyńską, z kuratorkami wystawy, Magdaleną Czubińską i Katarzyną Podniesznińską oraz autorem aranżacji plastycznej wystawy i projektu katalogu, prof. Ryszardem Otrębą. Na II piętrze trwa wystawa „Arcydzieła malarstwa polskiego w zbiorach Łwowskiej Galerii Sztuki”: 50 obrazów tytułu autorów, od Rodakowskiego po Czap-skiego. W następnej sali - czynna dopiero od piątku „Żałoba Wschodu i Zachodu” - malarstwo Manolo Millaresa, jednego z najwybitniejszych artystów hiszpańskich XX wieku, w Polsce mało znanego. Wybór ogromny, jak widać: od wystaw typowo muzealnych po sztukę współczesną. Co daje nadzieję, że ludzie o bardzo różnych upodobaniach znajdą coś, co ich zainteresuje. JOLANTA ANTECKA

Dziś w TV

Dama w Europie

Bohaterką Portretu damy jest Isabel Archer (Nicole Kidman), niepokorna, młoda Amerykanka, która w latach 70. XIX wieku wyjeżdża do Europy szukać, jak powiada, swojego przeznaczenia. Nie chce jednak wychodzić za mąż; przeczuwa, że wraz z małżeństwem skończy się niezależność i wolność, które tak sobie ceni. We Włoszech poznaje niezwykłą i tajemniczą kobietę, panią Merle (Barbara Hershey), którą wkrótce zaczyna traktować jak najlepszą przyjaciółkę. Ta przedstawia jej Gilberta Osmondę (John Malkovich), kolekcjonera sztuki i - o czym Isabel nie wie - pięknych kobiet. Wiele wskazuje jednak na to, że cieszący się dwuznaczną reputacją mężczyzna i pani Merle są kochankami, a całe małżeństwo to element diabolicznej intrygi, której celem jest zagarnięcie fortuny Isabel. Film nowozelandzkiej reżyserki Jane Campion (Fortepian, Tutuaz) jest ekranizacją klasycznej powieści Henry’ego Jamesa. Historyczne realia służą tu jako tło refleksji nad problemami jak

najbardziej współczesnymi i uniwersalnymi, z których być może najważniejszym jest kwestia niezależności kobiet i ich miejsca w społeczeństwie. Aktualny wymiar powieści reżyserka podkreśliła zresztą pierwszą sekwencją swojego filmu - ekranizacją Portretu damy, którego akcja toczy się w II połowie XIX wieku, zaczyna się od wstępu zrealizowanego we współczesnym Sydney. W obsadzie znalazła się cała plejada gwiazd: Nicole Kidman partnerowali m.in. Martin Donovan, John Malkovich, nominowana do Oscara Barbara Hershey oraz Viggo Mortensen. Muzykę do filmu skomponował Wojciech Kilar. Portret damy, Ale Kino!, godz. 15.15

Oscarowy musical

Rozgrywające się w latach 20. Chicago to nagrodzona 6 Oscarami, porywająca ekranizacja słynnego broadwayowskiego musicalu. Oto w więzieniu dla kobiet spotykają się dwie śpiewające słuźniczki - nikomu nieznaną, lecz ambitną Roxie Hart (Renée Zellweger) i gwiazda wodewilu, Velma Kelly (Catherine Zeta-Jones). Obydwie trafiły za kratki z powodu morderstwa: Roxie zabiła kochankę, gdy okazało się, że nie zamierza pomóc jej w karierze, Velma zaś zastrzeliła męża i siostrę, dzięki czemu jej nazwisko nie schodzi z pierwszych stron gazet. Roxie nie zamierza spokojnie czekać na stryczek. Wynajmuje najlepszego adwokata w mieście, przebiegłego i zabójczego przystojnego Bil-

ly’ego Flynna (Richard Gere), który za 5 tys. dolarów da jej to, o czym marzyła - wielką sławę, rozgłos i okładki pism.

Scenariusz Chicago oparty został na głośnym musicalu Boba Fosse’a z 1975 roku. Film zdobył aż 6 Oscarów (z 13 nominacji do tej nagrody). Statuetki przyznała Catherine Zeta-Jones (za najlepszą drugoplanową rolę żeńską), autorom scenografii i kostiumów, montażystom, osobom odpowiedzialnym za dźwięk i producentom. Chicago wyróżniono także 3 Złotymi Globami (za rolę Renée Zellweger i Richarda Gere oraz dla najlepszego musicalu) i Nagrodą Grammy za ścieżkę dźwiękową. W drugoplanowych rolach wystąpiły m.in. Lucy Liu i Queen Latifah. Chicago, HBO, godz. 21. (MD)

Nowości płytowe

Mute „A Hundred Dry Trees” Belgijjski muzyk Jerome Deuson, ukrywający się pod pseudonimem aMute, zadebiutował na składance wytwórni Intr-Version - „Saturday Morning Empires”. Jego muzyka tak spodobała się jej szefowi, Mitchellowi Akiyamie, że szybko zdecydował się opublikować album muzyka. Rzadko się zdarza, aby jakiś twórca prezentował na swej pierwszej płycie taką wrażliwość i dojrzałość. Deuson przykłada ogromną wagę do detali - w jego utworach drobne i ciche dźwięki są równie ważne jak pełne pasaż poszczególnych instrumentów. Być może dlatego muzyka Belga jest tak krucha - jakby do jednorazowego odtworzenia. (GZL)

Teatry

TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - DUŻA SCENA (pl. św. Ducha 1) - 10.30: Krakowski Salon Poezji. TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - MINIATURA (pl. św. Ducha 1) - 19: „Jak Piąf...”. TEATR im. J. SŁOWACKIEGO - Scena w Bramie (pl. św. Ducha 1) - 19: „Samotność pól bawelnianych”.

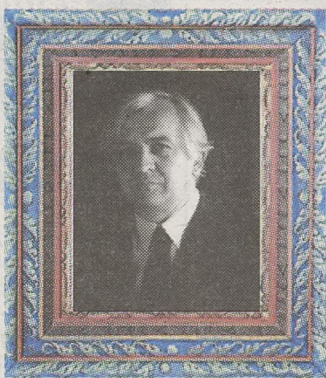
STARZY - DUŻA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.15: „Damy i huzary”. STARZY - NOWA SCENA (ul. Jagiellońska 1) - 19.30: „Opera mleczana”. BAGATELA (ul. Karmelicka 6) - 19.15: „Bez seksu proszę”. LUDOWY (os. Teatralne 34) - 18: „Biznes”.

GROTESKA (ul. Skarbowa 2, kopuła) - 11, 13: „Tygrys Pietrek”. SCENA OF GROTESKA (ul. Skarbowa 2) - 19: „Lowcy B”, DNO, Chatelet. OPERA na Scenie Teatru Słowackiego (pl. św. Ducha 1) - 18.30: „Orfeusz i Euridyka”.

# KTO jest KIM w KRAKOWIE

2004

52



### Dariusz KOZŁOWSKI

cjałności architektura budynków mieszkalnych i społeczno-usługowych (1995), prodziekan Wydziału Architektury (od 1999), prof. (2001), kier. Katedry Architektury Mieszkaniowej (od 2001); „status twórcy” nadany przez ministra kultury i sztuki (1984); wykłady w szkołach architektury w Las Palmas, Sewilli, Wenecji (1993-97); współpromotor prac dyplomowych studentów Istituto Universitario di Architettura di Venezia; prowadzi firmę architektoniczną Art De Ko wraz z M. Misiągiewiczem

**Ważniejsze realizacje:** Kraków: Kolegium Polonijne UJ (z T. Mańkowskim, 1978); Droga 4 Bram - Wyższe Seminarium Duchowne Zgromadzenia Księży Zmartwychwstańców (z W. Stefańskim i M. Misiągiewiczem, 1983-93); Wytwórnia Kosmetyków HEAN (z A. Noworólem, 1988); Willa Bateau-Bateau (z M. Misiągiewiczem, 1996); Villa Olajossy (z T. Kozłowskim, Lublin, od 2002)

**Data i miejsce urodzenia:** 9.12.1942 r., Radom

**Stan cywilny/dzieci:** żona; syn

**Wykształcenie:** wyższe; Wydział Architektury Politechniki Krakowskiej (dyplom 1966)

**Zawód wycuczony:** architekt

**Zawód wykonywany:** prof. Politechniki Krakowskiej

**Przebieg kariery zawodowej:** Politechnika Krakowska: asystent w Zakładzie Projektowania Budynków Mieszkalnych Wydziału Architektury (od 1966), dr (1976), dr hab. w spe-

**Nagrody:** m.in. I Nagroda w konkursie SARP: Budynek mieszkalny przy al. Słowackiego/ul. Kazimierza Wielkiego w Krakowie (z A. Noworólem, 1980); Architektoniczne Wydanie Roku 1991: Villa Forteza; Wyróżnienie Specjalne Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa (1995); Nagroda Specjalna w konkursie SARP: Wyspa Małej Niedźwiedzicy - Ośrodek rekreacyjno-sportowy w Krakowie (z M. Misiągiewiczem, 1995); Nagroda Indywidualna MEN (1996); Nagroda Główna w konkursie na najlepszą realizację projektu z użyciem technologii betonowej za Drogi 4 Bram (z W. Stefańskim i M. Misiągiewiczem, 1997); Projekt Roku 2000: Przebudowa Biblioteki Głównej Politechniki Krakowskiej (z M. Misiągiewiczem i T. Kozłowskim, 2002); Nagroda Główna w konkursie SARP: Projekt rozbudowy Bunkra Sztuki w Krakowie (z M. Misiągiewiczem i T. Kozłowskim, 2001)

**Wyróżnienia:** Honorowa Nagroda SARP/Kraków „Za wybitne osiągnięcia twórcze” (1997); Medal 55-lecia Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej (2000)

**Udział w organizacjach:** Stowarzyszenie Architektów Polskich w Krakowie (od 1966, sędzia konkursowy SARP od 1983, wiceprezes ds. twórczości SARP/Kraków 1994-97); Miejska Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna przy głównym architekcie miasta Krakowa (od 1985, czł. prezydium od 2000); wojewódzka komisja Urbanistyczno-Architektoniczna przy wojewodzie Krakowskim (od 1995); Sekcja Kompozycji Architektonicznej Komisji Architektury i Urbanistyki PAN/Kraków (przew. od 2002)

**Ulubiona książka/film:** *Madame Bovary* G. Flauberta, *Bakunowy Faktor* J. Bartha, *Miasta niewidzialne* I. Calvina, *Podróż do źródeł czasu* A. Carpentiera; *Don Giovanni* W.A. Mozarta, *Sonaty i partyty na skrzypce solo* J.S. Bacha, *Saint-Colombe*, *Marin Marais*; *Don Giovanni* wg Mozarta w reż. J. Loseya; *8 i pół* w reż. F. Felliniego

**Zainteresowania pozazawodowe:** poszukiwanie istoty sztuki, barokowa muzyka operowa, alfa romeo

**Maksyma życiowa:** *Najbardziej pociągająca wydaje się być sztuka wyrafinowana, osadzona w głębokich kontekstach i ideach estetycznych, sztuka wieloznaczna i wielowarstwowa, skomplikowana i ze wszystkimi konsekwencjami jej „sztuczności”: fikcyjnością, nierealnością, a nade wszystko - Wspaniałym Kłamstwem. (...) Architektura jest sztuką budowania rzeczy fikcyjnych tak, by wyglądały jak prawdziwe. (...) A może nic nie jest prawdą, nawet to? - jako rzeczce Multatuli*

**Adres do korespondencji:** ul. Chodowieckiego 7/40, 30-065 Kraków

**Ulubiona książka/film:** *Lolita* V. Nabokova; *Stroszek* W. Herzoga

**Zainteresowania pozazawodowe:** taternictwo jaskiniowe

**Maksyma życiowa:** *Książka jest odłożonym samobójstwem* (Emile Ciorann)

**Adres do korespondencji:** ul. Starowiślna 28/34, 31-032 Kraków



### Wojciech KUCZOK

**Wykształcenie:** wyższe; Wydział Zarządzania i Komunikacji Społecznej Uniwersytetu Jagiellońskiego

**Zawód wycuczony:** filmoznawca

**Zawód wykonywany:** pisarz, publicysta

**Przebieg kariery zawodowej:** studia doktoranckie w Instytucie Sztuk Audiowizualnych Uniwersytetu Jagiellońskiego (od 2001); współpracownik „Tygodnika Powszechnego” i „Kina” w charakterze krytyka filmowego (2000-03);

publikacja opowiadań m.in. w „Rzeczpospolitej” i „Playboyu”

**Sukcesy zawodowe:** książki poetyckie: *Opowieści samowite* (1996), *Larmo* (1998); proza: *Opowieści słychane* (zbiór opowiadań, 1999), *Szkieleciarki* (zbiór opowiadań, 2002), *Gnój* (powieść, 2003); scenariusz filmu fabularnego *Pręgi* (na podstawie *Gnoju*) w reż. Magdaleny Piekarz (2003)

**Nagrody:** liczne nagrody w konkursach poetyckich (1995-98), m.in. nagroda im. Rafała Wojaczka; nagroda kry-

tyków filmowych im. Krzysztofa Mętraka (2000); nominacja do Nagrody Literackiej NIKE za *Opowieści słychane* (2000) i *Gnój* (2004); nagroda za debiut (*Opowieści słychane*) od Polskiego Towarzystwa Wydawców Książek (2000); nominacje do Paszportu Polityki (2000, 2001, 2002); Paszport Polityki za *Gnój* (2003); nagroda European Broadcasting Union za scenariusz filmowy (2003)

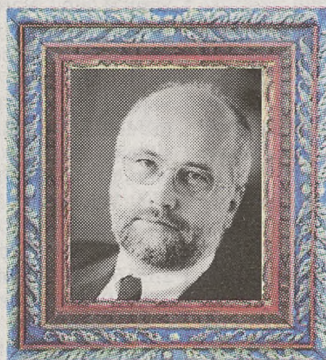
**Udział w organizacjach:** Speleoklub w Dąbrowie Górniczej

**Ulubiona książka/film:** *Lolita* V. Nabokova; *Stroszek* W. Herzoga

**Zainteresowania pozazawodowe:** taternictwo jaskiniowe

**Maksyma życiowa:** *Książka jest odłożonym samobójstwem* (Emile Ciorann)

**Adres do korespondencji:** ul. Starowiślna 28/34, 31-032 Kraków



### Henryk KUŚNIERZ

**Data i miejsce urodzenia:** 6.07.1954 r., Baranów Sandomierski

**Stan cywilny/dzieci:** żonaty; dwóch synów

**Wykształcenie:** wyższe; Wydział Matematyki, Fizyki i Chemii Uniwersytetu Jagiellońskiego (dyplom 1978)

**Zawód wycuczony:** chemik

**Zawód wykonywany:** przedsiębiorca

**Przebieg kariery zawodowej:** Fabryka Kosmetyków HEAN (założyciel z Andrzejem Gochmanem 1980, obecnie właściciel); „Techma” Sp. z o.o. (udziałowiec 1991-98); Firma Handlowa KrakChem SA (obecnie „Alma”), obecna na Giełdzie Papierów Wartościowych (akcjonariusz od 1991, wiceprzewodniczący Rady Nadzorczej)

**Sukcesy zawodowe:** rozwój prowadzonych przez siebie firm

**Wyróżnienia/odznaczenia:** wyróżnienia branżowe

**Udział w organizacjach:** Bractwo Kurkowe (od 1985, król kurkowy 2002-03); Rada Izby Rzemieślniczej w Krakowie (prezes 1989-97); WKS Wawel (prezes sekcji strzeleckiej od 1990); Koło Łowieckie (prezes od 1995); Klub Rotary International (prezydent 1999-2000); Stowarzyszenie Przedsiębiorców Miasta Krakowa „Biznes

Klub” (założyciel, prezydent 1999-2000)

**Ulubiona książka:** *Ojciec chrzestny* M. Puzo

**Zainteresowania pozazawodowe:** łowiectwo, strzelectwo

**Adres do korespondencji:** Fabryka Kosmetyków HEAN, ul. Mochnackiego 20, 30-652 Kraków



### Leszek MACAK

**Życiowa pasja:** kolekcjoner i mecenas „sztuki naiwnej”

**Przebieg kariery zawodowej:** radca prawny m.in. w Zakładzie Energetycznym Kraków - Teren, Krakowskich Zakładach Zielarskich „Herbapol”, Krakowskim Biurze Geodezji i Terenów Rolnych oraz Drukarni Kolejowej w Krakowie; kilkanaście lat spędził w Nowym Jorku, który uważa za swoje drugie (po Krakowie, oczywiście) ukożane miasto; posiada podwójne obywatelstwo, polskie i amerykańskie

**Sukcesy:** posiadacz jednej z największych w Polsce kolekcji „sztuki naiwnej”, obejmującej dzieła twórców polskich (m.in. rzeźby Wawry, Stanisława Hołdy, Adama Zegadły, Leona Kudły, Wojciecha Oleksego, Stanisława Miki,

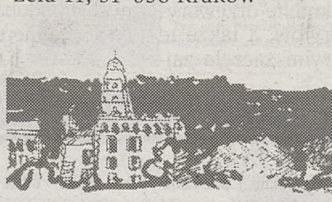
Edwarda Sutora, Juliana Stręka, Romana Śledzia, obrazy Ludwika Więcka, Piotra Kwita, Doroty Lampart, Marianny Wiśnios) oraz zagranicznych (m.in. rzeźby z Meksyku, Gwatemali, USA, Filipin); swoje zbiory prezentował na ponad 60 wystawach „sztuki naiwnej” na całym świecie, m.in. w American Visionary Art Museum w Baltimore, Collection L'art Brut w Lozannie, na Międzynarodowych Targach Sztuki Nieprofesjonalnej w Nowym Jorku, a ostatnio na Światowym Przeglądzie Sztuki Naiwnej i Outsiders w Bratysławie oraz w Galerii „Tak” w Poznaniu; dzieła z jego kolekcji przedstawiał „Raw Vision” - międzynarodowy magazyn sztuki nieprofesjonalnej; twórca jedynej w Krakowie Galerii Sztuki Naiwnej (2001), w której prezentuje zarówno dzieła

artystów już uznanych, których nazwiska figurują w światowych wydawnictwach z zakresu „sztuki naiwnej” (m.in. Maria Wnękowa, Katarzyna Gawłowa, Nikifor, Ociepka, Heródek, Monsiel, Zagajewski), jak i tych, których sztuką próbuje dopiero zainteresować publiczność; część eksponatów ze swojej kolekcji przekazał m.in. Muzeum Etnograficznemu w Krakowie, Muzeum Okręgowemu w Nowym Sączu, Muzeum w Myślenicach, American Folk Art Museum w Nowym Jorku i Collection L'art Brut w Lozannie; w 2001 r. w *Encyklopedii sztuki polskiej* (pod red. prof. J. Ostrowskiego) po raz pierwszy pojawiły się sylwetki 12 artystów ludowych i naiwnych, których dzieła znajdują się w jego kolekcji (m.in. Nikifora, Ociepki, Mazura, Lei)

**Ulubiona książka/film:** klasyka literatury światowej (m.in. *Don Kichot* M. Cervantesa, *Gargantua i Pantagruel* F. Rabelais), twórczość I. Singera, J.M. Coetzee oraz książki pisarzy latinoamerykańskich (głównie G.G. Marqueza); filmy artystyczne, niskobudżetowe (m.in. kino irańskie)

**Zainteresowania pozazawodowe:** sport, zwłaszcza tenis i lekkoatletyka, które niegdyś sam uprawiał, oraz koszykówka NBA

**Adres do korespondencji:** Galeria Sztuki Naiwnej, ul. Józefa 11, 31-056 Kraków





### Justyna Anna MIKLASZEWSKA

ności: filozofia polityczna, historia filozofii

**Przebieg kariery zawodowej:** Instytut Filozofii Uniwersytetu Jagiellońskiego (od 1977); doktor nauk humanistycznych (1984), doktor habilitowany w zakresie filozofii, specjalność - filozofia społeczna (1995), kierownik Zakładu Historii Filozofii (od 1998), dyrektor Instytutu (od 1999), profesor nadzwyczajny UJ (2002), tytuł naukowy profesora (2003)

**Zawód wyuczony:** filozof  
**Zawód wykonywany:** nauczyciel akademicki; specjal-



### Danuta PTASZYCKA- -JACKOWSKA

gospodarka przestrzenna w zakresie turystyki, ochrony przyrody, kształtowania i ochrony środowiska, regionów transgranicznych

**Przebieg kariery zawodowej:** stopnie naukowe: dr (1975), dr hab. (1990), prof. nauk o Ziemi (2000); miejsca pracy: Pracownia Urbanistyczna Miasta Stołecznego Warszawy; Główny Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki (Warszawa); Zakład Zagospodarowania Turystycznego GKKFiT (Kraków); Instytut Turystyki (Kraków); Instytut Kształtowania Środowiska (Kraków), przekształcony w Instytut Gospodarki Przestrzennej i Komunalnej (wiceprzew. Rady Naukowej), a potem w Instytut Rozwoju Miast (wiceprzew. Rady Naukowej, sekretarz naukowy)

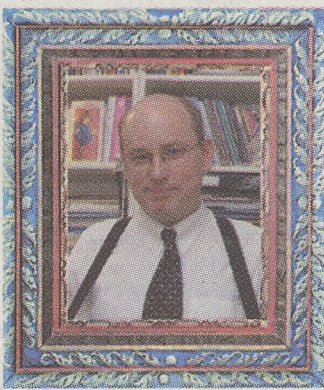
**Data i miejsce urodzenia:** 21.05.1939 r., Warszawa

**Stan cywilny/dzieci:** mężatka

**Wykształcenie:** wyższe; Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (dyplom 1963)

**Zawód wyuczony:** architekt krajobrazu

**Zawód wykonywany:** pracownik naukowy, specjalności:



### Jan ROKITA

**Przebieg kariery zawodowej:** Zespół Adwokacki w Krakowie (adwokat, 1987); podziemne pismo „Arka” (współpracownik, 1988-89); tygodnik „Świat” (współzałożyciel, 1988-89); „Czas Krakowski” - pierwszy krakowski dziennik wychodzący poza wydawnictwem „Prasa - Książka - Ruch” (współzałożyciel, 1990); Sejm RP (poseł zawodowy, od 1989); w kadencji 1989-91 przew. Komisji Nadzwyczajnej do Zbadania Działalności Ministerstwa Spraw Wewnętrznych; w kadencji 1991-93 przew. Komisji Administracji i Spraw Wewnętrznych (1991-92), minister, szef Urzędu Rady Ministrów w rządzie H. Suchockiej (1992-93, w tym czasie rezygnacja z funkcji sejmowych); w kadencji 1997-2001 przew. Komisji Administracji i Spraw Wewnętrznych oraz przew. Ko-

**Data i miejsce urodzenia:** 18.06.1959 r., Kraków

**Stan cywilny/dzieci:** żona; córka Kasia

**Wykształcenie:** wyższe; Wydział Prawa UJ (dyplom 1983)

**Zawód wyuczony:** prawnik

**Zawód wykonywany:** poseł na Sejm RP



### Piotr SZTOMPKA

skim (dyplom 1966), socjologia na Uniwersytecie Jagiellońskim (dyplom 1967)

**Zawód wyuczony:** prawnik, socjolog

**Zawód wykonywany:** socjolog - nauczyciel akademicki i badacz naukowy

**Przebieg kariery zawodowej:** Polska Akademia Nauk (1966-74); doktor nauk humanistycznych (1970); Instytut Socjologii Uniwersytetu Jagiellońskiego (od 1974); doktor habilitowany nauk humanistycznych (1974), profesor nadzwyczajny (1981), profesor zwyczajny (1986); profesor wi-

**Data i miejsce urodzenia:** 2.03.1944 r., Warszawa

**Wykształcenie:** wyższe; prawnik na Uniwersytecie Jagielloń-

**Sukcesy zawodowe:** wykłady i wystąpienia na konferencjach m.in. w Nowym Jorku, Montrealu, Gruz, Utrechcie, Tilburgu, Aberdeen; organizacja międzynarodowych konferencji: *Liberalism at the end of the XX century* (Utrecht, 1996), *Democracy in Central Europe 1989-99* (Kraków, 1999), *Kant wobec problemów współczesnego świata* (Kraków, 2004); autorstwo 3 książek: *Antyutopia w literaturze Młodej Polski* (1988), *Libertariańskie koncepcje wolności i własności* (1994), *Filozofia a ekonomia. W kręgu teorii publicznego wyboru* (2002); ok. 60 artykułów opu-

blikowanych w czasopiśmie krajowych i zagranicznych; redakcja 7 prac zbiorowych

**Stypendia/staże naukowe:** staż na Uniwersytecie Okśfordzkim (1986, 1992); stypendium Fundacji Kościuszkowskiej i staż naukowy w Columbia University w Nowym Jorku (1989-90); stypendium Central European University w Pradze (1993)

**Udział w organizacjach:** Society for the Advancement of American Philosophy; International Society for the Study of European Ideas; Polskie Towarzystwo Filozoficzne; Ośrodek Myśli Politycznej w Krakowie;

redakcja „Civitas” (Warszawa, Kraków)

**Ulubiona książka/film:** *Pan Cogito* Z. Herberta; *Ziemia obiecana* A. Wajdy

**Zainteresowania pozawodowe:** muzyka klasyczna i rozrywkowa (szczególnie muzyka fortepianowa), jazda na nartach

**Maksyma życiowa:** sokratejska: *poznaj samego siebie*

**Adres do korespondencji:** Instytut Filozofii UJ, ul. Grodzka 52, 31-044 Kraków



**Sukcesy zawodowe:** uzyskanie kolejnych stopni naukowych i tytułu profesora; wybór na członka Komitetu Zagospodarowania Ziemi Górskich PAN; zaproszenia do udziału w różnych gremiach doradczych, m.in. w Państwowej Radzie Ochrony Przyrody (1984-95); dorobek naukowy obejmujący 110 publikacji (w tym 17 książek) i 105 prac niepublikowanych; sformułowanie koncepcji kształtowania stref ochronnych (otulin przyrodniczych obszarów chronionych, 1990) i koncepcji „Szłaku ikon” w Euroregionie Karpackim (1995); prace nad turystycznymi funkcjami rezerwatów przyrody (1975), przestrzennymi barierami turystyki i wypoczynku (1997), jasnogórskimi pielgrzymkami w przestrzeni miasta i regionu Częstochowy (1998, współautor), metodami sporządzania planów zagospodarowania

przestrzennego parków narodowych (współautor), możliwościami użytkowania przyrodniczych obszarów chronionych (współautor); studium zagospodarowania polsko-słowackich obszarów przygranicznych we współpracy z zespołem słowackim (kier. zespołu autorskiego, 2001); działalność dydaktyczna na UJ, AGH, PAT (od 1992)

**Nagrody/stypendia:** nagrody: zespołowa III st. Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa (1990), indywidualna Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa (1992), zespołowa Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (1997); stypendia: francuskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych (1979), Światowej Unii Ochrony Przyrody (1992)

**Odnaczenia:** Zasłużony dla Administracji i Gospodarki

Przestrzennej (1986); Złoty Krzyż Zasługi (1999)

**Udział w organizacjach:** Komitet Zagospodarowania Ziemi Górskich PAN; Sekcja Karpacka Komitetu ZG PAN (przew.); Polskie Towarzystwo Rozwoju Ziemi Górskich; Rady Parków Narodowych: Babio-górskiego (przew.) i Świętokrzyskiego oraz Parków Krajo-brazowych: Przemyskich i Żywieckiego; Krajowa Komisja ds. Ocen Oddziaływania na Środowisko

**Ulubiona książka/film:** *Trylogia* H. Sienkiewicza, *Pożegnane z Afryką* K. Blixen i filmowa wersja powieści w reż. S. Pollacka

**Zainteresowania pozawodowe:** fotografia, poznawanie świata, piosenki francuskie

**Maksyma życiowa:** uczciwość, sprawiedliwość, przyjaźń

**Adres do korespondencji:** dpj1@wp.pl

misji Nadzwyczajnej ds. Reformy Administracji Publicznej; w obecnej kadencji członek Komisji Administracji i Spraw Wewnętrznych (od 2001) oraz Komisji Śledczej badającej tzw. aferę Rywina (2003-04)

**Sukcesy zawodowe:** współorganizator (z Z. Fijakiem i S. Handzlikiem) Małopolskiej Komisji Interwencyjnej przy Tajnej Komisji Koordynacyjnej NSZZ „Solidarność” (1986-89), przekazującej pieniądze m.in. strajkującym w Hucie im. Lenina (1988); współorganizator (z Z. Romaszewskim) Międzynarodowej Konferencji Praw Obywatelskich w Krakowie, jedynego tego typu przedsięwzięcia w ówczesnej Europie zorganizowanego przez organizację opozycyjną wobec rządu komunistycznego (1988); uczestnik obrad Okrągłego Stołu przy „podstoliku” młodzieżowym (1989); współautor raportu o działalności Minister-

stwa Spraw Wewnętrznych w okresie stanu wojennego (1989-91); twórca projektu reformy administracji publicznej, oddającej kompetencje samorządom, wprowadzonej w styczniu 1999; współautor Programu Przeciwdziałania Przestępczości Młodzieży w Krakowie; doprowadził do przyznania funduszy na wały przeciwpowodziowe na Wiśle i Festiwal Kraków 2000

**Nagrody:** nagroda Polkul Foundation za publikację w „Tygodniku Powszechnym” (lata 80.); Nagroda im. Edwar-da J. Wende za dokonania na polu podnoszenia kultury prawnej oraz działania na rzecz realizacji idei państwa prawa (2003); Człowiek Roku Tygodnika „Wprost” (2003)

**Udział w organizacjach:** Niezależne Zrzeszenie Studentów (1980-82, przew.); Ruch „Wolność i Pokój” (1985-89, założyciel); Komitet Obywatel-

ski przy Lechu Wałęsie (1988-91); Krakowski Komitet Obywatelski „Solidarność” (1988-91); Klub Inteligencji Katolickiej w Krakowie (od 1990); Ruch Obywatelski Akcja Demokratyczna (współzałożyciel, 1990); Unia Demokratyczna (1991-94, czł. prezydium, przew. Regionu Krakowsko-Sądeckiego); Unia Wolności (1994-97, czł. prezydium, przew. Regionu Krakowskiego 1994-96); Stronnictwo Konserwatywno-Ludowe (1997-2001, wiceprezes 1997-2000, prezes 2000-2001); Platforma Obywatelska RP (od 2001, czł. Zarządu Krajowego, przew. Klubu Poselskiego)

**Ulubiona książka:** *Czarodziejska góra* T. Manna

**Adres do korespondencji:** Biuro Pošta Jana Rokity, ul. Basztowa 15/10, 31-143 Kraków, e-mail: biuro@janrokita.pl

zytujący: USA (15 razy), Europa (5 razy), Australia, Ameryka Łacińska (Meksyk, Argentyna)

**Sukcesy zawodowe:** 18 książek, m.in. *Socjologia* (2002) oraz ok. 160 artykułów naukowych

**Nagrody/stypendia/staże naukowe:** nagrody: Prezesa Rady Ministrów za osiągnięcia naukowe (dwukrotnie), Ministra Edukacji Narodowej (sześciokrotnie), New Europe Prize 1996; stypendysta Fulbrighta oraz American Council of Learned Societies; staże naukowe w 6 Instytutach Badań Zaawansowanych: Stanford,

Uppsala, Berlin, Haga, Budapeszt, Wiedeń

**Odnaczenia:** Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski; Złoty Krzyż Zasługi; Medal Komisji Edukacji Narodowej; Laur Jagielloński

**Udział w organizacjach:** International Sociological Association ISA (prezydent); Komitet Socjologii PAN (przew. od 1997); PAN (czł. rzeczywisty); PAU (czł. czynny); Academia Europaea (Londyn); American Academy of Arts and Sciences (Cambridge, Massachusetts)

**Zainteresowania pozawodowe:** fotografia, podróże, narciarstwo

**Maksyma życiowa:** *Sukces to 90 proc. potu i 10 proc. natchnienia* (G.B. Shaw), *Mierzyc wysoko*

**Adres do korespondencji:** Instytut Socjologii UJ, ul. Grodzka 52, 31-044 Kraków



# Reklamy Ogłoszenia

## Praca

**AGENCJA** „Night Klub” zatrudni panie. 0600-942-001, 430-61-03. 58894/A

**APARTAMENT!** Zatrudnię panie. 0600-130-322. 58895/A

**AVON**, praca. 012/427-06-62, 0504-738-998. 60575/A

**CAŁOROCZNA**, www.mdj.krakow.pl 68606/A

**DOBRE** prosperująca agencja poszukuje pań. 0691-60-90-77. 66668/A

**MONTERÓW** drzwi. 0507-592-115. 71761/A

**NIGHT** Club, panie. 696-046-774. 68298/A

**ODBIERZ** podatek Niemcy, Holandia. 012/423-52-32. 63467/A

**ZATRUDNIĘ** elektryków ogólnobudowlanych, malarzy, dekarzy. Wysokie zarobki. 0607-499-468. 70188/L

## Szukam pracy

**OPIEKA**, /012/655-66-57. 60291/A

## Nauka

**A. A. A. Autoszkola** kat B,C,D. /012/658-56-17, www.szkolajazdy.com 69287/B

**A. A. Autoszkola „Rolminex”**. 012/644-17-08. 61447/A

**A. A. „Auto-Test”** kat B., ul. Wielopole 9. 012/431-14-81, /012/638-69-96. 37672/A

**ANGIELSKI** matury poprawki. /012/413-91-88. 70531/A

**ANGIELSKI**, /012/296-01-70. 63042/A

**ANGIELSKI**. Wakacje z Anglikami! Intensywne kursy w Krakowie. Obóz dla młodzieży (angielski + konie). Stairway School, /012/422-18-36, /012/422-67-83. 58849/A

**CHEMIA**, /012/262-26-48. 69259/A

**INFORMATYKA**. 0504-138-389. 70768/A

**KOMPUTEROWE**, indywidualne kursy. /012/422-07-30, 0501-179-640. 65702/A

**KSIĘGOWOŚĆ** szkolenia 012/426-52-60. 69540/A

**KSIĘGOWOŚĆ** szkolenia 012/426-52-60. 70629/A

**LICEUM** Centrum Kształcenia Dorosłych 2 lub 3 lata. Uprawnienia Szkoły Publicznej. Bałuckiego 29, 012/266-14-01, 012/266-28-26. 65084/A

**LICEUM** dla dorosłych Lubomirskiego 21, 70 zł, IX bezpłatnie. 012/294-42-50 (14.00-17.00), 0888-772-700. 63469/A

**LICEUM** Ogólnokształcące Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-50-91. 56708/A

**MATEMATYKA** absolwent. 0602-825-494. 61169/A

**MATEMATYKA** Ania. 0694-378-668. 57755/A

**MATEMATYKA**, intensywne przygotowanie w zakresie podstawowym, gimnazjalnym, średnim oraz wyższym, prowadzi doświadczony nauczyciel. Tel. /012/421-38-09. 61161/B

**MATEMATYKA**, nauczyciel. /012/421-38-09. 61161/C

**NIEMIECKI**, /012/430-20-84. 8624/A

**POLICEALNE** Studium Farmaceutyczne „Omega” /uprawnienia szkoły publicznej/, Kraków /012/644-19-39, www.omega.szkoła.pl 66752/A

**POLICEALNE** Studium Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, informatyka, rachunkowość, Turystyka, administracja, Kraków, Krzeszowice, Proszowice, Wieliczka. 012/276-81-82. 56710/A

**TECHNIKUM** Handlowe Zaoczne Stefana Kwietniowskiego, Kraków, 012/276-81-82. 56709/A

**TLUMACZENIA**, /012/266-51-63. 8762/A

## Biura matrymonialne

**A. Spróbujmy razem**, /012/421-35-65. 67608/B

**ALIANS**, /012/681-39-60. 8324/A

**BAJECZNIE**, /012/421-39-41. 62782/D

**BALUJEMY**, /012/613-35-36. 62782/C

**BAWIMY**, /012/432-31-31. 62782/B

**FAMILIA** Galicja, /012/292-66-71. 61877/A

## Kupno

**A. A. A. Antyczne** bibeloty, meble, obrazy, srebro, zegary. Gotówka! 012/451-45-24. 70188/B

**A. Antyki**: obrazy, meble, srebro, inne. 012/427-25-33, 0501-251-136. 65884/A

**ANTYCZNE** obrazy kupi Salon „Connaissance”, Kraków Rynek Główny 11, /012/421-02-34. 8172/A

**COMIESIĘCZNE** aukcje w Warszawie, przyjmujemy dzieła sztuki. Dom Aukcyjny „Rempex” Jagiellońska 6a, Kraków, 012/421-88-62, 012/422-48-99. 48683/A

**K. Komórki**, skup, sprzedaż, sim-lock. 0507-586-000 012/296-42-25. 68309/A

**KOMÓRKA!** 0501-193-444. 30721/A

**KOMÓRKĘ** najwięcej. 0501-925-872. 60032/A

**KOMÓRKA** komis, skup. 012/638-63-14, 0505-089-900. 53641/B

**KOMÓRKA**, najlepsze ceny! 0501-422-200. 63492/A

**KOMÓRKA**, skup, sprzedaż. 012/684-26-66. 66582/A

**KOMÓRKA**. 0501-80-28-28. 66283/B

**KOMÓRKA**. 508-178-956. 32213/A

**KOMPUTER** (części). 012/644-93-18, 501-616-913. 59356/A

**MAKULATURA**, złom, odpady folii, tworzyw sztucznych, PET. „Sinoma”. 012/644-19-02, 012/425-96-96. 70188/A

## Sklepy

**ALKOM**, akcesoria, komórki. Skup, sprzedaż, serwis, www.alkom.krakow.pl, 012/427-04-00. 57699/A

**FLAGI**. 012/638-61-16. 151664/A

**HURTOWNIA** odzieży używanej niesort jak sort, Balicka 67, /012/638-58-28. 65399/A

**ORYGINALNY** niesort z Holandii, Dani i Niemiec. Co tydzień nowa dostawa. Bezpłatny import. Tel. 012/257-98-90, 0605-419-403. 48156/A

**ROWERY**, Mogilska 97, 012/410-25-80; Tarłowska 12, 012/421-06-23. 67718/A

**SKLEPY** wyposażamy w niemieckie, używane urządzenia, meble chłodnicze, regały suche, boksy kasowe, wózki sklepowe itp. Bako 2000, ul. Kpt. Medweckiego 36 a, Balice. 012/285-57-10, www.bako2000.com.pl 56705/A

**WWW.ROWERY.KRAKOW.PL** 67720/A

## Sprzedaz

**ALTANKI**, domki, /012/264-90-11. 58578/B

**ANTYKI** sprzedam. 0503-170-050. 71047/A

**BALUSTRADY**, segmenty, kraty. 012/635-17-54. 66793/A

**BLOCZKI**, kręgi, rury. /012/264-93-94. 63537/A

**BRAMY** garażowe, uchylne (z uszczelnkami, montaż gratis!) Automatyka. 018/332-02-55, 012/655-17-29, 018/334-22-13. 59731/A

**DESKI** podłogowe, podłoga parkietowa, podbiciowe, więźby. 012/272-19-38, 0691-672-599. 70184/A

**DIETA** Cambridge, najtaniej. 012/41-41-333. 58272/A

**DIETA** Cambridge, /012/643-42-22. 64568/A

**GARAŻE** 1080, (012)271-58-70, (018) 332-01-22. 1952/A

**GARAŻE** taniej niż w kwietniu, wyprzedają 018/332-00-18, 012/655-17-29. 67952/A

**GROBY**, grobowce, regulacje prawne. /012/421-38-41, 0603-796-888. 65387/A

**KASY** fiskalne, raty. /012/415-33-60. 38762/A

**KASY**, wagi, krajalnice. /012/292-50-95. 46526/A

**KIOSKI**, /012/264-90-11. 58578/A

**KOMPUTER**. 501-616-913. 59357/A

**KOTLY** CO, CWU, grzejniki, pełna oferta. 012/636-83-92, www.cholewinski.pl 57360/A

**KRATY** antywłamaniowe. 012/635-21-51. 66796/A

**OGRODZENIA** betonowe. 012/649-74-93, 014/613-40-91. 63726/A

**PARKIET**- „KraK-Parkiet”, układanie, cyklinowanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż parkietów krajowych, egzotycznych, kleje, lakiery, hurt- detal: Bona, Mapei, Schonox, Deva, wypożyczanie cykliniarki, polerek, osuszaczy, 2 lata gwarancji. 012/656-25-20, Brodzińskiego 2a. 69982/A

**PARKIET**, produkcja. 012/274-54-20. 67776/A

**PARKIET**, promocja, producent. 012/637-50-17. 150886/A

**PARKIET**, sprzedaż, cyklinowanie, układanie, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00)\*. 58268/A

**SCHODY**, parkiet, produkcja, montaż. /012/413-65-52. 67032/B

**SOLARIA**. 012/642-24-24. 62196/A

**TARCICA** dębowa, iglasta, więźby. 012/273-17-75, 0606-41-98-45. 53139/A

**TRAWA** z rolki. /012/423-11-29. 7865/A

**ZIEMIA** czarna, 012/423-11-29. 61045/A

## Zwierzaki

**GOLDEN** retriever, szczenięta. 0501-28-11-22. 61836/A

**JAMNIKI**. 0508/292-103. 68022/A

**JAMNIKI**. 0509-448-368. 59636/A

**JAZDA** konna tanio. 0505-338-959. 56292/A

**OWCZARKI** niemieckie. /012/415-36-79. 70453/A

**OWCZARKI** niemieckie. 012/413-55-22. 56515/A

**ROTTWEILERY**. 0508/292-103. 68024/A

**STRUSIE**. 0501-03-11-03. 6353/A

**TCHÓRZOFRETKI**. 012/278-43-99. 61452/A

**YORKI** z rodowodem. /012/659-88-80. 66241/B

## Motoryzacyjne

**A. A. A. A. A. A. A. A. A. A.** Auta wypadkowe zdecydowanie kupię. 012/281-15-50, 0601-86-25-04. 66565/A

**A. A. A.** Auta uszkodzone, całe kupię. 012/640-82-10, 0501-31-40-97. 67328/A

**A.** Autogaz - autoryzacja, montaż, serwis, raty. (na czas montażu instalacji samochodów zastępczy gratis). Motozbyt J.K. Dauna 110, wjazd od ul. Nowosądeckiej, (0-12)655-46-12, (0-12)655-46-58. 59827/A

**ALARM** 30 modeli, blokady, klimatyzacja, superpromocja. /012/634-09-01. 63054/A

**ALARM** Fox. Tel. 012/411-59-12. 70450/A

**ALARMOWE**, antykradzieżowe zabezpieczenia, Konopnickiej 82. /012/423-55-44. 58477/A

**ALARMY** od 290,-. 012/636-55-55. 151666/A

**AMORTYZATORY**, regeneracja, serwis, Mogilska 118. /012/411-33-22. 8833/B

**AMORTYZATORY**. 012/686-10-10. 56162/A

**AUTOGAZ** „Atut” raty. 012/267-28-08, 0888-517-664. 66824/A

**AUTOGAZ** „BKZAuto” montaż raty Politechnika Czyżyny. /012/628-33-59. 57367/A

**AUTOGAZ** „Fugazi”, Lindego 5. Najstarszy krakowski zakład. 012/638-66-44. 69979/A

**AUTOGAZ** „Gaz- Hurt Patola” profesjonalny montaż, serwis, raty. /012/413-88-21. 63854/A

**AUTOGAZ** „Motogaz” superpromocja! Plaszowska 22, 012/296-04-36. 58830/E

**AUTOGAZ** 012/656-12-99. Certyfikaty, raty. Długosza 8. 61694/A

**AUTOGAZ** Holandia, Koltec- Necam, specjalizacja USA. /012/285-83-01. 56878/A

**AUTOGAZ!** Hurtownia. 012/269-90-95. 58830/D

**AUTOGAZ**, montaż, raty. 012/278-56-09. 150881/A

**AUTOGAZ**. A. „Centrum”. Mogilska 118 /012/411-33-22, www.mexol.pl 8833/A

**AUTOGAZ**. Hurtownia. 012/638-15-43. 69978/A

**AUTOGAZ**. Promocja, montaż, serwis, raty. Kraków, ul. Witosza 18, 012/265-78-23. 53969/A

**AUTOSZYBY**, Lea 137. 012/636-59-38. 68061/A

**AUTOZABEZPIECZENIA**. Nowości. 012/411-84-25. 67187/A

**CINQUECENTA** kupię. 012/643-47-42, 501-32-32-17. 69127/A

**CINQUECENTO** kupię. 012/425-78-88, 501-32-32-18. 69129/A

**DAEWOO** kupię. 012/425-81-81, 0501-32-32-17. 69125/A

**GARBUS** 1972, oryginał. 0603-644-522. 192/A

**KAŻDE** (auta) kupię. 012/388-59-34, 0502-522-388. 67293/A

**OPONY**, akumulatory, sprzedaż, wymiana. „Centrogum”, Głowackiego 14, 012/636-54-24. 151669/A

**POLONEZA** kupię. 012/425-78-88, 0501-32-32-18. 69126/A

**TANIE** AC, OC. 012/681-33-88. 67292/A

**ZŁOMOWANIE** aut, skup uszkodzonych. 012/681-01-41, 0603-260-869. 66579/A

**ZŁOMOWANIE** wyrejestrowywawcze. /012/281-60-41. 66712/A

**ZŁOMOWANIE**, gotówka, transport, zaświadczenia 0609-314-995, (0-12)278-64-13. 42559/A

**ZŁOMOWANIE**, transport promocja. 012/266-79-93. 67327/A

## Usługi motoryzacyjne

**ALARMY**, centralne zamki. 012/644-45-17, Cienista 12. 60849/A

**AMORTYZATORY**. /012/413-04-37. 62128/A

**AUTOKLIMATYZACJA**, Okulickiego 69. 012/648-00-30. 69462/A

**AUTOKLIMATYZACJA**. /012/413-04-37. 64483/B

**AUTOKONSERWACJA** Batowice, mycie podwozi. 012/412-81-52, 0604-27-44-58. 70818/A

**AUTOSZYBY**, szyberdach całodobowo, 29 Listopada 227, /012/415-90-05. 8632/A

**HAKI**, /012/413-04-37. 62128/B

**RESORY**, serwis. 012/278-61-49. 60650/A

**TLUMIKI**, haki, klocki, szczęki. 012/648-23-38, 012/648-27-62. 58271/A

**WWW.POMOCDRÓGOWA.PL**, holowanie. 0501-323-031. Autoservis całodobowy 0698-695-291. 59848/A

**WWW.WEST.KRAKOW.PL**- wypożyczalnia samochodów. Tel. (0-12)684-66-65, 0601-098-786. 117678/A

**WYPOŻYCZALNIA** aut. /012/413-04-37. 62123/A

**WYPOŻYCZALNIA** samochodów. /012/291-03-30. 59720/A

DRZEWA, trawniki. 012/388-42-08. 66470/A

DRZEWA, trawniki. 695-619-977. 65408/A

ELEKTROAWARIA. /012/417-37-73. 58691/A

ELEKTROINSTALACJA! 0506-340-544. 68591/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 60493/A

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, przyłącza, remonty, odgromy. 012/269-71-90. 67190/A

ELEKTROINSTALACJE. /012/262-47-70. 65799/A

GEODEZJA- usługi. 012/655-32-63, 0501-224-639. 57525/A

HYDRAULIKA całodobowa gaz, uprawienia. 012/645-94-06. 59349/A

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/280-55-13. 7303/C

HYDRAULIKA. /012/423-23-95. 59859/B

HYDRAULIKA. Awaryjnie. /012/280-54-58. 7303/B

HYDRAULIKA. Awaryjnie. 0605-599-144. 7303/A

KLIMATYZACJA tanio. 0502-025-055. 65725/A

KLIMATYZACJA wyprzedaż 2003r, rabaty 20%. 012/413-56-88, www.baspolska.pl 59924/A

KOMPUTERY, serwis, sieci. 0601-531-555. 60463/A

KOMPUTERY. 0508-269-459. 60991/B

KOSZENIE ogrodów. 0888-971-077. 68721/A

KOSZENIE. 012/388-42-08. 66474/A

KRATA. 012/635-21-51. 66802/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 66805/A

KRATY kute. 012/635-21-55. 66792/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 66800/A

KRATY rozsuwane. 012/420-81-10. 66803/A

KRATY, rolety, Metal-Styl, 012/658-03-93. 66787/A

MARKIZY „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61398/F

OGRODNIK. 0600-502-504. 8693/A

OGRODY, projektowanie, zakładanie. 012/294-57-87, 0508/326-466. 52026/C

OGRODY: projekt, realizacja. 0509-437-867. 66467/A

OKNA PCV. 012/644-13-63. 67882/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 67320/A

PRZEPISUJEMY. /012/269-21-87. 68290/E

PRZEPISUJĘ. /012/658-99-07. 70297/A

PRZEPISYWANIE. /012/421-51-10. 70379/A

PRZEPROWADZA. „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 65011/A

PRZEPROWADZKI bezpłatnie pojemniki. /012/291-03-30. 59720/B

PRZEPROWADZKI solidnie! 0505-144-400. 61760/A

ROLETY „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61399/E

ROLETY, bramy, kraty Orlita. 012/261-09-46, 012/623-04-65. 56144/A

ROLETY, kraty, Metal-Styl, 012/658-03-93. 66785/A

SZKLARSKIE całodobowe. 012/425-71-20. 67878/A

SZKLARSKIE dojazd gratis. 012/644-27-07. 41328/A

SZKLARSKIE pogotowe. /012/655-90-06. 69828/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 67877/A

SZKLARSKIE. /012/425-63-38. 69828/B

SZKLARSKIE. 012/644-13-63. 67881/A

ŚLUSA. A. A. Awaryjnie zamki /012/412-46-12. 71106/A

ŚLUSA. A. A. Awaryjnie zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 71106/B

ŚLUSARSTWO. 012/425-89-25. 67893/A

TAPICER tanio. /012/411-07-76. 63432/A

TAPICER. 012/638-61-16. 151665/A

WESELA oryginalne wnętrza, bogate menu. /012/278-21-46. 63255/B

WIDEOFILMOWANIA, fotoreportaże. 0604-377-244. 70709/A

ZABUDOWY aluminiowe balkonów, producent. 012/417-24-88, www.oknoplan.pl 63885/A

ZŁOM, wywóz, skup. /012/413-69-00. 61849/A

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 65756/A

ŻALUZJA, roleta. 012/412-35-20. 66599/A

ŻALUZJE „Almes” /012/626-46-60, Ojcowska 2B. 61399/D

ŻALUZJE tanio produkcja montaż gwarancja. /012/636-89-45. 60660/A

## Cyklinowanie

A. A. A. A. Bezpłytowe. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 67032/C

A. A. A. Absolutnie bezpłytowe. Wójcik. /012/638-74-34, /012/648-29-62. 56217/A

ABY ładny parkiet mieć zadzwoni! Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki. Kurdziel. 012/655-81-40. 65887/A

CYKLINOWANIA, układania. 012/657-03-80. 64650/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 58270/A

KRAK-PARKIET, układanie, cyklinowanie, lakierowanie, olejowanie, sprzedaż parkietów krajowych, egzotycznych, kleje, lakiery, hurt- detal: Bona, Mapei, Schonox, Deva. Wyposażenie cykliniarek, poletek, osuszaczy. Ubezpieczenie OC, 2 lata gwarancji. 012/656-25-20, Brodzińskiego 2a. 69980/A

KURDZIEL Parkiety. Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Kapelanka 2A, Kraków. 012/266-96-16, (260-77-60). 65885/A

PARKIET, promocja, producent. 012/637-50-17. 150887/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

SALON parkietowy. Wiosenna promocja! Sprzedaż, montaż, ul. Kąpcik 8, 012/296-19-17, www.parkiety.net 60176/A

BRUKARSKA firma, solidnie. /012/268-84-31, 0504-509-783. 63050/A

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 66581/A

BRUKARSKA. A. Firma szybko, tanio, solidnie. /012/270-42-15, 0504-904-039. 61062/A

BRUKARSTWO kompleksowe. 012/636-23-50, 0604-751-474. 8803/A

BRUKARSTWO kompleksowo. 012/644-73-85, 684-23-28, www.sawa.net.pl. 63164/A

BRUKARSTWO. /012/268-84-31, 0504-509-783. 63050/B

BRUKARSTWO. /012/270-42-15, 0504-904-039. 61062/B

BRUKARSTWO. 0607-922-905. 69776/A

BUDOWA adaptacja domów kompleksowo. 012/656-06-91. 59374/C

BUDOWA domów solidnie, szybko. 012/654-94-73. 62310/A

BUDOWLANKA fachowo, dachy. 012/412-81-52, 0502-37-00-43. 70817/A

DACHY wszystko, termozgrzewalna. /012/267-65-86. 57461/A

DACHY. /012/648-18-79. 65269/A

DOCIEPLENIA konkurencyjnie gwarancja. 0507-295-399. 66954/A

DOMKI mieszkalne, letniskowe. 013/43-539-94. 355/A

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 8508/A

GEODETA. 0502-822-636. 69543/A

KOMINKI, nagrobki, grobowce. 012/372-28-52 wieczorem. 63216/A

KOMINKI. /012/267-49-47, 0501-670-052. 65991/A

KOPARKOŁADOWARKA Ostrówek. 0600-650-466. 65103/A

KOPARKOŁADOWARKA. 012/645-98-95, 602-249-184. 63328/A

KRATY, balustrady, ogrodzenia. 012/635-17-54. 66804/A

OCZYSZCZALNIE. 012/656-06-91. 59376/A

OGRODZENIA, bramy, napędy. 012/262-94-30. 58051/A

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 66580/A

OKNA dachowe, montaż, sprzedaż. 0608-417-955, www.bemar.krakow.pl 62311/A

PARKIET tanio, schody produkcja, montaż. Gwarancja, transport gratis. /012/413-65-52. 67032/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908, 012/685-57-69. 66567/A

SUFITY podwieszane, suche tynki, tapeta natryskowa, kompleksowe remonty. 012/412-19-43. 58265/A

TYNKI gipsowe maszynowe Knauf. 0505-099-961. 64453/A

WYLEWKI maszynowe. 0501-498-021. 56034/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego. 012/637-43-33. 58266/A

# Informator Podręczny

## Banoli PIZZERIA Banoli

Pyszna Pizza lub inne danie w 30 minut  
 Bezpłatna dostawa na terenie Krakowa  
 Codziennie 10<sup>00</sup>-23<sup>00</sup> tel. 632-32-32 Zamów online www.banoli.pl

## RESTAURACJA - PIANO SALON

Niezapomniane wieczory przy fortepianie,  
 degustacje potraw europejskich mistrzów kuchni  
**ART HOTEL NIEBESKI**  
 Salwator, ul. Flisacka 3  
 www.niebieski.com.pl  
 tel. 431-27-11, 431-18-58  
 Koncerty: od środy do soboty od 19:30 w wykonaniu najzdolniejszych krakowskich artystów

**Michalscy CUKIERNIA**  
 - TORTY piętrowe okolicznościowe  
 - CIASTA, ciastka deserowe  
 12/637-73-35  
 \* PL. DOMINIKAŃSKI 1  
 \* ŚW. TOMASZA 18  
 \* BUDRYKA 8  
 \* PL. IMBRAMOWSKI 54  
 \* MAKRO\* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY

**Michalscy CATERING**  
 ..nie tylko ciastka robimy najlepsze  
 12/637 73 35  
 ul. Radzikowskiego 37  
 - kanapki, salaty, grill, kawa, herbata, lody itd.  
 - pełny serwis gastronomiczny  
 - menu wg. życzenia klienta  
 - referencje

## SŁONECZNA PRYZYSTAŃ

Dom dla osób starszych z fachową opieką  
 Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282  
 www.slonecznaprzystan.prv.pl

## HOTEL START \*\*

Kraków, ul. Kapelanka 60, tel. 012/269-22-10  
**POKÓJ OD 80 PLN/doba**  
 □ szkolenia i konferencje  
 □ kompleksowa obsługa grup  
 e-mail: hotel.start@krakow.mtl.pl

## Przyjęcia Weselne w Pałacu Pugetów

Oferujemy:  
 • Reprezentacyjne sale w centrum Krakowa  
 • Pomoc przy organizowaniu przyjęć  
 • Apartamenty hotelowe  
 • Parking strzeżony 24h  
 ul. Starowiślna 13, Kraków  
 tel. +48 12 429 44 88  
 GSM: 694 498 309  
 www.donimirski.com

## PLAISIR DES FONDUES

PRZYJDŹ I ZAKOSZTUJ PRZYJEMNOŚCI FONDUE  
 - ZAPRASZAMY -  
**Rynek Główny 15**  
 tel. 424 96 00

## GRILL Wyjątkowa Atmosfera

Wyśmienite Menu  
**Rynek Główny 16**  
 tel. 424 96 00

## DWÓR STAROPOLSKI

Kraków, Podedworze 30  
**WESELA**  
 Przyjęcia okolicznościowe, imprezy zamknięte z możliwością noclegów.  
 Rezerwacje - 0602-210-791, 0602-226-724  
 www.dwor.net

## Ekskluzywne kanapki

Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.  
**292 20 20, 292 29 29**  
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!

## Srebrna Góra RESTAURACJA

Niezapomniane imprezy ogródek, grill, atrakcje  
 ul. Księcia Józefa 120, Kraków  
 tel. 429 -71 -23  
 www.srebrmagora.net

## Najpiękniejsze Przyjęcia Weselne

Chrzcziny, Bankiety, Studniówki, Catering  
**RESTAURACJA SENACKA**  
 Kraków, ul. Grodzka 51  
 restauracja@senacki.krakow.pl  
 tel. (012) 422 86 41

## ZESTAWY KANAPKOWE

Na każdą okazję...  
 Szeroki wybór kompozycji smakowej  
 Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS  
 Miłe wieczory w "CAFÉ SUKIENICE"  
 Muzyka na żywo  
**KARAOKE** - każda sobota wstęp wolny  
 Rynek Główny 1/3  
 tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

Dokończone ze str. 15

- A. Księgowość, tania. /012/422-08-86. 61249/A  
 AGENCJA „Secret-Service”. Detektywi-styka. Ochrona. /012/421-94-70. 61069/A  
 BHP. 012/269-19-92. 61395/A  
 BIURO Rachunkowe „Per-Saldo”. 012/422-56-66. 60648/A  
 BIURO Windykacyjne, solidnie, tania. 012/295-08-83, 0693-252-912. 63889/A  
 DAM koszty. 0-502-814-605. 351/A  
 KSIĘGOWOŚĆ tania (licencja). 012/417-25-71, 0608-523-921. 69449/A  
 NIEMCY, podatek. /012/412-07-01. 67746/A

- KREDYTY hipoteczne, konsolidacyjne, szybkie pożyczki. (0-12)632-94-13, 502-530-928. 64233/A  
 KREDYTY. 012/623-74-66, 012/423-38-14. 63491/A  
 SZYBKO, 24 h, bezwiewkowo... Długa 17. /012/430-00-55. 64526/A  
 AUTOKAR wynajem. 012/644-09-77. 67898/A  
 CZORSZTYN, pensjonat „Willa Jordapów-ka”. 012/421-53-13, 018/275-05-55. 65726/A  
 „MAŁY Podróżnik” obozy, kolonie. /012/432-30-80 http://mpodr.republika.pl 8019/A  
 MORZE, Rewal, atrakcyjnie!. /091/38-62-677. 59020/A  
 RYTRO, hotel Janina\*\*, wczasy, przyjęcia, zielone szkoły. Tania. 018/446-90-11, 0609-055-888. 62601/A  
 SIELPIA 2004! Domki 2-, 3-pokojowe z łazienką, wyżywienie. Informacje i rezerwacja: 041/372-02-68, 012/643-16-52. 62639/A

- Pożyczki**  
 A. Lombard, Grzegorzeczka 17, najtańsze pożyczki pod zastaw. 012/429-19-92. 55572/A  
 AGENCJA Kredytowa MCH. Kredyty: lombardowe (szybka pożyczka), grunty, nieruchomości: domy, mieszkania, skup obciążonych nieruchomości; bankowe, gotówkowe. /012/426-21-30, 0602-186-059. Grzegorzeczka 39. 70971/A  
 AGENCJA, chwilówki. 012/422-14-52. 68602/A  
 ATRAKCYJNE chwilówki, kredyty. 012/632-59-79. 68603/A  
 ATRAKCYJNE chwilówki, lombard. 012/656-03-53. 68604/A  
 ATRAKCYJNE kredyty, pożyczki hipoteczne, niskie dochody. 012/430-72-32, 0600-373-054. 70042/A  
 ATRAKCYJNE pożyczki pod zastaw. Lombard Kaps2, Długa 47. /012/633-22-23. 61988/A  
 ATRAKCYJNY kredyt. 506-12-89-02. 66655/A  
 DO 10.000,-. Zadłużeni. Skutecznie. 0601-457-837. 8516/A  
 EKSPRESOWY kredyt. /012/429-66-80. 62103/A

- Turystyka**  
 A. A. Wczasy samolotem, autokarem, last minute, non stop. Rynek 18, 012/430-26-74, 012/632-20-10. 66431/A  
 AUTOKAR wynajem. 012/644-09-77. 67898/A  
 CZORSZTYN, pensjonat „Willa Jordapów-ka”. 012/421-53-13, 018/275-05-55. 65726/A  
 „MAŁY Podróżnik” obozy, kolonie. /012/432-30-80 http://mpodr.republika.pl 8019/A  
 MORZE, Rewal, atrakcyjnie!. /091/38-62-677. 59020/A  
 RYTRO, hotel Janina\*\*, wczasy, przyjęcia, zielone szkoły. Tania. 018/446-90-11, 0609-055-888. 62601/A  
 SIELPIA 2004! Domki 2-, 3-pokojowe z łazienką, wyżywienie. Informacje i rezerwacja: 041/372-02-68, 012/643-16-52. 62639/A

## Ekskluzywna Wypożyczalnia Sukien Ślubnych

Kraków, ul. Floriańska 39  
 czynne od 10.00 do 18.00  
 tel. 429-53-28  
 kreacje  
 - francuskie  
 - hiszpańskie

## HERBALIFE

NIEZALEŻNY DYSTRYBUTOR  
 Remigiusz Duś  
 ZADZWOŃ:  
 012 643-11-99, 0 503-175-200  
 • w sprawie produktów  
 • w sprawie biznesu  
 e-mail: international.life@pf.pl  
 www.eammoneycentral.com/Remi  
**ODCHUDZANIE**

## Weterynaryjne

## SALON serwis ROWEROWY

MAVERICK  
 Mogilska 97 tel. 410 25 80  
 Tartłowska 12 tel. 421 06 23  
**Największy wybór markowych ROWERÓW w Krakowie**

## SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT

ul. Brodowicza 13,  
 tel. 411-28-67, 411-84-98  
 pon.-piąt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob.-niedz. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>, 16<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>  
 • RTG, laboratorium weterynaryjne  
 • salon fryzjerski  
 • specjalistyczny sklep dla zwierząt  
 Dyżur całodobowy TYLKO w nagłych wypadkach.  
 PROMOCYJNE CENY KARM.

## ŻYWNÓŚĆ EKOLOGICZNA I DIETETYCZNA

Zamenhofa 4114868  
 Kijowska (Biprostal) 2934363  
 Rusznikarska, obok PKO 6324482  
 Warzywa z upraw ekologicznych, żywność bezglutenowa, bez cukru, oleje, miody, mleko i sery kozie. 6975204

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS  
 Kraków, ul. Szybka 29  
 (obok placu targowego w Bierczycach)  
 pn. pt. 12<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-11<sup>00</sup>  
 tel. 0601-47-70-50,  
 (012) 642-08-49  
 porady, szczepienia, leczenie ozonem, zabiegi chirurgiczne.  
 Możliwość zamawiania wizyt domowych 685704

## Z ostatniej chwili

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

## WAKACJE - OBOZY 2004

**USTKA**  
 termin: 27.06 - 09.07.2004 r.  
 cena: 1.150 zł  
 Tenis, rowery, siatkówka, jazda konna  
**SŁOWACJA - Jezioro Orawskie**  
 termin: 11.07 - 21.07.2004 r.  
 cena: 1.120 zł  
 Intensywny obóz tenisowy, cztery godziny tenisa dziennie, przygotowanie ogólnorozwojowe, basen  
**RABATY - ostatnie 10 miejsc 100 zł taniej!!!**  
**Przy wykupie dwóch obozów za każdy 150 zł taniej!!!**  
 Szkoła Tenisa „LOB” Piotr Kostuch  
 Nasze nowe telefony: (012) 452-34-65, 0501-296-767, 0501- 296-466

## TUI

www.tui.krakow.pl  
 Wypisy Kanaryjskie, Egipt, Tunezja, Maroko, Dominikana, Kuba, Meksyk, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Bali, Malediwy, Seszele, Austria, Francja, Włochy, Słowacja, Słowenia i inne  
**BIURO TUI** tel. 431-15-53, 431-11-20  
 UL. ŚW. MARKA 11A

## Harctur

Kraków, Karmelicka 31  
 634-00-11; 633-93-29  
 www.harctur.krakow.pl  
**OBOZY I KOLONIE**  
**POLSKA**  
 Jurgów - 410 zł  
 Jastrzębia Góra - 495 zł  
 Rewal - 950 zł  
 Polańczyk - 950 zł  
 Mazury - 990 zł  
 Karpacz - 990 zł  
 Kołobrzeg - 1060 zł  
 Karwia - 1090 zł  
**ZAGRANICA**  
 Słowacja - 590 zł  
 Francja - 1150 zł  
 Korsyka - 1380 zł  
 Grecja - 1420 zł  
 Dwie Francje - 1440 zł  
 Hiszpania - 1530 zł

## DELTA TRAVEL

**LUX AUTOKAREM**  
 BULGARIA - hotel\*\* 13.06-25.06 995 zł  
 CHORWACJA - hotel\*\*\* 4.06-15.06 995 zł  
 WŁOCHY - hotel\*\* 4.06-15.06 1095 zł  
 GRECJA - hotel\*\*\* 8.06-21.06 1095 zł  
 HALKIDIKI - hotel\*\*\* 8.06-21.06 995 zł  
 HISPANIA - hotel\*\*\*\* 8.06-21.06 995 zł  
 CHORWACJA - hotel\*\*\* 9.06-20.06 1295 zł  
 KORFU - hotel\*\*\* 11.06-27.06 1395 zł  
**SAMOLOTEM Z KRAKOWA**  
 BULGARIA - hotel\*\*\* 9.06-23.06 1795 zł  
 KRETA - hotel\*\*\* 11.06-22.06 1795 zł  
 RODOS - hotel\*\*\* 8.06-18.06 1395 zł  
 CYPR - hotel\*\*\* 21.06-28.06 2095 zł  
 HALKIDIKI - hotel\*\*\*\* 15.06-25.06 1895 zł  
 RIWIERA OLIMPIJSKA - hotel\*\*\*\* 15.06-25.06 1795 zł  
 HISPANIA - PORTUGALIA - hotel\*\*\*\* 20.06-4.07 3495 zł

## AUTORYZOWANY SALON SPRZEDAZY OASIS TOURS

SAMOLOTEM Z KATOWIC, WARSZAWY  
 EGIPT - hotel\*\* 10.06-17.06 995 zł  
 TUNEZJA - hotel\*\*\*\* 16.06-23.06 1779 zł  
 EGIPT - hotel\*\*\* 17.06-01.07 1219 zł  
 EGIPT - hotel\*\*\* 24.06-01.07 1159 zł  
 EGIPT - hotel\*\*\*\* 24.06-08.07 1799 zł  
 TUNEZJA - hotel\*\*\*\* 30.06-07.07 1729 zł  
 Rejs po Nilu - \*\*/\*\*\*\* 10.06-17.06 1539 zł  
 Kraków, ul. Dietla 37  
 tel. 422-13-20, 422-27-40  
 www.delta-travel.com.pl

## ARION

W CZASY  
 Bułgaria 14 dni od 790 zł  
 Turcja (pobytywo - objazdowa) 14 dni od 1.299 zł  
 Grecja (pobytywo) 12 dni od 1.540 zł  
 Chorwacja (pobytywo) 10 dni od 759 zł  
 Hiszpania (pobytywo-objazdowa) 14 dni od 1.390 zł  
 Francja (narty na lodowcu) 7 dni od 725 zł  
 Polskie Morze 8 dni od 585 zł  
 autokar, samolot, dojazd własny, ubezpieczenie hotele z basenami, wille, apartamenty, atrakcyjne niższe dla dzieci  
**OBOZY MŁODZIEŻOWE**  
 Grecja - hotel z basenem 1.485 zł  
 Włochy - Casenatico, Sycylia od 1.445 zł  
 Słowacja - 4 wycieczki w cenie 1.085 zł  
 Węgry - baseny termalne, Budapeszt 1.340 zł  
 Chorwacja - hotel z basenem 1.399 zł  
 Turcja - 6 wycieczek w cenie od 1.490 zł  
 Bułgaria - dyskoteki, hotel z basenem 1.390 zł  
 Hiszpania - hotel z basenem od 1.490 zł  
**Polska - morze**  
 Jarosławiec, Dzwirzyno, Pogorzelica, Wisseka, Jastrzębia Góra, Łeba, Trzęsacz  
 14,15, 20 dni od 1065 zł  
**Polska - góry**  
 Murzasichle - basen, wycieczki, zielony kulig  
 Marianówka - basen, jazda konna, wycieczki  
 Piwniczna - basen, wycieczki, spływ Popradem  
 7,13,14 dni od 569 zł  
 www.arion.pl  
 Kraków, ul. Karmelicka 32  
 012 632 01 50 9.30 - 19.00

## Krak Travel

30-045 Kraków, ul. Królewska 22  
 tel. (012) 294 72 72, 294 76 76  
 www.kraktravel.pl  
**LATO 2004 W CZASY, IMPREZY OBJAZDOWE**  
 CHORWACJA - BIOGRAD NA MORU: hotel, wyżywienie, rezydent, ubezpieczenie, basen  
 Wczasy dojazd własny 12-19.06 - 795 zł, 10-19.06 - 995 zł (turnusy tygodniowe i 10-dniowe)  
 Wczasy autokarem 18-29.06 - 1395 zł, 27.06-08.07 - 1545 zł (turnusy aż do października)  
 GRECJA Chalkidiki, Riwiera Olimpijska - autokar 14 dni, samolot 12 dni  
 Imprezy objazdowe: Korsyka/Sardynia 24.06-04.07, Grecja 26.06-04.07  
 CHORWACJA, SARDYNIA - apartamenty, kwatery prywatne, EGIPT, BULGARIA

## LAST MINUTE W OLIMPIE

zezwole nie wojewody nr 480  
 OLIMPIE CENTRUM PROMOCJI I LAST MINUTE ul. Zwierzyniecka 30 tel. 422-80-44  
 ul. Floriańska 24 tel. 423-18-61  
 13.06 - 25.06 Włochy, Kampania, Hotel\*\*\* HB 1399 zł  
 13.06 - 25.06 Grecja, Leptokaria, Apart\*\*\* 599 zł  
 22.06 - 04.07 Grecja, wyspa Thassos, Camp.\*\*\*FB 890 zł  
 22.06 - 04.07 Grecja, Leptokaria, Apart\*\*\*FB 799 zł  
 22.06 - 04.07 Włochy, Gargano, Camp\*\*\*FB 890 zł  
 05.07 - 18.07 Hiszpania Platja, Camp\*\*\*FB 1190 zł  
**INFOLINIA (012) 422-80-44 www.olimp.travel.pl**  
 Jedyny bezpośredni organizator imprez firmowanych znakiem

## TEST TOUR

31 - 147 Kraków, ul. Długa 3  
 (012) 422-10-64, fax. (012) 422-10-76  
 www.testtour.hg.pl  
**WEEKEND CZERWCOWY**  
 ✓ SANKT PETERSBURG - Białe Noce  
 ✓ PERŁY DALMACJI - Chorwacja  
 ✓ DO GROBU ŚW. OJCA PIO - Włochy  
**WCZASY RODZINNE**  
 □ Bułgaria - Morze Czarne  
 □ Polska - Dąbki nad Bałtykiem  
 □ Chorwacja - Wyspa Hvar  
**OBOZY MŁODZIEŻOWE**  
 CHORWACJA • SŁOWACJA • POLSKA  
**SZKOŁA TENISOWA**  
**RODZINNA PROMOCJA**



**WIZYTY**

**BEZPŁATNIE.** 0601-92-04-26. 68135/A  
**CAŁODOBOWA** praktyka ogólnolekarska, 0-698-590-405. 8654/A  
**DERMATOLOG** Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 8386/A  
**ESPERAL** odtruwanie. 0601-44-71-91. 151856/A  
**ESPERAL** 0503-466-306. 66719/B  
**ESPERAL** 0505-930-971. 66719/A  
**MASAŻ** leczniczy, rehabilitacja. 012/414-11-97. 64508/A  
**MASAŻ** leczniczy. /012/269-06-71, 0604-20-19-19. 64567/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0600-428-576. 45370/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0605-066-781. 59629/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0697-155-435 po 16-tej. 8073/A  
**NEUROLOG.** /012/411-70-95, 0604-308-273. 66018/A

**ODTRUCIA** -poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 151848/A  
**PEDIATRA** całodobowy. 012/41-55-799. 151844/A  
**PEDIATRA** codziennie. 0601-52-00-82. 67369/A  
**PEDIATRA**, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 66783/A  
**PEDIATRA.** 012/636-74-93. 151841/A  
**PSYCHOLOG.** /012/647-17-72. 66669/A  
**WWW.LEKARZDOKTORMEDYCYNY.KRAKOW.PL**, 012/267-64-40. 67373/A

**Usługi pielęgniarskie**

**A. Pielęgniarki.** 0501-254-773. 59925/A  
**CAŁODOBOWO.** 012/643-73-49. 66583/A  
**CAŁODZIENNIE.** /012/422-08-18. 65769/A  
**DOM** opieki, 1.200 zł. 0602-75-75-12. 46552/A  
**PIELĘGNIARKI.** /012/649-89-53, 0501-758-202. 67748/A  
**PIELĘGNIARKI.** 012/655-88-43, 0605-557-242. 67626/A

**GABINETY**

**AKUPRESURA**, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu, 012/413-72-56, Mogilska 121. 68045/A  
**AKUPUNKTURA** „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 012/429-53-99. 67365/A  
**ALERGIA**, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9, 012/634-31-26, 0501-188-149. 68048/A  
**BIOTERAPIA** tybetańska. 012/421-55-67. 8363/A  
**CHOROBY** wątroby, zakaźne, USG, dr Magdalena Śliwińska, Krakowska 4, 012/421-55-29. 68051/A  
**CHOROBY** wątroby, przewodu pokarmowego. Gabinet Specjalistyczny Dr Jerzy Zduleczyński, tel. 502-075-633. 62763/A  
**DERMATOLOGDZYS**, laser, krioterapia. 012/423-40-43. 67495/A  
**EEG** dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 151842/A  
**GASTROLOG.** 012/267-64-40, www.lekarzdoktormedycyny.krakow.pl 67372/A  
**GINEKOLOG** /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 4592/A  
**GINEKOLOG** /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 4592/B  
**GINEKOLOG** całodobowo. /012/264-22-22. 67793/A  
**GINEKOLOG**, farmakologia. Najtaniej. 0600-37-81-52. 49843/A  
**GINEKOLOG**, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 8395/A  
**GINEKOLOG**, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 68582/A  
**GINEKOLOG.** /032/2408-606, 0605-284-431. 59927/A  
**GINEKOLOG.** USG. Pełny zakres. 0697-354-280. 65346/A  
**GINEKOLOGIA** i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnal. /012/656-38-35, 0604-238-938. 65713/A

**Falck**  
 ul. Mazowiecka 4 - 6  
 tel. (012) 634-33-69, 633-21-11

**LEKARZE**  
**WSZYSTKICH SPECJALNOŚCI**

- ✓ Medycyna pracy
- ✓ Badania laboratoryjne i diagnostyczne
- ✓ USG
- ✓ Psycholog, Psychiatra

**Falck**  
 Całodobowe wizyty domowe  
 Przewozy chorych  
 tel. 96 - 75

**„LEKARZ”**  
 657-00-77, 502-044-858  
 WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)  
 LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- pediatra • laryngolog • reumatolog
- gastrolog • USG • urolog
- odtruwanie • esperal

**EKG**  
**L4** • internista • kardiolog • okulista  
 • neurolog • dermatolog • chirurg

**MAXI MED**  
 wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA
- chirurg-urazowy, ortepeda
- BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

**Centrum Medyczne ZABINIEC**  
 Kraków ul. F. Konecznego 6/19 U  
 pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02  
 www.rentigen.wyrobek.pl

**SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**  
 - umowa z NFZ

**LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI**

- Esperal
- Gastroscopia
- Rektoskopia
- Cytologia
- WIZYTY DOMOWE

**DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH**

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wszywanie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

**641-91-57** **L4**  
**643-59-42**  
 codziennie 9-22 **MEDICUS**  
 Zgłoszenia z całego Krakowa

**CENTRUM MEDYCZNE Maszachaba**  
 Kompleksowa Opieka Medyczna

**Nowa siedziba ul. Prądnicza 50a**

- Lekarze specjaliści
- Medycyna pracy
- Badania laboratoryjne
- Diagnostyka komputerowa
- Transport chorych

☎ 632-70-27, 632-66-48

Fundacja „Pro Humana Vita”  
**PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY**  
**USG - pełny zakres**  
 LEKARZE SPECJALIŚCI, PSYCHOLOGDZYS, LOGOPEDA  
 Cytologia • Biocenoza • Szczepienia  
**BADANIA DLA OSÓB UBIEGAJĄCYCH SIĘ O BRON**  
 Kraków, ul. Stawkowska 1, pon.-pt 7<sup>30</sup>-19<sup>00</sup>, sob 8<sup>00</sup>-12<sup>00</sup>  
 tel. (012) 422-53-29, 422-53-49

**MULTI SCANNED**  
 Kraków, ul. Wrocławska 53  
 tel. (012) 631-54-05, 631-54-06  
 pon. - pt. 7.30 - 20.00, sob. 8.00 - 14.00  
 www.multiscanned.pl

**Lekarze wszystkich specjalności**

**CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE**  
 tel. (012) 631-58-32  
**PORADNIA GENETYCZNA**

**CZERNIAK** **STOP** **BÓLE KRĘGOSŁUPA**

- KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE BADANIE SKÓRY
- CHOROBY WŁOSÓW
- CIĘŻKIE POSTACIE TRĄDZIKA
- GRZYBICE

**KLINIKA** Kraków, ul. Gertrudy 28 **CENTRUM DERMATOLOGICZNA ZDROWIE REHABILITACJI**

☎ 429-25-23 fax. 429-35-38 ☎ 429-53-99

**GINEKOLOGIA** i położnictwo, punkcja cienkoigłowa piersi, badanie stawów biodrowych u noworodków, USG. Możliwość nagrywania badań na CD. Ujastek 3, /012/685-54-00. 28422/B  
**GINEKOLOGIA**, całodobowo. 0601-436-669. 57025/B  
**GINEKOLOGIA**, USG. 012/423-38-88. 57025/A  
**GINEKOLOGIA.** 0696-086-860. 57025/C  
**KARDIOLOG**, echokardiografia. Kolorowe 21, 012/644-10-49, 0602-48-65-09. 65177/A  
**LOGOPEDA.** 012/267-64-40, www.logopeda.krakow.pl 67371/A  
**M. Masaż** leczniczy. 0603-932-999. 67195/A  
**MASAŻ** A. Antystresowy. 0506-927-306, 0506-927-332. 44894/A  
**MASAŻ** leczniczy http://republika.pl/zdrowe\_zycie 67305/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 66854/A  
**MASAŻ** leczniczy. /012/421-55-67. 8363/C  
**MASAŻ** leczniczy. /012/430-12-63. 68826/B  
**MASAŻ** leczniczy. /012/632-58-25. 68826/A  
**MASAŻ** leczniczy. 012/430-12-22. 68826/C  
**MASAŻ** leczniczy. 0501-949-127.. 63123/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0501-95-85-16 66598/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0502-818-700. 60491/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0502-840-617. 63124/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0504-462-960, /012/654-61-03. 68290/B  
**MASAŻ** leczniczy. 0505-598-279. 66766/A  
**MASAŻ** leczniczy. 0506-92-73-32. 67825/B  
**MASAŻ** leczniczy. 0601-929-027. 68290/C  
**MASAŻ** leczniczy. 0696-516-550. 59880/A  
**MASAŻ** leczniczy. 502-948-419. 67307/A  
**MASAŻ** leczniczy. 506-39-68-78. 67306/A  
**MASAŻ** relaksujący. 0504-173-888. 24015/B  
**MASAŻE** lecznicze. 0605-222-938. 68387/A  
**MEDYCYNĄ** chińska. 0506-98-68-58. 8363/B  
**OKULISTYKA.** /012/266-55-46. 66270/A  
**ONKOLOG.** 0602-270-253. 150230/A  
**OTYŁOŚĆ!** Nadwaga! NFZ Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38. 68052/A  
**POLSKO-francuska** klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie -IN VITRO, mikroinjekcja plemnika do jaja -ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 68639/A  
**POTENCJA** 0609-273-021, 0605-853-015. 69708/A  
**PSYCHIATRA** internista, psychoterapeuta. Tel. 012/637-00-78. 67424/B  
**PSYCHIATRA.** 0600-910-808. 8511/A  
**PSYCHIATRYZ**, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 68049/A  
**PSYCHOLOG** codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 151850/A  
**PSYCHOLOG** dziecięcy. /012/643-45-28. 8653/A  
**PSYCHOLOG** Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 67300/A

**PSYCHOLOG**, lęki, depresja, hipnoza. /012/421-62-01. 62666/A  
**PSYCHOLOG**, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 7107/A  
**PSYCHOLOG.** Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94. 63642/A  
**PSYCHOLOGOWIE.** Psychoanalitik. /012/425-76-87, 0605-428-979. 67832/A  
**PSYCHOTERAPEUTKA.** 0606-73-89-57. 8322/A  
**PSYCHOTERAPIA** kryzysy. 0602-641-511. 69239/A  
**PSYCHOTERAPIA**, kryzysy, depresje, stres. 0504-096-511. 64754/A  
**PSYCHOTERAPIA.** Dorośli. 012/416-17-64, 0502-022-501. 8430/A  
**PSYCHOTERAPIA.** Hipnoza. Problemy kobiet. Mgr psychologii Bogusława Pawelec. 012/415-36-38, 0601-53-33-94. 66799/A

**REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY**, Dr. Wójcik. Gabinet. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 43069/A  
**UROLOG**, Batorego 4. 012/633-52-80. 151846/A  
**USG**, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 68053/A  
**0506 83 05 10**, Ginekolog, Zabiegi 7095204

**ORT TRA** Gabinet Ortopedyczno-Urazowy dorośli i dzieci  
**Dr med. Julian Dutka**  
 wtorki godz. 15.30-18.00  
 tel. 619-71-13  
 Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)  
 rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

**SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY**  
**prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski**  
 Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.  
 Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. 6183204

**NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ OR-TRA-MED**  
**PORADNIA ORTOPEDYCZNA**  
 Przyjmują:  
 prof. dr hab. med. T. NIEDZWIEDZKI  
 dr n. med. A. SKOLARCZYK  
 dr n. med. J. BRUDNICKI  
 Rejestracja telefoniczna codziennie od godziny 12.00 — 422-93-55  
 Kraków, ul. Dunajewskiego 5

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**  
**Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne**  
 Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorowie, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce

**POPIELA**  
 Gabinety specjalistyczne chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej  
**Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego**  
**Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym**  
 gastroscopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych  
**Chirurgia jednego dnia - operacje:**  
 => pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żyłaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metoda TVT)  
 => artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe  
 => żyłaki kończyn dolnych  
 => korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej  
 Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.  
 e-mail: gabinety@popiela.com  
**Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14**  
**KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA** 6871704

**Doktor K + Med prof**  
**ul. Szpitalna 38**  
 naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

**USG - NAJNOWSZY APARAT** **GABINETY LEKARSKIE**  
**MAMMOGRAFIA** **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**  
**KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA**  
 pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-68-24, 421-79-97

**Specjalistyczny Gabinet Alergologiczno - Internistyczny**  
**Prof. dr hab. med. Ewa Niżankowska-Mogilnicka**  
**Leczenie bezdechu sennego**  
 Kraków, ul. Skawińska 27/18, III piętro (winda).  
 Rejestracja tel.: 0609-045-199 (od pon. do piątku od godz. 14.00)

**BÓLE KRĘGOSŁUPA**  
 leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.  
**Gabinet Rehabilitacji Leczniczej**  
 Kraków, ul. Długa 31, tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

**OSTEOMED**  
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57  
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72  
 PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
**WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI**  
 USG (dorośli i dzieci)  
 -BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ DERMATOLOGIA LASER CO, (usuwanie włókniaków, znamion, brodawek)

**OSTEOMED**  
 KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57  
 TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72  
 PON. -PT. 8<sup>00</sup>-21<sup>00</sup>, SOB. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
**NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM TARCZYCA, BIOPSJE**  
**ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG**  
**ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA**  
**LASER CO,**  
 ginekologia: nadżerki, kłykciny

**MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII**  
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

**KOMORA NISKOTEMPERATUROWA**

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskoptia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.

Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

**OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**

dr med. Mariusz TRYSTUŁA

**CHIRURGIA:** usuwanie zmian skórnych, żylaków, choroby sutka

**PROKTOLOGIA:** choroby odbytu, jelita grubego

**LECZENIE LASEREM:** owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

**MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE**

Kraków, Rynek Główny 34  
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE także: choroby piersi
- CENTRUM OKULISTYCZNE także: szkła kontaktowe
- USG
- ZABIEGI OPERACYJNE

**SKOŁ MED** 413-32-14 411-88-03

al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI

USG MAMMOGRAFIA GASTROSKOPIA ANALITYKA CYTOLOGIA

**MEDICINA 2000**

Przychodnia Profesorów, Docentów i Ordynatorów

Kraków, ul. Rzeźnicza 2, tel. (12) 422-41-06, 421-79-27

konsultacje najlepszych specjalistów

**KARDIODENT**

ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22  
pon-piątek 7-20, Sobota 8-14

**KARDIOLOGI - dorośli i dzieci**  
wizyty domowe, EKG

- EKG, EKG wysiłkowy, ANALITYKA
- Holter serca,
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia.

DERMATOLOGIA, LARYNGOLOG, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, USG brzucha

www.kardiodent.med.net.pl

STOMATOLOGIA - pełny zakres usług

**GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ**  
dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE

GASTROSKOPIA + HELICOBACTER KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU

USG PIERSI

WTOREK CZWARTEK tel. 012/634-40-32 15.00-17.00 Kraków, ul. Szlak 20

NZOZ KROWODRZA filia Żabniec  
ul. Koneczna 6/19u, tel. 416-28-00  
pn - pt 8.00-18.00, sob 9.00-13.00  
ul. Rusznikarska 17, tel. 632-42-90  
pn - pt 8.00-18.00

**BADANIA KIEROWCÓW**  
**BADANIA OKRESOWE**  
**EKG-ANALITYKA**  
-RÓWNIEM W DOMU PACJENTA  
**INTERNISTA, PEDIATRA**

**TRANSPLANTACJA WŁOSÓW**  
w Krakowie  
bezpłatne konsultacje  
18 czerwca

infolinia: 0-801/321-370  
GSM: 0609/202229  
www.medicalhair.pl

**LABORATORIUM BADANIA SNU**  
**LECZENIE BEZDECHU SENNEGO**  
(w domu pacjenta)

Atopia, al. Słowackiego 39.  
tel. 501 409 756,  
633 01 75

**GABINETY LEKARSKIE**

POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG  
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG  
CYTOLOGIA • ANALITYKA  
KOLPOSKOPIA

**SOBOTA PROMOCJA -10%**  
UL. DŁUGA 30  
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

**AMICOR**  
CENTRUM KARDIOLOGICZNE

ul. Oboźna 31,  
tel. 633-59-06, 633-91-73

oddz. Nowa Huta  
os. Złotego Wieku 19-20  
tel. 649-95-25  
pn.pt. 9-19, sob. 9-13  
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

**KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE**

Kraków, ul. Kopernika 32  
tel. 430 0000

**Podgórska Poradnia Lekarska**  
K-ów Rynek Podgórski 14  
tel. 656-27-51, 656-24-90  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISTI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

**Gabinety Lekarskie**  
K-ów ul. Sadowa 9  
(boczna 29 Listopada)  
tel. 418 64 00, 418 64 01  
pn. - pt. 8-20, sob. 8-14

- Alergolog
- Chirurg
- Chirurg naczyniowy
- Ginekolog - Położnik (cytologia, biocenoza, testy ciążowe)
- Badania kierowców (i kandydatów na kierowców)
- Badania okresowe
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia
- Internista
- Neurolog
- Urolog
- EKG

**PRACOWNIA ANALITYCZNA**

Krowoderskich Zuchów 23/31  
tel./fax 634-17-84 do 21.00

Także pobieranie materiału w domu pacjenta (Kraków i okolice)

OD PONIEDZIAŁU DO SOBOTY

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

**MEDICINA** N Z O Z  
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20, 412-12-79  
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45  
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44. BIURO 417-33-11

**PEŁNY ZAKRES BADAŃ I KONSULTACJI SPECJALISTYCZNYCH, ZABIEGI OPERACYJNE Z POBYTEM W WARUNKACH SZPITALNYCH:**  
chirurgia ogólna, dziecięca, ortopedyczna, laryngologiczna, naczyniowa, urologiczna i inne.

**WIZYTY DOMOWE 24 h - internista, pediatra, neurolog, chirurg - tel. 411-13-78**

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA**

**CHIRURGIA PLASTYCZNA**  
DR ARTUR ZAWISZ  
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU

**SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH**  
i konsultacje specjalistyczne

**CHIRURGIA JEDNEGO DNIA**  
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚLAWYCH stóp  
Konsultacje specjalistyczne ortopedów

**OPERACJE ŻYŁAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH**  
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20, sobota 9-14

**KLINIKA KRAKOWSKA**  
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności
- centrum rehabilitacji
- mammografia, RTG, USG, ECHO serca, doppler naczyniowy
- gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia oraz badania laboratoryjne
- ambulatoryjne zabiegi chirurgiczne (również chirurgia plastyczna)
- medycyna pracy oraz badania sportowo-lekarskie

31-322 Kraków ul. Mehoffera 6  
tel. 638 38 18  
tel./fax 638 39 09  
www.klinika.krakow.pl

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

**BEZPŁATNA GASTROSKOPIA**  
w ramach umowy z Narodowym Funduszem Zdrowia.

**RENTGEN USG**

KRZYSZTOF WYROBEK  
SPECJALISTA RADIOLOG  
Kraków, Smoleński 25a  
tel. 422-00-63  
www.rentgen.wyrobek.pl

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
WYNIKI NATYCHMIAST

**SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

**OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ**  
Kontrakt z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawale serca, w chorobie wieńcowej,
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe  
- LECZENIE NADWAGI -  
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy  
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

**CHOROBY SKÓRY LASERY**

**LASER CO<sub>2</sub> (CHIRURGICZNY)**

- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brązowe przebarwienia na dłoniach i twarzy, włókniaki, brodawki - „kurzajki”, brodawki płaskie, tatuaże, kłykciny kończyste, itp.

**LASEROWE leczenie**

- różne postacie łysienia
- trądzik
- grzybice, itp.

**„COLON-HYDRO-TERAPIA”**  
aktywne płukanie jelita grubego

Gabinet lekarski  
637-95-39, 0501-014-161

**Gabinety specjalistyczne**  
Badanie w osteoporozie  
Badania analityczne

**USG** Gabinet Lekarski Diagnostyki Ultrasonograficznej  
ul. Szwedzka 27

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci  
ginekologia, położnictwo  
badanie piersi, tarczycy, biopsje  
bad. stawów, kolor Doppler

Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl www.usg.l.pl

**GABINET CHIRURGII PLASTYCZNEJ**  
Mazowiecka 108, tel. 633-41-66  
pn.-pt. 14.00 - 16.00

Operacje w pełnym zakresie - szczególnie:

- nosa • uszu • piersi
- zmarszczek twarzy
- powiek • blizn
- brodawek • nowotworów

OPERUJĄ CZŁONKOWIE POLSKIEGO TOWARZYSTWA CHIRURGII PLASTYCZNEJ

**HORMON-DIA**  
ANALIZY LEKARSKIE

Kraków Mazowiecka 25  
tel./fax 423-37 66  
Antoniego A. Wichury 18  
tel. 632 77-32 ; 632 41 66  
CERTYFIKAT ISO 9001:2000

**USG**

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA  
POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI

**SOBOTA PROMOCJA 10%**  
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI

8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58  
ul. DŁUGA 30

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynitarńska 11

**„Chirurgia Jednego Dnia”**

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie: laparoscopia, artroskopia, okulistyka i inne
- ♦ diadnostyka, szczepienia
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

**VIDEOCHIRURGIA**  
prof. dr hab. med. A. Cienciala  
dr med. R. Mądry

**UROLOGIA**  
dr med. A. Kwinta

**LARYNGOLOGIA**  
dr n. med. A. Kozok

OTYŁOŚĆ, STRES - Centrum Terapii  
Niepołomice, Kopalnia Soli Wieliczka

Rejestracja / Informacja:  
430 57 74, 430 56 56  
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00  
www.bonifratrzy.krakow.pl  
e-mail: chjd@bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**KRI-MED**

- KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych • LARYNGOLOGIA
- OWRZODZENIA - leczenie

**Umowa z NFZ**  
• CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa  
• DERMATOLOGIA

Kraków, Friedleina 8, tel. 634-44-45

**ANALIZY**

Pracownia wykonuje badania ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGOLOGICZNE W SUROWICY KRWI.

Kraków ul. św. KATARZYNY 5  
tel. 012 / 430 - 60 - 70  
tel./fax 430 - 61 - 16

**GABINET LEKARSKI LEUCZENIE BIOREZONANSEM**  
Kraków, ul. Mikołajska 9/7  
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie
- ♦ Terapia antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

**Szpital Zakonu Bonifratrów**  
św. Jana Grandego w Krakowie  
ul. Trynitarńska 11

**Specjalistyczne Gabinety Lekarskie**

- ♦ porady lekarzy specjalistów
- ♦ zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne i stacjonarne ♦ zabiegi dermatochirurgiczne
- ♦ badania wstępne i okresowe
- ♦ szczepienia ochronne

Rejestracja: pn.-pt. 7.30-19.30, tel. 430 55 23, 430 55 00 w. 196  
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9001 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

**Ośrodek Diagnostyki i Rehabilitacji Chorób Serca i Płuc „DIAGNOSTYKA JEDNEGO DNIA”**  
Szpital im. Jana Pawła II w Krakowie, ul. Prądnicka 80

**Kompleksowa wyskospecialistyczna diagnostyka przy użyciu najnowocześniejszych metod i urządzeń cyfrowych**

**CYFROWA DIAGNOSTYKA OBRAZOWA**

- WIELORZĘDOWA SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA MSCT
- REZONANS MAGNETYCZNY - MR
- Medycyna Nuklearna
- Radiologia Klasyczna (pełny zakres)
- USG doppler - duplex, kolor, echokardiografia
- spirometria, bodepletyzografia
- badania endoskopowe (bronchoskopia, gastroskopia)
- badania wysiłkowe serca
- 24 godz. monitorowanie EKG i RR
- monitorowanie zaburzeń oddychania podczas snu

**CENTRUM WCZESNEJ DIAGNOSTYKI I TERAPII**  
porady lekarskie i programy profilaktyczne:

- Globalna ocena ryzyka sercowo - naczyniowego (Calcium-Scoring) Po raz pierwszy w Polsce
- Kompleksowa diagnostyka chorób naczyń (USG doppler, kolor, nieinwazyjna angiografia MSCT i MR)
- Program Leczenia Otyłości
- Program Profilaktyki Antynikotynowej
- Kompleksowa diagnostyka bólu kręgosłupa i zawrotów głowy (Rtg, MSCT, MR)
- Centrum Ultrasonografii Biopsyjnej (biopsje, usg, zabiegi miniinwazyjne)
- Ambulatoryjna Rehabilitacja Kardiologiczna
- Centrum Szczepień tel: 614-24-73 w godz. 15.00 - 18.00 (szczepienia przed wyjazdami zagranicznymi)
- Gabinet zabiegowy pobieranie materiałów do badań laboratoryjnych (biochemia, serologia, mikrobiologia, hematologia, bad. genetyczne, PCR i inne) od pon. - pt. w godz. 8.00 - 17.00

Wykonujemy pełną diagnostykę kliniczną wszystkich narządów i obszarów. Zapisy cyfrowe z możliwością nagrania i rekonstrukcji trójwymiarowej na płycie CD.

Informacje i rejestracja: pon. - pt. w godzinach 7.30 - 18.00  
tel: (012) 614-23-61, 614-25-00, 614-25-15  
Serdecznie zapraszamy!

**ORTOMED NZOZ**  
www.ortomed.pl  
e-mail: ortomed@ortomed.pl

**Ośrodek Chirurgii Rekonstrukcyjnej Narządu Ruchu**

Kompleksowe leczenie i konsultacje w dziedzinie ortopedii i traumatologii sportowej zapewniają specjaliści i pielęgniarki Oddziału Chirurgii Ortopedyczno-Urazowej Szpitala Spec. im. Żeromskiego.

Zabiegi operacyjne: endoprotezy stawów (biodrowego, kolanowego, barkowego), artroskopia operacyjna kolana i barku (rekonstrukcje więzadeł), chirurgia ręki, korekcje stóp (paluchy koślawe), reumortopedia.

31-503 Kraków, ul. Lubicz 25/6 (NAFTA), tel. 6197301; 6440144 w. 571; 0503198462

**APARATY SŁUCHOWE**

dobór komputerowy • badania  
sprzedaż • naprawy • akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW  
ul. św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiego)  
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

**OKULISTYKA**

• Porady bezpłatne bez skierowania (umowa z NFZ)  
• Krótkie terminy

Rejestracja tel. 429 64 14  
czynne pon.-pt. w godz. 9.00 do 19.00

Kraków, ul. Dunajewskiego 5

**ŁYSIENIE U MEŹCZYŹN**

diagnozowanie i leczenie

**Ośrodek Diagnostyki i Terapii „Zdrowie“**

ul. św. Gertrudy 28, Kraków

Zapisy tel. 429-25-23

**APARATY SŁUCHOWE**

refundacja NFZ i PFRON

• szeroki asortyment • dobór komputerowy  
• raty nieoprocentowane • laryngolog  
• wideoskopia - diagnostyka szumów usznych • bezpłatne badania słuchu wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10  
tel. (012) 632-41-74  
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3  
tel. (012) 282-64-57

**inmed**

**APARATY SŁUCHOWE**

Kraków, ul. Czapińskiego 3 tel. 631-13-80  
Kraków, ul. Rusznikarska 17 tel. 634-42-23  
Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83  
Oświęcim, pl. Kościuszki 12 tel. 843-45-00  
Olkusz, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64

**Ostry wzrok... bez okularów**

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia  
- najszerszy zakres korygowanych wad

**Centrum Okulistyki INTERMEDICA**

tel. (012) 43 11 766  
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt 8-16  
krakow@intermedica.pl  
www.intermedica.pl

ul. Zwierzyniecka 29  
31-105 Kraków

**ODNOWA BIOLOGICZNA**

**NAJLEPSZE SOLARIA W KRAKOWIE**

**SOLARIUM damiANA**

PLAZA, Al. Pokoju 44 tel. 290 99 99  
ul. Brodowicza 11 tel. 411 89 74  
ul. Czysta 17 tel. 632 61 45

**NOWO OTWARTE: ul. Lubicz 26 tel. 294 44 30**

**PIONOWA DOSKONALOSC** www.opalanie.com.pl

CELLULITIS, ujędrnianie. /012/269-06-71, 0604-20-19-19. 64578/A  
CHIRURGIA plastyczna. 012/425-66-42, www.art-med.com.pl 68699/A

**STUDIO URODY** ul. Karmelicka 29 (Pałac Pokotyńskich) tel. 634-25-54

Gabinet kosmetyczny poleca: **NOWOSC-zabiegi ultradźwiękowe**

- bezbolesne i bezśladowe oczyszczanie skóry
- lifting twarzy
- redukcja cellulitu

Zabiegi na THALGO i ACADEMIE **CENY PROMOCYJNE**

**GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ** lek. med. Renata Hejmo, dermatolog dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne • wypełnianie zmarszczek i ust  
Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94

ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)  
**GABINET KOSMETYCZNY** tel. 423-26-25.

**NOWOŚĆ!!!**

**LASEROWE USUWANIE CELLULITU**

Rewelacyjnym systemem TRI ACTIVE

**GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ estetica**

**FOTOODMŁADZANIE**

za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajaczków) zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)

**DEPILACJA LASEROWA** laserem diodowym Light Sheer  
KRAKÓW UL SŁAWKOWSKA 6 TEL 012 422 80 30

Centrum Medyczne **Consensus**

**ZABIEGI LASEROWE**  
depilacja • naczynia • nogi • twarz • piegi • plamy • rozstępy

**DERM. ESTETYCZNA**  
zmarszczki • blizny • przebarwienia • nadpotliwość • wypadanie włosów • brodawki • cellulit • korekcja ust • Restylane • Botox • peelingi • krio- i mezoterapia • New Feel • Embrioblasty • dermabrazja • inne

**CHIRURGIA - FLEBOLOGIA**  
012 422 55 55  
pl. Szczepański 3  
www.aksamitna.pl

**No 1 Studio Urody**

- fryzjerstwo
- stylizacja
- wizaż
- kosmetyka
- masaże
- solarium - PROMOCJA -
- sauna
- hydromasaże
- manicure
- pedicure
- tipsy
- zabiegi wyszczuplające DERMOSONIKIEM

ul. Wieniawskiego 62 (obok Krak. Chemii) tel. (12) 411 76 51

**No 1 Studio Urody**

**Specjalistyczny gabinet pielęgnacji rąk i stóp** zaprasza!!!

- piękne, zdrowe dłonie i stopy latem
- ozdobne malowanie paznokci
- tipsy, akryle

poniedziałek - sobota  
czynne 9 - 21

ul. Wieniawskiego 62  
tel. (12) 411 76 51

**natura** Kraków ul. Długa 17 tel. 632-05-90

**CELLULITIS** od 35 zł drenaż limfatyczny, elektronoterapia ...

**ODCHUDZANIE** guam, parafango, bandaże ...

**OCZYSZCZANIE ULTRADŹWIĘKAMI TRWAŁA NA RZĘSY**

**PROMOCJA!**

**Beautytek w Krakowie**

**Promocyjny pełny lifting twarzy**

- wyszczuplanie i ujędrnianie ciała
- redukcja cellulitu
- lifting biustu

**GABINET "BEAUTYMED"** ul. KONFEDERACKA 1 tel. 269 44 99, 0603 401 367

**RZUĆ PALENIE** NAJ-SKUTECZNIEJ

**BIOREZONANS** ☎ 647-43-28  
ul. Teligi 8 (przychodnia) os. Złota Jesień (Hotel Felix)  
Miedzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002

**ALERGIE, NAŁOGI** (drugi zabieg gratis), NERWICE, DEPRESJE, OTYŁOŚĆ, inne (od 25 zł)

**DEPILACJA LASEROWA**

- Kosmetyka tradycyjna
- i aparatem SKIN MASTER
- Wypełnianie zmarszczek

Med Estetic Kraków, ul. Wielopole 18 B (012) 423-24-48, 423-24-56

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW**

**ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI**

**Salon Fryzjerski "GAGA"** "TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117 tel. 0602-114-789

**RZUĆ PALENIE** BIUREZONANS 012/632-96-98

**Warszawska 20. PROMOCJE** testy, odczulanie, 270 alergenów

**ALERGIE** Kregoslup, rwy, RZS, bóle stawów, Otyłość SM, nerwice, neuralgie, arytmia serca, hemoroidy, cysty, prostata, migrena, mięśniaki, alkoholizm, tarczycza.

**ODNOWA BIOLOGICZNA** Kosmetyka LASEROWA Mas

- Zamykanie naczynek krwionośnych
- Usuwanie: rozstępów, zmarszczek, blizn, oparzeń
- Leczenie cellulitu, trądzika młodzieńczego i różowatego
- Wyszczuplanie i modelowanie sylwetki: biostymulacja, AGYPTOS, GUAM i inne
- Peelingi enzymatyczny, LIFT, złuszczenie metodą AHA kwasami
- Kosmetyka klasyczna

Kraków, ul. Bałtycka 11 tel.: (012) 415 23 10, 0501 594 780  
www.odnowa-biologiczna.krakow.pl

www.daphne.pl Autoryzowany gabinet **THALGO**

Zabiegi regenerujące na twarz  
Zabiegi wyszczuplające, antycellulitowe  
Terapia masażem

ul. Ł. Węgierskiego 4 425-20-21  
boczna z Królowej Jadwigi tel. 868804

**DER MED** NOWOŚĆ!

**KAPSUŁA mini SPA** zabieg wyszczuplający, odtoksyczniający + okłady z alg + masaż całego ciała

ul. Św. Tomasza 30, tel. 292-03-03  
**SUPERPROMOCJA do 30 VI**

**DER MED Centrum Kosmetyczno-Dermatologiczne**

i życie staje się łatwe...

Kraków ul. Św. Tomasza 30 tel. 292 74 65, 292 03 03 (gabinet przeniesiony z ul. Floriańskiej 8)

- Trwała depilacja laserem diodowym LIGHT SHEER XC (jedynym w Polsce laserem o najwyższej mocy)
- Usuwanie zmian naczyniowych laserem VPV
- Leczenie trądziku i usuwanie blizn potrądzikowych
- Mikrodermabrazja, porady dermatologiczne
- Komputerowe diagnozowanie zmian
- Usuwanie zmarszczek, powiększanie ust, usuwanie nadpotliwości - BOTOX, RESTYLANE
- Makijaż trwały, tatuaż biologiczny
- mini SPA - kapsuła relaksacyjna
- Kosmetyka tradycyjna
- Masaż odchudzający, leczniczy, relaksacyjny www.dermed.pl

**Gwarantujemy najwyższą jakość usług**

**GABINET MEDYCZNY ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA** Kraków, ul. Garncarska 8, 012/ 429-12-13

- Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek pozioomych i pionowych czoła, kurzych łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych
- Powiększanie i modelowanie ust
- Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni
- Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel
- Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej

**KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE**  
BOTOX • RESTYLANE • DERMALIVE  
BIOINBLU • BIO ALCAMID  
DERMATOLOG

**RZUĆ PALENIE** przed wakacjami!!!  
**NAJLEPSZY BIUREZONANS** UL. ZACISZE 16/1, tel. 422-40-96

**ALERGIE** testy, odczulanie, duże promocje!  
Kregoslup, bóle stawów, otyłość, nerwice, depresje, arytmia serca, migrena, cukrzyca, hemoroidy, prostata, cysty, łuszczycza, astma, bezsenność, nadciśnienie.

**RZUĆ PALENIE** BIUREZONANS  
UL. STRADOM 1, tel. 421-34-04

**ODNOWA KOSMETYCZNA KOSMETYKA LEKARSKA SOLARIUM**

odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekłuwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipsy, dieta Cambridge i inne.

**SUNSTUDIO** ul. Karmelicka 1  
www.biologiczna.com.pl ☎ 648-95-55

**3B CHIRURGIA PLASTYCZNA**

lek. med. **Artur Zawisz** - korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek  
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju - korekcja nosa, uszu i piersi  
tel. kom. 0608 099 939 - modelowanie sylwetki - korekcja blizn, itp.

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.  
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

**3B SALON KOSMETYCZNY MIRAGE** WIOLETTY GÓRKI

**ODCHUDZANIE** (1 zab. 0,5 - 1 cm w obw.) Niskie temperatury - 75°C

**MODELOWANIE SYLWETKI**

ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda) ☎ 0.12/ 647-77-04

**BONA DEA** ŚWIATOWE HITY W WYSZCZUPLANIU I ODMŁADZANIU W JEDNYM GABINECIE

**ENDERMOLOGIA, VIP-LINE BEAUTYTEK**

SMOLEŃSK 25a  
TEL. 431 95 00 *Potwierdzona skuteczność!*

**STUDIO URODY** ul. Kocmyrzowska 643-63-13

**KOSMETYKA** trwała na rzęsy - makijaż permanentny - tatuaż biologiczny - tatuaż henna - piercing standardowy

**FRYZJERSTWO** - zagęszczenie i przedłużanie włosów

**SOLARIUM PROMOCJA!!!**

**PIELĘGNACJA RĄK I STÓP** - manicure na ciepło - pedicure leczniczy i kosmetyczny - zdobienie

**3B CHIRURGIA PLASTYCZNA**

lek. med. **Artur Zawisz** - korekcja zmarszczek twarzy, szyi, powiek  
specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju - korekcja nosa, uszu i piersi  
tel. kom. 0608 099 939 - modelowanie sylwetki - korekcja blizn, itp.

NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.c.  
tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

**ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH!!**

**PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI**

REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł

- KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR
- DIETA CAMBRIDGE

tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

# STOMATOLOGIA

ATRAKCYJNIE tanio. Bezbolesna stomatologia, protezy, naprawy. Własne laboratorium, rentgen. Przybyszewskiego 1 /012/636-05-92, os. Kazimierzowskie 7 /012/647-02-01, /012/649-03-45, pon-pt 10.00-20.00, soboty 10.00-14.00. 66657/A

DOSTAWY naprawy, protezy. Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/632-90-24. 66444/A

„EXPROM”, superekspres, protezy, naprawy. Kurasia 26. 888-517-007. 67249/A

MIĘKKIE protezy nylonowe Prądnicka 59. /012/633-14-74. 66731/A

NOWOCZESNE miękkie, bezklamrowe, nielamiwe protezy nylonowe. /012/648-78-70 po 20.00, 0505-070-433. 66099/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00. 012/413-04-66. 59621/B

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. os. Boh. Września 1A/3G. 645-93-33. 66584/A

PROTEZY, naprawy ekspresowo, ul. Krakowska 6. /012/422-39-24. 66780/A

PROTEZY, naprawy. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 8332/A

PROTEZY, wizyty domowe. Promocja. /012/415-81-90. 66702/A

## Rentgen zębów

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej. 411-92-64. 65994/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66. 68554/A

RTG zębów. Punktowe, panoramyczne. Pl. Szczępański 3, II p., 012/421-75-11. 68054/A

MIĘKKIE protezy nylonowe Prądnicka 59. /012/633-14-74. 66731/A

NOWOCZESNE miękkie, bezklamrowe, nielamiwe protezy nylonowe. /012/648-78-70 po 20.00, 0505-070-433. 66099/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia, Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 10.00-22.00, niedziela 10.00-21.00. 012/413-04-66. 59621/B

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów. os. Boh. Września 1A/3G. 645-93-33. 66584/A

## STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG  
ul. Lubelska 18  
godz. 14.00 - 21.00  
tel. 632-32-32

## NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

- korony, mosty z porcelany
- LECZENIE - niskie ceny
- ekstrakcja zębów

PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA  
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8<sup>30</sup>-20<sup>00</sup>  
ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

## DENTYSTYKA

Kielecka 7a, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04

Umowa z NFZ dorośli, dzieci, młodzież do 18 lat

- Leczenie - RTG
- Chirurgia - Narkozy
- Porcelana
- Protezy - Naprawa

Usługi w domu pacjenta • Raty, karty płatnicze  
Czynne pon. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 9.00 - 14.00  
os. Kalinowe (012) 648-11-97  
www.dentystyka.krakow.pl

## STOMATOLOGIA

LECZENIE BEZ WIERTŁA \* Dorośli i Dzieci \*

PROTEZOWANIE - ZATRZASKI, PORCELANA  
WYBIELANIE, USUWANIE KAMIENIA  
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. 8-20 tel. 4233192

## EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protezyka, chirurgia, implanty.  
RTG punktowy i panoramiczny  
WYBIELANIE ZĘBÓW

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16  
634-58-93; 634-24-09

## STOMATOLOGIA ESTETYCZNA

Barbara Borowska-Jachym  
chirurg stomatolog

- korekta kształtu i koloru zęba
- licówki porcelanowe
- implanty - rozwiązanie trudnych problemów
- specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej
- ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)
- pracownia RTG

www.bjb.net.pl e-mail: info@bjb.net.pl  
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042  
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01  
Zapraszamy od pon. do pt. 9-19, sob. 9-12

Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23

## PolDent

Stomatologia estetyczna

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego) tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9<sup>00</sup> do 21<sup>00</sup>  
Bezpłatne usługi w ramach NFZ

- Stomatologia zachowawcza (dorośli i dzieci)
- Chirurgia
- Protezyka
- Ortodoncja - aparaty stałe, ruchome (konsultacje profesorskie)

Nowość! w koronach porcelanowych i Leczenie bez wiertła laserem, żelem

## GLOBUS

Pełny zakres usług stomatologicznych  
specjalizacja:

LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL  
ul. Rejtana 2 ☎ 656-30-56  
Al. Pokoju 2a ☎ 412-36-93  
czynne: pon. - pt. 8<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
www.dentysta.com.pl

## SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH

ORTODONCJA  
ul. Podwałe 2, tel. 430-10-50

Nowoczesny, przyjazny i rodzinny

## VITA MEDICAL

INSTYTUT STOMATOLOGII

zaprasza

PEŁEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

NOWOCZESNE METODY I NAJNOWSZY SPRZĘT

CENY I ZABIEGI BEZBOLESNE

SYSTEM RATALNY

PRZEGLĄD I LAKIEROWANIE ZĘBÓW - GRATIS -

Zadbamy o Twój uśmiech

GWARANCJA JAKOŚCI, DOGODNY PARKING  
426 55 50, 426 55 51  
Kraków, ul. Basztowa 3 (róg Demajewskiego)

## PRO-ORTO-DENT Sp. z o.o.

STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA

Pl. Serkowskiego 10 (012) 656-70-55  
ul. Szwedzka 27 (012) 266-39-03

pn. - pt. 8.00 - 20.00  
sobota 8.00 - 14.00

- leczenie bez bólu
- protezy bezklamrowe

**NOWOŚĆ!**

- porcelana bez metalu - cyrkon
- mosty przy rozległych brakach certyfikat ZX - 27

## HEAL OZON

Przełom w leczeniu próchnicy.  
Bezbolesne, inaczej niż dotychczas.

Zapraszamy do nowoczesnych praktyk stomatologicznych:  
ul. Krakusów 1b os. Handlowe 1  
tel. 638-18-40 tel. 642-17-41

## CENTRUM STOMATOLOGICZNE

inter DENTAL ul. Karmelicka 3  
ORTODONCJA tel. 421-48-00  
CHIRURGIA pon.-pt. 9-21  
PROTETYKA sob. 9-14

PEŁNY ZAKRES USŁUG NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE

## Vitadent

Centrum Stomatologii od 8.00 do 24.00

- RTG na miejscu
- Stomatologia dziecięca
- Nowoczesna protezyka
- Leczenie chorób przyzębia
- Naprawa protez na poczekaniu
- Chirurgia, specjalizacja - implanty
- Stomatologia estetyczna i zachowawcza

Kraków, ul. Dietla 38, tel. 432 86 00

# STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

również w niedziele i święta

## DENTA MED

OSZON - LASER TWARDY - LECZENIE PRÓCHNICY

- Komputerowe znieczulenie WAND
- Bezigliwe znieczulenie
- Implanty
- Narkoza

**BEZSTRESOWO BEZBOLESNIE**

NAPRAWA PROTEZ APARATY STAŁE I RUCHOME  
WIZYTY DOMOWE  
RENTGEN PANORAMICZNY CYFROWY, RENTGEN PUNKTOWY

Kraków, ul. Na Zjeździe 13 (Plac Boh. Getta) obok banku BPH  
tel. (012) 259-80-00

Kraków, ul. Augustiańska 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)  
tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

## CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND“
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatraskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne

również w niedziele i święta

24 h

**RATY**

## NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!

Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!

- bezboleśnie
- bezstresowo
- bez znieczulenia
- bez drgań

Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)  
tel. 422-22-66  
www.nonstopdent.krakow.pl

## STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak  
Członek Europejskiego Towarzystwa Protetycznego

- KOMPLEKSOWE specjalistyczne leczenie stomatologiczne • IMPLANTY • LECZENIE chorób przyzębia • REGENERACJA kości • ORTODONCJA • BEZBOLESNE znieczulenia • NOWOŚCI...

Ponad 50-letnia tradycja rodzinna i 20-letnie doświadczenia własne !!

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2  
e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

## MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE

PEŁNY ZAKRES USŁUG

BEZPŁATNE KONSULTACJE  
Lek. Stom.  
M. Kowalczyk - Kwaśny  
ul. Józefińska 43, tel. 656-00-10  
www.mkkmed.pl

## kowdent

dr n. med. Stanisław Kownacki  
KOMPLEKSOWE LECZENIE STOMATOLOGICZNE

**NOWOŚĆ:**

- HEALOZONE - OZONOTERAPIA LECZENIE PRÓCHNICY OZONEM
- IMPLANTOLOGIA - implant w jeden dzień system BRANEMARK
- RTG
- DIAGNOSTYKA RADIOLOGICZNA
- PANORAMICZNE, CEFALOMETRYCZNE, PUNKTOWE
- ZATOK OBOCZNYCH NOSA
- CYFROWA ANALIZA ZDJĘĆ CELOWANYCH

ul. Dietla 85/1, 012/422-41-41

## DENT AMERICA

www.dentamerica.pl

- STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
- ORTODONCJA • CHIRURGIA • RTG
- NARKOZY • IMPLANTY • PROTETYKA

KRAKÓW, pl. Szczępański 3, lp., tel. 421-89-48, 430-21-88  
KRAKÓW, pl. Szczępański 3, llp., tel. 421-75-11  
WIELICZKA, ul. Słowackiego 9, tel. 288-10-74

wybielanie 15% rabatu

## GABINET STOMATOLOGICZNY

OS. DYWIZJONU 303  
PAW. I TEL. (012) 649-44-66  
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

- pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
- ortodoncja
- Rtg zębów
- Wybielanie zębów

## JUNIORDENT

31-048 Kraków, ul. św. Gertrudy 16  
tel./fax (012) 429-58-89, 421-72-24  
pon.-pt. 8.00 - 20.00

SPECJALIZACJA  
kompleksowe leczenie stomatologiczne dzieci i młodzieży  
→ RTG punktowe  
→ cefalometr → pantomograf

Myskina najlepsza we French Open

## W rosyjskim finale

Francuzi Tatiana Golovin i Richard Gasquet wygrali w mikście  
Fot. PAP/AP-Laurent Rebour

**A**nastazja Myskina triumfowała na kortach ziemnych im. Rolanda Garrosa w Paryżu. Jest to pierwsze wielkoszlemowe zwycięstwo w karierze 22-letniej rosyjskiej tenisistki.

W finale Myskina pokonała 6-1, 6-2 swoją rodaczkę Jelenę Dementiewą po 59 minutach gry. Był to pierwszy w historii Wielkiego Szlema rosyjski finał.

Myskina za zwycięstwo odebrała czek na 838,5 tysiąca euro, podczas gdy Dementiewa zarobiła dokładnie połowę tej kwoty - 419 250 euro. (PAP)

W ME w kajakarstwie górskim

## Brąz dla drużyny

**D**rużyna polskich dwójek kanadyjskich, złożona z zawodników AZS AWF Kraków, zdobyła w macedońskim Skopje brązowy medal ME w slalomie kajakowym.

Polacy startowali w drużynie C-2x3 w składzie: Andrzej Wójs/Sławomir Mordarski, Jarosław Miczek/Wojciech Sekuła i Paweł Sarna/Marcin Pochwała. Wszystkie te pary przebrnęły wcześniej przez eli-

minacje C-2 i wystąpią w dziesiątym półfinale (najlepiej w eliminacjach płynęli Miczek z Sekułą, zajmując 7. miejsce).

W eliminacjach kajaków znakomicie zaprezentował się Dariusz Popieła (AZS AWF Kraków), który wygrał oba przejazdy. Grzegorz Polaczyk (Pieńiny Szczawnica) był 7. Obaj wystartują dziś w półfinale, podobnie jak kanadyjki jedynkarze i kajakarka Agnieszka Stanuch, którzy walczyli w eliminacjach w piątek. (MAS)

## 2,34 Sposoba!

Polski skoczek wzwyż osiągnął w Bydgoszczy najlepszy tegoroczny rezultat na świecie

**K**onkurs skoku wzwyż mężczyzn 4. Europejskiego Festiwalu Lekkoatletycznego w Bydgoszczy wygrał Grzegorz Sposób najlepszym w tym roku wynikiem na świecie - 2,34. Piąty był Aleksander Waleriańczyk (Elite Cafe Wawel Kraków) - 2,18.

To również rekord życiowy szóstego zawodnika mistrzostw świata w Paryżu 2003, który w sobotni wieczór próbował pokonać na Stadionie im. Zdzisława Krzyszkowiaka poprzeczkę na wysokości - 2,39.

Wzwyż: 1. Grzegorz Sposób (MKS Start Lublin) 2,34, 2. Andrij Sokołowski (Ukraina) 2,30, 3. Robert Wolski (MKLA Łęczycza) 2,24, 4. Adam Shunk (USA) 2,21, 5. Aleksander Waleriańczyk (Elite Cafe Wawel Kraków) 2,18.

Inne rezultaty Małopolan: 4x100 m mężczyzn - 1. Polska I 39,16 (Marcin Nowak, Łukasz Chyła, Marcin Jędrusiński, Marcin Urbaś); 100 m ppł kobiet - 4. Agnieszka Frankowska (Elite Cafe Wawel Kraków) 13,73; 400 m ppł mężczyzn - 5. Paweł Januszewski (Elite Cafe Wawel Kraków) 50,62; 200 m mężczyzn

- 2. Marcin Urbaś (AZS AWF Kraków) 20,73; 110 m ppł mężczyzn - 3. Marcin Bodzek (AZS AWF Kraków) 14,19.

Anna Rogowska (SKLA Sopot) rezultatem 4,30 zajęła trzecie miejsce w konkursie skoku o tyczce podczas mityngu Grand Prix IAAF w Sewilli. Zwyciężyła Amerykanka Stacy Dragila wynikiem 4,50. Na tych samych zawodach Anna Ksok (Śląsk Wrocław) z rezultatem 1,92 m zajęła czwarte miejsce w konkursie skoku wzwyż. Triumfowała reprezentantka Ukrainy Inga Babakowa (Ukraina) - 1,98. (PAP)

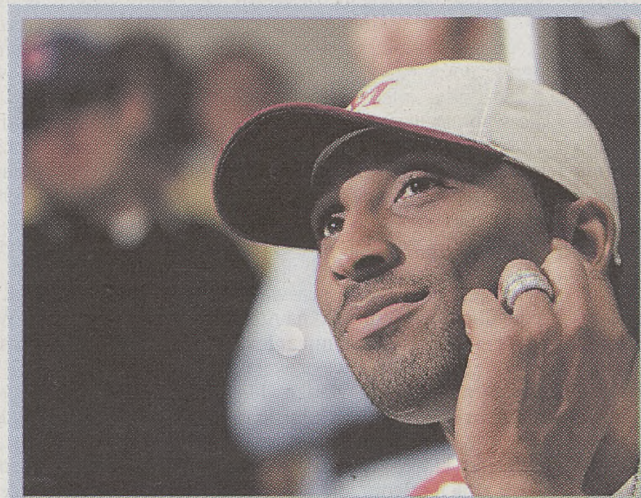
Liga Światowa

## Japończycy pokonani

**P**olska pokonała w Matsumoto Japonię 3-1 (22-25, 29-27, 25-16, 25-22) w meczu grupy B Ligi Światowej siatkarki. Drugie spotkanie tych zespołów odbyło się dziś (początek o godz. 7).

Emocje zakończyły się przy stanie 11-11 w trzecim secie. Polscy siatkarze wzmocnili zagrywkę, rywale zaczęli gubić się w przyjęciu, popełniali błędy i przewaga gości rosła z każdą akcją. Polska wygrała tę partię. Czwarta zakończyła się zwycięstwem 25-22, choć rywalom udało się doprowadzić do stanu 20-20, to jednak obezszło się bez nerwowej i emocjonującej końcówki.

**Polska:** Zagumny, Gruszka, Gołaś, Szczerbaniuk, Murek, Świdorski, Ruciak (l) oraz Gabrych, Bąkiewicz. (PAP)

Kobe Bryant przed pierwszym meczem finałowym NBA. Spotkanie LA Lakers - Detroit rozpoczęło się dziś o godz. 3  
Fot. PAP/AP-Kevork Djansezian

## Leczą nowoczesnym aparatem

Pierwszy w Polsce aparat medyczny produkcji izraelsko-amerykańskiej, służący do leczenia schorzeń ortopedycznych i sportowych, przez najbliższych kilka tygodni pozostaje do dyspozycji zarówno wyczynowców (jego skuteczność wypróbowała już tenisistka Joanna Sakowicz), jak i amatorów. Chętni mogą zgłaszać się do przychodni sportowo-lekarskiej Wisły Kraków w nowej hali przy ul. Reymonta. Przyjęcia - od poniedziałku do piątku w godz. 15-17. Informacje - tel. 615-15-13.

## Sukcesy wiślackich judoków

**W**Tuchowie odbyły się międzykrajowe mistrzostwa młodzieck i młodzików w judo. Bardzo dobrze spisała się w nich ekipa Wisły Kraków. Podopieczni trenerów Piotra Weissa i Aleksandra Horbatyka wywalczyli sześć punktowanych miejsc, w tym cztery na podium.

Oto lokaty wiślacków: 46 kg: 5. Piotr Wadowski; 55 kg: 5. Hubert Pszeniczny; 50 kg: 1. Dawid Tondera, 3. Kamil Tondera; 66 kg: 3. Marcin Puto; 73 kg: 2. Oskar Romaniuk.

Dawid Tondera został uznanym za najlepszego technika turnieju. Wszystkie pięć walk wygrał przed czasem. W finale pokonał Konrada Konsora z Wolbromia, podopiecznego znako-

mitego przed laty zawodnika, a potem trenera wiślackiej sekcji Czesława Łąsy. Pół minuty przed końcem walki Konsor założył trzymanie, ale puścił po 22 sekundach (zabrakło mu 3 sekund, by je zaliczyć) i skontrolował go krakowianin, który już skutecznie trzymał rywala.

W Tuchowie odbył się też turniej dzieci (z rocznikami 1992 i 1993). Oto lokaty wiślacków: 36 kg: 3. Aleksander Ładyga, 5. Arkadiusz Krzyształowski; 40 kg: 1. Bartek Szczepaniak; 44 kg: 3. Kamil Sapek, 5. Norbert Krukowski, 7. Krzysztof Mrozek i Bartek Ziemiannin.

Swoje pierwsze walki turniejowe stoczyły dwie wiślacki Katarzyna Gołda i Natalia Osoba. Mimo dużej tremy spisały się całkiem dobrze. (FIL)

Sportowy ekran

W telewizji polecamy m.in.: NIEDZIELA. 6.55-8.55 TVP 1: Japonia - Polska (Liga Światowa siatkarki); 10-12.30 POLSAT SPORT: Calgary - Tampa Bay (finał Pucharu Stanleya, VI mecz, powt.); 10-15.15 EUROSPORT: MŚ w wyścigach motocyklowych (GP Włoch); 12.40-13.50 TVN: Gala boksu zawodowego (powt.); 15-15.30 i 19.30-20.30 TVP 3: French Open (tenis, finały); 15.15-18 EUROSPORT: French Open (tenis, finał: Coria - Gaudio); 16.50 TVP 1: Sportowy Express; 16.50

POLSAT SPORT i 1 POLSAT: Pogoń - Bełchatów (II liga piłkarska); 17-19.20 TV Puls i 21.15-23.25 POLSAT SPORT: Atlas Wrocław - Włóknarz Częstochowa (żużel); 18.30 ARD: Niemcy - Węgry (towarzystwo mecz piłkarski); 19.35-20 TVP 2: Tylko futbol (mag.); 20.45 EUROSPORT: Francja - Ukraina (towarzystwo mecz piłkarski); 22.20 TVP 2: Sport telegram; 22.40-22.55 TVP 3: Kurier sportowy; 22.45-23.15 EUROSPORT: Rajd Akropolu; 2.50 CANAL+ SPORT: Los Angeles Lakers - Detroit Pistons (NBA, finał).

3-0 SIATKAREK

Polska pokonała Szwajcarię 3-0 (25-16, 25-23, 25-13) w rozegranym w Les Breuleux towarzyskim meczu siatkarek.

BULGARKA NAJLEPSZA

Bulgarka Antoaneta Stefanowa zremisowała w Eliście trzecią partię finału mistrzostw świata kobiet w szachach z Rosjanką Jekatieriną Kowalewską i prowadzącą 2,5-0,5 zapewniła sobie tytuł.

KENIG W WISŁE

Trener reprezentacji Polski koszykarek Arkadiusz Koniecki został szkoleniowcem Wisły Can-Pack Kraków. Podpisał z krakowskim klubem trzyletni kontrakt. Nową zawodniczką drużyny została Katarzyna Kenig, która w minionym sezonie grała w ŁKS Łódź.

POLKI POZA ME

Polska przegrała w Elche z Hiszpanią 28-31 (13-12) w rewanżowym meczu barażowym o awans do finałów mistrzostw Europy piłkarek ręcznych. Na turniej finałowy ME pojadą Hiszpanki, które wygrały także pierwsze spotkanie 31-29.

## Trzy wygrane PKS Jadwiga

38 zespołów rywalizowało w V otwartych mistrzostwach Małopolski parafialnych klubów sportowych w piłce nożnej. Zawody - w 4 kategoriach wiekowych - zorganizowane zostały przez Małopolski Związek Parafialnych Klubów Sportowych i Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego na boiskach Hutnika.

Oto najlepsi. Roczniaki 1995/1996: 1. PKS św. Jadwiga Kraków, 2. PKS Quo Vadis Kraków, 3. PUKS Ministrant Nawojowa Góra; roczniki 1993/1994: 1. PKS św. Jadwiga Kraków, 2. PKS św. Józef Kalwaria Zebrzydowska, 3. PKS Albertus Kraków, 4. PUKS Ministrant Nawojowa Góra; roczniki 1991/1992: 1. PKS św. Jadwiga Kraków, 2. KSKiS św. Filip Neri Kraków - Tonie, 3. PUKS Trzebinia nr 3; roczniki 1988/1989/1990: 1. PKS Albertus Kraków, 2. PUKS Białka Tatrzańska, 3. PUKS Trzebinia nr 3.

Wszystkie te zespoły otrzymały puchary, piłki i dyplomy, a pozostałe zespoły piłki i dyplomy. Ponadto każdy zawodnik i trener wymienionych zespołów otrzymał medal. Mistrzostwa otworzył i nagrody wręczył prezes MZPKS i duszpasterz ds. sportu Archidiecezji Krakowskiej ks. Paweł Łukaszka. (FIL)

Multi Lotek

9, 10, 13, 17, 27,  
28, 29, 33, 36, 38,  
44, 50, 51, 52, 55,  
56, 58, 59, 68, 79

Duży Lotek

4, 12, 16, 25, 27, 29

Express Lotek

13, 16, 20, 24, 25

## Pobiegł do lepszego ze światów...

**F**unkcjonował w krakowskim i polskim sporcie przez 20 lat. Nie zdobywał medali, nie udzielał ekskluzywnych wywiadów, nie był olimpijczykiem, nie zaliczał mistrzowskich imprez, ale...

**PIOTR SALAKOWSKI** przez dwie dekady swej działalności zasłużył na miano prawdziwego sportowca. Nie swoimi wyczynami w sporcie, ale swą sumienną pracą na jego rzecz. Choć zaczynał - jak większość chłopców - od piłki nożnej (grał w B-klasowej Victorii Kobierzyn), jego pasją stało się bieganie.

Zorganizował i uczestniczył w 130 biegach pamięci i pokoju - w kraju i za granicą. Zawsze za młodzieżą, której poświęcał wiele czasu jako pedagog (ukończył Akademię Górniczo-Hutniczą ze specjalnością metalurgia, był nauczycielem matematyki i wychowania fizycznego) i jako entuzjasta biegania. Założył kluby olimpijczyka w 13 szkołach, poprowadził 9 wypraw pn. „Poznajemy olimpijskie stadiony Europy - do miast-gospodarzy igrzysk olimpijskich, urządził około 100 spotkań z krakowskimi sportowcami, olimpijczykami, trenerami i działaczami.

Był inicjatorem nadania jednemu ze statków imienia Bronisława Czecha, inicjował akcje mające na celu opiekę nad miejscami pamięci narodowej. Gdy ostatni raz odwiedził naszą redakcję, usilnie przekonywał, by zająć się kwestią odrodzenia się w Zakopanem Izby Pamięci Bronisława Czecha...

Ze swymi uczniami biegał przez 16 lat. W ubiegłym roku - po 4-letniej przerwie - znowu zorganizował kilka biegów: maraton 90-lecia Zespołu Szkół Gastronomicznych, bieg „Ścieżkami Jana Pawła II”, bieg pamięci kpt. Antoniego Stawarza w 85. rocznicę odzyskania niepodległości, bieg pamięci 10 Polaków rozstrzelanych podczas II wojny światowej przed starym cmentarzem Pogórskim.

Za swoją postawę, propagowanie idei olimpijskiej, upowszechnianie wartości fair play w sporcie był wielokrotnie nagradzany i wyróżniany, m.in. nagrodą „Solidarni w sporcie” (1998), medalem Komisji Edukacji Narodowej (1999), srebrnym i złotym medalem PKOl. (2000 i 2003 - za zasługi dla polskiego ruchu olimpijskiego).

Dla swej pasji poświęcał sportowcom, olimpijczykami, wolny czas, życie rodzinne, pracę zawodową. To rodziło

kłopoty w szkole, które często zmieniał i zakładał kolejne kluby olimpijczyka, gdzie szybko zdobywał sympatię młodych uczniów, chętnie z nim biegających, poznających przekazywaną przez niego historię olimpiizmu.

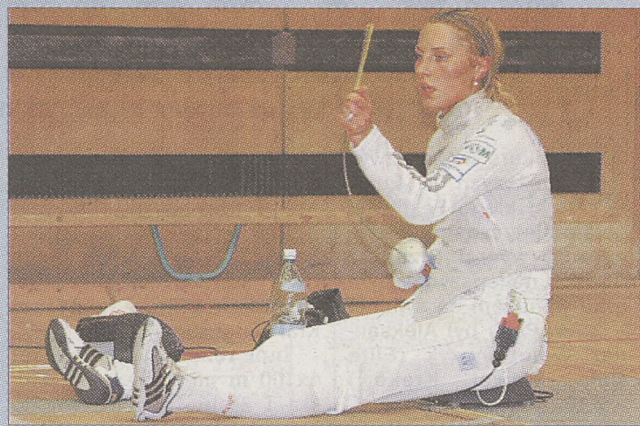
Grudniowe wydarzenia (nagła choroba nowotworowa) przykuły go na długo do łóżka. Wyrwał się wtedy śmierci z objęć i podjął kolejny bieg, tym razem najważniejszy i najtrudniejszy - bo o życie. Przechodził rehabilitację, wydawało się, że wszystko dobrze się ułoży i pojedzie - o czym marzył - kibicować Robertowi Korzeniowskiemu w Atenach. Liczył, że we wrześniu przyszłego roku rozpocznie rok szkolny ze swoimi uczniami. Zdążył jeszcze założyć kolejny klub olimpijczyka, przekazać szkole swe olimpijskie pamiętki.

Niestety, choroba okazała się silniejsza. Nie pomogła radioterapia, nie było możliwości przeprowadzenia drugiej operacji. Zmarł w nocy ze środy na czwartek. Jego pogrzeb odbędzie się we wtorek w Kobierzynie. Teraz biega już pewnie w tym lepszym ze światów... (FIL)

# Mistrzostwa Polski w szermierce



Finałowa walka pań: Anna Rybicka (z lewej) i Sylwia Gruchała



Sylwia Gruchała – w przerwie na odpoczynek Fot. Michał Klag

## Mistrz zaskoczony

Tomasz Ciepły zdobył drugi w karierze tytuł mistrza kraju we florecie (pierwszy w 2000 r.). Sprawił sobie niespodziankę. - W drodze do złotego medalu pokonałem niewygodnych dla mnie rywali - w ćwierćfinale Marcina Zawadę, który trzykrotnie w karierze zabierał mi medale mistrzostw Polski, a potem w finale Wojciecha Szuchnickiego. Dwukrotnie walczyłem z nim w zawodach i za każdym razem przegrywałem. Spodziewałem się więc, że walka finałowa będzie wyrównana do ostatniej minuty, a tu zwycięstwo 15-5. Ale to nie był łatwy mecz - mówił poznaniak.

Zdobycie mistrzostwa ułatwiły Ciepłemu porażki faworytów. W 1/16 finału odpadł niespodziewanie najwyższy obecnie klasyfikowany w świecie polski florecista Sławomir Mocek (Polonia Leszno), pokonany przez kolegę klubowego Przemysława Fogta. W tej samej fazie przegrał także drugi kadrowicz Andrzej Witkowski (Warta Poznań). Jego pogromca Paweł Sasin (STDS Sopot) dotarł aż do półfinału, sprawiając sporą niespodziankę.



Mistrz Polski Tomasz Ciepły Fot. Michał Klag

## Sylwia - pogromczyni koleżanek

Sylwia Gruchała (Sietom AZS AWF Gdańsk) i Tomasz Ciepły (Warta Poznań) zostali w Krakowie mistrzami Polski we florecie. Rwalizacja florecistów kończy trwającą pod Wawelem od wtoru szermiercze mistrzostwa Polski. Dziś ostatni akord imprezy - turniej drużynowy (początek o godz. 9), w którym tytułów bronią gdańscy akademicy. Mistrzostwom patronuje „Dziennik Polski”.

Polskie florecistki od olimpiady w Sydney, gdzie zdobyły drużynowo srebrny medal, cieszą się o wiele większym zainteresowaniem kibiców i mediów niż reszta szermierczego świata. W Krakowie stawiły się najbardziej utytułowane w polskiej kadrze Gruchała i Anna Rybicka, drużynowe mistrzyni świata i zdobywczynie pierwszego w polskiej historii Pucharu Świata. To one nadawały ton rywalizacji. Do kompletu gwiazd na planszach brakowało wcześniej tylko Magdaleny Mroczkiewicz. Ze względu na zmęczenie bardzo bogatym

w starty sezonem i lekką kontuzją nie biła się indywidualnie, ale dziś wzmocni zespół akademiczek w turnieju drużynowym. Takiego trio nie będzie w stanie pokonać żaden krajowy rywal.

Sezonem zmęczona była także Gruchała, ale wybrała inny sposób na regenerację sił. Tydzień poprzedzający krakowskie mistrzostwa spędziła na samotnym urlopie na Majorce. - Musiałam dogadać się sama z sobą, nabrać znowu ochoty do treningów i walki - tłumaczyła. To, że miała więcej sił i wspierała ją narzeczony Mikołaj, nie było jedynym powodem bardzo wyraźnej przewagi jedynej polskiej floretowej olimpijki na Ateny nad resztą rywalek. Lepsza technicznie i taktycznie sprytniejsza łatwo wygrywała w eliminacjach, w półfinale gładko 14-3 pokonała młodszą koleżankę z klubu Joannę Bórkowską, a w finale na niewiele więcej pozwoliła Rybickiej (13-3). Gwiazda reprezentacji, nie tylko z racji talentu, ale i nieprzeciętnej urody, zdobyła więc w Krakowie czwarty tytuł mistrzyni kraju (trzeci z rzędu). - Cieszę się z każdego zwycięstwa, także tego krajowego,

bo na każde trzeba zapracować. Ale na świętowanie nie mam czasu. Gdybym tak świętowała każdą wygraną, skończyłoby się to chorobą alkoholową... - śmiała się gdańszczanka po finałowej walce.

Przewaga drugiej finalistki Rybickiej nad młodszymi koleżankami nie była już tak wyraźna. Niewiele brakło, a w ogóle nie znalazłaby się w medalowej strefie. W ćwierćfinale prowadziła już z Anną Janas (AZS AWF Warszawa) 11-2, by w końcówce remisować 12-12. Wygrała dzięki jednemu natarciu i walce na czas 13-12. Półfinał Rybickiej z inną kadrowiczką Małgorzatą Wojtkowiak (Warta Poznań) w regulaminowym czasie zakończył się remisem 10-10. Dopiero w dodatkowej minucie gdańszczanka przeprowadziła decydujące natarcie, które dało jej zwycięski punkt.

Z postawy florecistek cieszył się trener kadry Tadeusz Pagiński. - Mistrzostwa pokazały, że za podstawowymi kadrowiczkami jest szerokie zaplecze młodych zawodniczek, które potrafią ładnie walczyć.

MAŁGORZATA SYRDA-ŚLIWA

### Radosław Zawrotniak, dwukrotny medalista w szpadzie:

## Jestem zawiedziony

Szermierz krakowski AZS AWF Radosław Zawrotniak zakończył szermiercze mistrzostwa Polski z powozieniem, bo za taki trzeba uznać zdobycie dwóch medali.

W turnieju indywidualnym szpady podopieczny trenera Zbigniewa Ryczka wywalczył w Barbakanie - pierwszy raz w swej karierze - brązowy medal, a wraz z kolegami zdobył w zawodach drużynowych w hali AWF medal srebrny.

- Powtórzyliśmy zespołowo wyczyn z poprzedniego roku - mówi Radosław Zawrotniak. - Niewiele nam brakowało do pierwszego w dziejach naszej sekcji złota. Walczyliśmy z rywalami do końca, wrocławianom było teraz trudniej. Mnie wypadło kończyć krakowski finał z Tomkiem Motyką, indywidualnym mistrzem Polski. Wtedy AZS AWF Wrocław prowadził, a więc to ja musiałem atakować. Tomek posiada doskonały styl defensywny, bardzo ciężko było zdobywać punkty, nie udało się. Ale w przyszłości powinniśmy być silniejsi. Michał Sobieraj, kiedy wróci ze studiów w USA, będzie miał więcej czasu na trening, stanie się coraz lepszy na planszy. Nadto w klubie trenuje kilku utalentowanych szpadzistów.

- Polskie szpadziści nie przeszli przez eliminacje do Aten. Natomiast pojedą za trzy tygodnie na mistrzostwa Europy do Danii. Czy jest Pan w reprezentacji?  
- Nie! Właśnie przed chwilą dowiedziałem się, że mianowa-



Fot. Wacław Klag

no mnie pierwszym rezerwowym. To się tak ładnie nazywa, ale w rzeczywistości zostaje się w domu. Jestem mocno zawiedziony. Nie rozumiem tej decyzji Polskiego Związku Szermierczego. Zajmuję drugą pozycję na liście klasyfikacyjnej w kraju, trzeci byłem w mistrzostwach Polski, a jedzie czterech innych. W tym roku, mimo wysokich lokat, też byłem pomijany w wyjazdach na MS i ME. I po co tyle wysiłku wkładać w treningi? Aż płakać się chce, ale trudno, zaciskam zęby, walczę dalej!

- Na osłodę pomówmy o Pana największych sukcesach!  
- Na pewno są to krakowskie medale mistrzostw Polski. Byłem też na 15. miejscu w Pucharze Świata w Bratysławie, kilka razy na PS. Trenuję 12 lat, jako junior nie miałem wielkich wyników, raczej byłem w cieniu Michała Sobieraja, roz-dowiedziałem się, że mianowa-

że jako senior zaczęły zdobywać coraz więcej medali, będę wreszcie dostrzegany i wysyłany na ważne, zagraniczne turnieje. Szermierka mi się podoba, godzę ją ze studiami na III roku krakowskiej AWF. Co najmniej do Pekinu będę walczył, mam 23 lata. Wypada, aby polska szpada wróciła na igrzyska.

- Jest Pan zawodnikiem leworęcznym...

- Dawniej zdarzało się to rzadko. Jeszcze moja babcia mówiła, jak to przed wojną, a potem też, wyśmiewano się z dzieci leworęcznych, a w szkołach kaza-no im pisać tylko prawą. Teraz panuje tolerancja, nikt już nie boi się, ani wstydy swej leworęczności. W Pucharze Polski niedawno na ośmiu zawodników było aż siedmiu leworęcznych. Nie ma więc sytuacji jak dawniej, kiedy mówiło się, że ktoś jest niewygodnym przeciwnikiem, bo leworęcznym. Jest ich teraz sporo, stało się to w szermierce normalne. W życiu posługuję się równo obiema rękami, ale w sporcie od początku prowadzony byłem jako leworęczny.

- Ma Pan pomoc socjalną w sporcie?

- Klub nam załatwia sprzęt, wyjazdy na zawody, ale też trzeba wiele dopłacić z własnej kieszeni, aby jeździć na cykl turniejów. Pomagają mi rodzice, także moja dziewczyna. Beata Tereba jest zawodniczką sekcji szermierczej Warszawianki. Otrzymuje stypendium z kadry, więc dzieli się ze mną na wyjazdach. Szukam sponsora. Może ktoś zainteresuje się szpadzistą, który ma ambicje być w czołówce nawet świata?!

Rozmawiał: JAN OTAŁĘGA

VII MIĘDZYNARODOWY MITING

2004

Kraków 12 CZERWCA 2004

## NA RYNEK MARSZ z AIG

Robert Korzeniowski zaprasza na VII Międzynarodowy Mityng w chodzie sportowym 12 czerwca 2004 r. Kraków Rynek Główny

Partnerzy mediaty: RMF FM, PRZEGLĄD SPORTOWY, Dziennik Polski, Tempo, TVP 2, INTERIA.PL

PROGRAM: VII Międzynarodowego Mityngu w chodzie sportowym „Na Rynek marsz z AIG” 12 czerwca 2004 r. Kraków Rynek Główny

Sponsor tytularny: AMPICO AIG Life, AIG Powołanie Towarzystwa Emerytalne

Sponsor główny: elite ufe, CITROËN

Partnerzy mityngu: Plus, McDonald's, LOT, SOLID

10:00 3 km chód dziecięcy dziewczynki 1991-1992

10:25 3 km chód dziecięcy chłopcy 1991-1992

10:50 3 km chód dziecięcy dziewczynki 1989-1990

11:15 3 km chód dziecięcy chłopcy 1989-1990

11:40 1 km chód dziecięcy dziewczynki 1993 i młodsze

11:50 1 km chód dziecięcy chłopcy 1993 i młodszy

12:00 Oficjalne rozpoczęcie VII Mityngu

12:20 Chód „Zielone Plany”

12:25 Runda VIP

12:25 Chód juniorów mężczyźni (rocznik 1985-1988) na 5 km

14:40 Sztafety sponsorów w chodzie sportowym

15:05 Chód kobiet na 10 km

16:00 Chód mężczyzn na 10 km

17:20 Rozstrzygnięcie konkursu - losowanie nagród i zakończenie imprezy

www.narynekmarsz.pl

www.citroen.pl

4884104B

## Rekord Otylii



Do Aten 68 dni

W drugim dniu mistrzostw Polski w pływaniu, które odbywają się w Ostrowcu Świętokrzyskim, Otylia Jędrzejczak (AZS AWF Warszawa) ustanowiła rekord Polski i uzyskała minimum kwalifikacyjne na igrzyska olimpijskie w Atenach na dystansie 400 m stylem dowolnym rezultatem 4.07,65. Minimum na olimpiadę uzyskał również Paweł Korzeniowski (Unia Dwory Oświęcim) na dystansie 400 m stylem dowolnym, wynikiem 3.50,15.

**Kobiety, 50 m st. mot.: 1.** Agata Nowak (Kormoran Olsz-

tyń) 27,92; **50 m st. grzb.: 1.** Katarzyna Staszak (Jordan Kraków) 30,18; **400 m st. dow.: 1.** Otylia Jędrzejczak (AZS WF Warszawa) 4.07,65; **200 m st. klas.: 1.** Beata Kamińska (AZS AWF Gdańsk) 2.33,27; **200 m st. zm.: 1.** Aleksandra Urbańczyk (Trójka Łódź) 2.17,84; **4x100 m st. dow.: 1.** AZS AWF Warszawa 3.57,71.

**Mężczyźni, 50 m st. mot.: 1.** Bartłomiej Miziak (Polonia Warszawa) 25,34; **50 m st. grzb.: 1.** Adam Mania (Polski Związek Pływacki) 25,69; **400 m st. dow.: 1.** Paweł Korzeniowski (Unia Dwory Oświęcim) 3.50,15 (4. Łukasz Gimiński, Jordan Kraków - 3.59,68); **200 m st. klas.: 1.** Łukasz Boral (Delfin Połaniec) i Sławomir Kuczko (Znicz Koszalin) 2.17,64; **200 m st. zm.: 1.** Krzysztof Żołąd (AZS AWF Katowice) 2.04,22; **4x100 m st. dow.: 1.** Korner Novita 3.28,42. (PAP)

## Puchar Stanleya liczy 112 lat!

# Salaterka marzeń

Kiedy Czytelnicy dostaną do ręki niedzielne wydanie „Dziennika Polskiego”, będzie już wiadomo, czy polski hokeista Krzysztof Oliwa zdobył Puchar Stanleya - czy też w najbliższy wtorek dojdzie do siódmego pojedynku Calgary Flames z Tampa Bay Lightning. Szósty mecz zakończył się o 5 nad ranem.

W Kanadzie grano już w hokeja w XIX wieku, w latach 80. gubernatorem królewskim w Kanadzie był lord Stanley of Pret-

rywalizują profesjonalne zespoły. Puchar Stanleya mają w swoim dorobku najslawniejsi hokeiści świata: Wayne Gretzky, Mario Lemieux, Mark Messier, bramkarz Patrick Roy, a także Polak Krzysztof Oliwa.

W sezonie 1999/2000 Oliwa występował w drużynie New Jersey Devils. Grał w sezonie regularnym, rozegrał sporo, bo 69 spotkań, ale w play off nie zagrał ani jednego meczu. Musiał się poddać operacji kolana. Jego drużyna zdobyła trofeum. Oliwa, zgodnie z obowiązującymi w NHL regułami, po ostatnim meczu pojawił się na lodzie



Hokeiści Flames opuszczają lodowisko po piątym meczu. Na ich czele - Krzysztof Oliwa Fot. PAP/AP-Gene J. Puskar

son. Jego ulubioną drużyną był zespół Ottawa Rebels. Kiedy w 1892 roku drużyna z Ottawy zdobyła mistrzostwo kraju, zorganizowano na ich cześć w dniu 18 marca tego roku bankiet, podczas którego ogłoszono, że lord Stanley funduje puchar przechodni dla mistrzowskiej drużyny Kanady.

I tak to się zaczęło, po raz pierwszy srebrną salaterkę wywalczyła w sezonie 1892/93 drużyna Montreal AAA. W listopadzie 1917 roku powołano do życia centralną ligę zawodową Kanady - National Hockey League i od tej pory o Puchar Stanleya

i wniósł w grę puchar. Jego nazwisko wygrawerowane zostało na salaterce. Oliwa otrzymał też pamiątkowy sygnet.

Krzysztof Oliwa liczył wówczas, że na 24 godziny przywiezie puchar do rodzinnych Tychów. Jest bowiem taka zasada w NHL, że każdy gracz zwycięskiej drużyny może zabrać puchar do domu na jedną dobę. Zabierają go do swoich krajów Europejczycy, w ten sposób trafił już do Szwecji, Finlandii, Rosji, Czech. Oliwa miał jednak na pieńku z menedżerem New Jersey Devils, ten uparł się i puchar nie dotarł do Tychów. (AS)

## POLACY W PLAY OFF

Dwaj polscy hokeiści walczyli w play off o Puchar Stanleya: Krzysztof Oliwa, grał 4 razy (2 razy Devils, raz Penguins, raz Flames), rozegrał 28 meczów, 2 bramki, 0 asyst, kary 49 min. Zdobył puchar w 2000 r.

Mariusz Czerkawski, grał 5 razy (2 razy Bruins i Islanders, raz Oilers), rozegrał 42 mecze, 8 bramek, 7 asyst, kary 18 min.

# Do ostatniej kolejki

## III liga piłkarska

**D**opiero w ostatniej kolejce zapadną rozstrzygnięcia w III lidze piłkarskiej. Przedostatnia seria gier, rozegrana wczoraj, przybliżyła jednak Stal Rzeszów do barażowego 2. miejsca. Brakuje jej do szczęścia 1 punktu, ale ma przed sobą derbowy mecz z Resovią. Goniące ją Heko w ostatniej kolejce spotyka się z rezerwami Wisły. Nadal nie wiadomo kto, oprócz Proszowianki i Resovii, spadnie z ligi. Wiele niedobrego narobiła sobie tarnobrzaska Siarka, przegrywając w ostatnich minutach meczu z Tomasovią, również walcząc o utrzymanie.

## Hutnik - Hetman Zamość 4-0 (4-0)

Bramki: Kwieciński 17 i 27, Kozielec 18, Papiież 31. Sędziował Andrzej Mrowiec (Katowice). Żółte kartki: Mielec - Szepeta, Walewski, Vukadinović. Widzów 250.

Hutnik: Sotnicki - Stanula (63 Błachacz), Atanasković, Koster, Papiież - Kępa (46 Wiącek), Kaczor, Kołodziej (46 Mielec), Kwieciński - Madejski, Kozielec (46 Dutka).

Hetman: Krawiec - Walewski, Kapłon, Kondrakiewicz, Chałas - Szepeta, M. Lipiec (46 Kycko), Vukadinović, Kwit (65 Litwiniec) - P. Lipiec (46 Kusiak), Albingier.

Gospodarze mieli multum dogodnych sytuacji podbramkowych, z których wykorzystali „tylko” cztery. Jak padły bramki? Najpierw Kwieciński „szczupakiem” wykorzystał centrę Stanuli i z bliska wpakował piłkę do siatki, potem Kępa zagrał krótko do Kozielec, ten z wodem minął rywala i z 12 m podwyższył wynik, następnie Kołodziej podał prostopadłe do Kwiecińskiego, który lekkim, technicznym strzałem przelobował bramkarza, a w końcu po dośrodkowaniu Madejskiego celnie główko-

wał Papiież, wykorzystując fakt, że Karwiec nie sięgnął wcześniej piłki.

O dziwo, to goście powinni objąć prowadzenie, ale w 10 min Vukadinović z rzutu karnego (podyktowanego za faul Atanaskovicia na Szepecie) strzelił obok słupka. Prowadząc 4-0 hutnicy nadal atakowali, ale serijnie marnowali dogodne sytuacje. Najwięcej miał ich Madej-



Pierwszy gol Kwiecińskiego w meczu Hutnik - Hetman Fot. Waclaw Klag

ski, ale najlepsze Kozielec, Kwieciński i Papiież. (FIL)

## Sandecja - Górnik Wieliczka 2-2 (0-0)

1-0 Świerad 63, 1-1 Grodzicki 69, 2-1 Florian 90, 2-2 Kusia 90+2. Sędziował Artur Radziszewski z Warszawy. Żółte kartki: Musiał, Ziółkowski. Widzów 500.

Sandecja: Jachowicz - Mikołajczyk, Łukasik, Kandyfer - M. Gryźlak (46 Szczepanik), Szczepański, A. Ciastoń, Krupa, Wojtas (80 Florian) - Świerad (87 Wańczyk), Korzym (66 Zachariasz).

Górnik: Juszczyk - Baran, Grodzicki, Ziółkowski, Powroźnik - Kusia (90+2 Sikora), Musiał, Weinar, Gruszka - Kępski (46 Kopyś), Zegarek.

Sandecji do zagwarantowania sobie ligowego bytu potrzebny był remis. A że wieliczanie grają już o przysłowiową czapkę gruszek, kibice spodziewali się,

że spotkanie zakończy się zadowalającym obie strony remisem.

Kiedy w 63 min po zagraniu Korzyna Świerad w sytuacji sam na sam nie dał szans Juszczykowi, goście natychmiast poderwali się do szturmu. Grodzicki po rogu Zegarka głową doprowadził do wyrównania. Mecz z wolna dobiegał końca, kiedy ku ogólnemu zdziwieniu szybka akcja Zachariasza i Floriana przynio-

Na początku spotkania w ataku bardziej byli aktywni krakowianie, ale to goście pierwsi cieszyli się z bramki. Zdobył ją Drozd, który po dośrodkowaniu z rzutu rógowego Radawca wpakował głową piłkę do siatki.

Wisłacy ocknęli się w drugiej odsłonie. Pierwszym sygnałem dla Stali, że nie będzie łatwo wywieźć z Krakowa kompletu punktów, był strzał Kmiecika w 61 min, po którym Wietecha z trudem wybił piłkę na róg. Losy spotkania rozstrzygnęły się w 69 min. Rzut wolny z około 25 m wykonywał Kmiecik. Piłka po jego atomowym strzale poszybowała nad murem i po chwili wyśladowała w prawym górnym rogu bramki. W 84 min Kmiecik doszedł do podania Witkowskiego i musnął nogą piłkę, która odbijając się od lewego słupka, wpadła w ręce bramkarza. (TYM)

Pozostałe mecze: Kolporter Kielce - Heko Czermno 1-3 (1-2). Bajera 15 - Grzegorzewski 8, 72, Cheda 29.

Motor Lublin - Polonia Przemyśl 3-1 (2-0). Popławski 16, Nowak 30, 70 - Załoga 86.

Siarka Tarnobrzeg - Tomasovia Tomaszów Lub. 0-2 (0-0).

Stal Rzeszów - Proszowianka 2-0 (1-0). Wójcik 21, Łuczyk 62.

Pogoń Staszów - Resovia 2-0.

1. Kolporter	29	62	61-25
2. Stal Rz.	29	58	44-22
3. Heko	29	55	51-26
4. Górnik	29	50	44-45
5. Hutnik	29	46	47-38
6. Wisła II	29	45	44-35
7. Motor	29	41	42-42
8. Hetman	29	39	35-40
9. Pogoń	29	37	42-41
10. Sandecja	29	36	32-33
11. Stal S.W.	29	35	28-35
12. Polonia	29	34	41-45
13. Tomasovia	29	32	28-43
14. Siarka	29	30	23-41
15. Resovia	29	27	27-48
16. Proszow.	29	18	19-49

(M)

## IV liga - grupa zachodnia

# Dół do góry

Zwycięstwa Świt i Clepardii, remis Skawinki - te rezultaty pokazują, jak wiele są w stanie osiągnąć zespoły broniące się przed degradacją. Wyniki sobotnich spotkań wywołały smutek w Brzeszczach (Górnik pauzował), zaś Pogoń, Karpaty i Bolesław dziś powinny zanotować zwycięstwo, jeśli chcą pozostać w grze.

We wczorajszych meczach: Puszcz Niepołomice - Kmita Zabierzów 0-0, Garbarnia Kraków - Skawinka 1-1 (0-1); Leśnik 59 - Marcinkiewicz 6, czerwona kartka - Podgórski (Garbarnia) 42; Trzebinia Siersza - Skawa Wadowice 0-0, czerwone kartki - Brózda (Trzebinia) 56, Błasiak (Skawa) 89; Dalin Myślenice - Clepardia Kraków 1-3 (1-1); Skiba 8 - Miarka 39, Malec 70, 80; Świt Krzeszowice - Alwernia 1-0 (0-0): Wasilewski 53.

W piątek: Orzeł Piaski Wielkie - Garbarz Zembrzyce 2-1 (2-1). Dziś: Cracovia II - Bolesław Bukowno (11), Pogoń Miechów - Karpaty Siepraw (18). Pauzuje Górnik Brzeszcze.

1. Kmita	29	71	75-23
2. Dalin	30	55	48-28
3. Garbarnia	30	52	53-31
4. Cracovia II	28	45	39-47
5. Alwernia	29	42	25-21
6. Garbarz	30	41	53-49
7. Skawa	29	41	30-26
8. Puszcz	29	41	37-36
9. Orzeł	29	40	34-37
10. Trzebinia	29	39	29-27
11. Świt	29	32	35-48
12. Pogoń	28	31	34-49
13. Karpaty	28	31	33-52
14. Clepardia	29	31	31-50
15. Skawinka	29	30	24-34
16. Bolesław	28	29	41-47
17. Górnik	29	28	32-48

(MARO)

## V liga Kraków

# Zwycięstwo lidera

Zwierzyniecki - Błękitni Modlnica 3-1 (1-0); Wróbel 22 karny, 90 karny, Filipowski 57 - Kwaśniak 69; Bieżanowianka - Prądniczanka 2-1 (0-0); Daniel 61, Hebda 80 - Kolański 86; Gościbia Sułkowice - Garbarnia II 4-0 (2-0); W. Stokłosa 28, 67, Piwowarski 20, G. Stokłosa 81; Wiczysta - Tramwaj 5-2.

Dziś grają: Wawel - Nadwiślan (14), Pogoń Skotniki - Borek (17), Iskra Krzęcin - Szreniawa Koszyce (17.30), Słomniczanka - Opatkowianka (18).

1. Bieżanow.	27	62	52-25
2. Słomnicz.	26	58	51-23
3. Tramwaj	27	46	50-35
4. Szreniawa	26	44	41-19
5. Wiczysta	27	44	49-30
6. Pogoń	26	39	40-33
7. Zwierzyn.	27	38	42-47
8. Gościbia	27	36	46-42
9. Iskra	26	36	38-40
10. Prądnicz.	27	35	37-47
11. Błękitni	27	33	40-41
12. Wawel	26	33	41-46
13. Opatkow.	26	23	23-48
14. Garbarnia II	27	22	20-39
15. Borek	26	21	27-46
16. Nadwiślan	26	21	32-66

(PAN)

## Klasa A Kraków

# Armatura walczy

Grupa I: Lotnik Kryspinów - Niegoszowianka 5-1 (1-0): M. Sadko 27, 86, Witanowski 79, Matysik 84 - Ślusarczyk 62; Zieleniczanka - Zerków 1-1 (0-1). Piechnik 75 - Wiśniewski 30 samobójczy;

Grupa II: Victoria - Armatura 1-4 (1-2). Wojciechowski 43 - M. Zagata 19, 40, 47, M. Jankowicz 70; Wanda Nowa Huta - Prokocim 0-2 (0-0). Mac 60, A. Chrościel 75;

Grupa IV: Raba Dobczyce - Zielonka Wrząsowice 2-1 (2-0). Ślęczka 4 (karny), P. Ładyga 10 - Ślęczka 70 samobójczy.

(PAN)

## Małopolska liga juniorów

Juniorzy starsi: Olkusz - Sandecja Nowy Sącz 2-3, Olimpic - Garbarnia 1-1, MOSiR Oświęcim - Cracovia 0-1, Krakus Nowa Huta - Wisła Kraków 1-2, Jordan Jordanów - Dunajec Nowy Sącz 1-7;

Juniorzy młodszy: MOSiR Oświęcim - Cracovia 2-4, Olimpic - Garbarnia 1-1, Krakus - Wisła 2-4, Olkusz - Sandecja 0-0, Jordan - Dunajec 2-2. (PAN)

W innych meczach towarzyskich

## Cysta Beckhama

Kapitan piłkarskiej reprezentacji Anglii David Beckham trafił wczoraj wieczorem do szpitala. Piłkarz ma poddać się zabiegowi usunięcia cysty z płuców.

Angielskiemu graczowi cysta zrobiła się sześć tygodni temu. Wcześniej jednak nie miał czasu poddać się zabiegowi. Władze federacji angielskiej zdecydowały jednak, by Beckham poszedł do szpitala. Po zabiegu nie będzie mógł trenować przez dwa dni.

**Anglia - Islandia 6-1 (3-1):** Rooney 27, 38, Vassell 57, 77, Bridge 68, Lampard 25 - Helguson 42.

**Dania - Chorwacja 1-2 (0-2):** Sand 56 - Sokota 27, Olic 39.

**Holandia - Irlandia 0-1 (0-1):** Keane 45.

**Portugalia - Litwa 4-1 (2-0):** F. Couto 3, Pauleta 13, N. Gomes 81, Helder 90 - Vencevicius 74 karny.

**Korea Płd. - Turcja 2-1 (0-1):** Yoo Sang-chul 66 karny, Kim Eun-jung 77 - Hakan Sukur 44.

(PAP/MARO)

## Mijailović na olimpiadę

Włochy oraz Serbia i Czarnogóra awansowały do finału rozgrywanych w Niemczech młodzieżowych mistrzostw Europy. Oba zespoły zapewniły sobie prawo startu w igrzyskach olimpijskich. Najprawdopodobniej zatem Nikola Mijailović, obrońca Serbów i Czarnogórców, nie wspomże Wisły Kraków w eliminacjach do Ligi Mistrzów.

Na olimpiadzie zagra również trzecia drużyna turnieju finałowego, którą wyłoni mecz o brązowy medal pomiędzy Szwecją a Portugalią.

W pierwszym z półfinałów Serbia i Czarnogóra po serii rzutów karnych pokonała Szwecję 6-5. Po 90 minutach gry i dogrywce był remis 1-1. Gola na wagę remisu Serbowie uzyskali w ostatniej minucie regulaminowego czasu gry. Mijailović grał w podstawowym składzie zwycięzców.

**Serbia i Czarnogóra - Szwecja 1-1 (1-1, 0-1), karne 6-5:** Maric 90 - Stefanidis 35.

**Włochy - Portugalia 3-1 (2-1):** Gilardino 18, 76, Pinzi 23 - Oliveira 28.

(PAP/MARO)

W meczu towarzyskim: Szwecja - Polska 3-1 (1-0)

# Ciągle to samo

Szwedzi są zmurą polskich piłkarzy. Ogrywiają ich w bezpośrednich pojedynkach, na dodatek nie chcą pomagać w innych meczach... Po prostu Skandynawowie ze swoim nieustępliwym, konsekwentnym stylem gry stanowią przeciwieństwo polskiego chaosu i prowizorki. Tak było również wczoraj w Sztokholmie, gdy zabrakło stawki punktowej. Piłkarska reprezentacja „Trzech Koron” pokonała biało-czerwonych 3-1 (1-0). Honorową (?) bramkę dla ekipy Pawła Janasa strzelił wiślak Damian Gorawski.

Szwecja - Polska 3-1 (1-0)

1-0 Larsson 42 min  
2-0 Jakobsson 54 min  
3-0 Allbaeck 72 min  
3-1 Gorawski 89 min

To było zaledwie mgnienie. Znow atakowali uczestnicy nadchodzących finałów ME. Larsson wyłożył futbolówkę Ibrahimovićowi, ale ten miał zbyt mało miejsca, by pokonać Dudka. Po rzucie różnym w dobrym położeniu znalazł się Larsson, jednak i on przegrał konfrontację z bramkarzem Liverpoolu.

Tak jak Krzynówek, tak Miła i Lewandowski upodobał sobie nogi przeciwników - w nie trafiała piłka. A gospodarze stali się dokładniejsi. Ljungberg na lewej flance podał do Edmana. Żewłakow nie zdołał zablokować centry, do której wyskoczył Larsson. Ponieważ Kłos stał za blisko, a Bosacki za daleko, „Henke” pewnym uderzeniem głową uzyskał prowadzenie dla Szwedów.

Jeszcze przed zmianą stron Kłos okazał się sprytniejszy od Larssona. Polacy potrzebowali przemiany, przede wszystkim lepszej gry ofensywnej, by odciążyć często nękaną obronę.

„Pasy” w nowych strojach na mecz z Tłokami

## Piotr Bania dzokerem?

Dzisiaj o godz. 17 piłkarze Cracovii rozegrają przedostatni mecz w II-ligowych rozgrywkach w Gorzycach z Tłokami. „Pasy” walczyć o ekstraklasę, gospodarze bronią się przed spadkiem.

Wczoraj krakowianie przeprowadzili ostatni trening

czar. Skład Cracovii: Olszewski - Radwański, Skrzyński, Węgrzyn, Baster - Bojarski, Giza, Baran, Przytuła - Drumlak, Szczoczarz.

Po treningu i zjedzeniu obiadu krakowianie udali się do Gorzyc. Zamieszkali w Stalowej Woli. Po drodze krakowianie zatrzymali się w miejscowości Ostrowce, gdzie w zajeździe

## Węgrzyn zadebiutuje w Gorzycach

Najbardziej doświadczonym graczem w zespole Cracovii jest 37-letni obrońca Kazimierz Węgrzyn. - Jak niedzielne spotkanie w Gorzycach zakończy się dla „pasów”?

- Wiem jedno - w Gorzycach czeka nas szalenie trudny mecz. Gospodarze ze wszystkich sił będą walczyć o jeden punkt, który uratuje ich przed spadkiem, a pozwoli grać w barażach. Nasz cel jest inny - jeśli chcemy marzyć o awansie do ekstraklasy, potrzebujemy 3 punktów.

- Czy można się zatem spodziewać superdefensywnej gry rywala?

- Zobaczy na boisku, musimy być przygotowani na każdą ewentualność. Najważniejsze jednak, abyśmy potrafili grać najlepiej to, co umiemy. Cała nasza drużyna musi wyciągnąć wnioski z dwóch ostatnich pojedynków z Aluminium w Koninie (3-0) i z ŁKS w Krakowie (4-1).

- Właśnie w obu meczach pierwsze 45 minut w Waszym wykonaniu było słabe. Skąd się to bierze?

- To nerwy! Chłopcy mają świadomość wielkiej szansy, jaka się przed nimi otwiera. Gramy trochę usztywnieni, jak padnie dla nas gol, spada z nas nerwowy balast, zaczynamy grać ładnie, szybko, skutecznie.

- Zatem dobrze byłoby w Gorzycach szybko strzelić gola.

- To byłby dla nas scenariusz jak z najpiękniejszego filmu.

- Czy grał Pan kiedyś w Gorzycach?

- Nigdy, choć wielokrotnie jadąc z rodzinnego Biłgoraju do Krakowa, zahaczałem o Gorzyce. Ale na stadionie nie byłem nigdy. Rozmawiał: AS



Bohaterem meczu z ŁKS był Marcin Bojarski (z prawej)

Fot. Michał Klag

w Krakowie. W zajęciach uczestniczył - po raz pierwszy od tygodnia - Piotr Bania. - Zobaczymy jak Piotr będzie się czuł w niedzielę, ale raczej znacznie na ławce rezerwowych, będzie takim naszym dzokerem - mówi trener Wojciech Stawowy.

W tej sytuacji w linii ataku zagrałby od pierwszych minut Paweł Drumlak i Łukasz Szczo-

„Pagóry” oglądali mecz Szwecja - Polska.

„Pasy” wystąpią w Gorzycach w nowych strojach dostarczonych przez firmę Vigo. Jak już informowaliśmy, dotychczasowe stroje zostały skradzione w środę po meczu z ŁKS z samochodu drugiego trenera Roberta Jończyka, któremu bandyci grozili nożem.

(AS)

## Godzą naukę ze sportem

Uczniowie klasy IV Społecznego Liceum Ogólnokształcącego Mistrzostwa Sportowego w Krakowie zakończyli kolejny rok szkolny.

W nowym roku szkolnym do I klasy liceum zgłosiło się 52, a do I klasy gimnazjum 20 kandydatów (do gimnazjum nadal są przyjmowane zgłoszenia). Będzie prowadzonych 6 oddziałów licealnych i 2 gimnazjalne. - Mamy ambicję, by przy stabilności ilościowej poprawić naszą bazę. Są plany modernizacji zaplecza szkoły, położenia na boisku sztucznej nawierzchni. Liczymy na współpracę z Bronowianką w zorganizowaniu dodatkowych boisk. Tenistki stołowe tego klubu chcą się uczyć razem z piłkarzami. Być może szkoła ze społecznej, niepublicznej przekształci się w przyszłości w placówkę publiczną - powiedział podczas piątkowego oficjalnego zakończenia roku przez IV klasę dyrektor szkoły Zygmunt Szewczyk.

Krakowska szkoła zabiega, by znaleźć się w międzynarodowej organizacji szkół piłkarskich (we Francji są aż 44 szkoły piłkarskie; podczas turnieju w Szanghaju, w którym startowała krakowska szkoła, z 18 drużyn tylko 3 nie wywodziły się ze szkół piłkarskich).

- Chłopcy przebywają w szkole od ósmej do osiemnastej i tylko dzięki samodyscyplinie i chęci doskonalenia się potrafią pogodzić naukę z treningami - podkreślił dyrektor szkoły. Jako przykład takich uczniów on i wychowawczynie klasy Bożena Gawlicka podali braci Pawła i Piotra Brożków, którzy po powrocie z wypożyczenia do ŁKS Łódź podjęli ponownie naukę po dwuletniej przerwie. Mieli indywidualny tok nauczania, godząc zajęcia w szkole z treningami, zgrupowaniami, wyjazdami na mecze. W piątek wraz z innymi uczniami piłkarzami odebrali oni świadectwa dojrzałości.

(FIL)



Szwedów jakoś więcej (nr 16 Kosowski)

Fot. Waclaw Klag

**Szwecja:** Isaksson - Nilsson, Mellberg (63 Mjellby), Jakobsson, Edman - Wilhelmsson, Linderoth (63 Oestlund), Kallstroem (63 Jonson), Ljungberg (63 Andersson) - Ibrahimovic (63 Svensson), Larsson (63 Allbaeck).

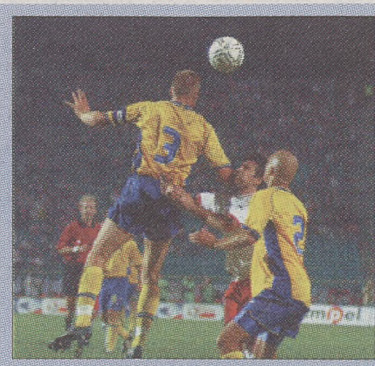
**Polska:** Dudek - Michał Żewłakow, Bosacki, Kłos, Rząsa (75 Kaczorowski) - Żurawski, Radomski (81 Kukielka), Lewandowski, Miła (59 Szymkowiak), Krzynówek (86 Gorawski) - Rasiak (59 Kosowski).

**Sędziował Alan Kelly (Irlandia). Żółta kartka - Lewandowski. Widzów 28 281.**

Gdy w pierwszym kwadransie Kallstroem trzykrotnie uderzył na bramkę Dudka (raz polski gołkiper wyłapał strzał) i nie spotkało się to z żadnym rewanżem ze strony biało-czerwonych, przecucia musiały być złe.

Skandynawowie z minuty na minutę podkręcali tempo. Opanowali grę w środku i do tego, by przedostać się na przedpole gości, potrzebowali niewielu podań. W 19 min Wilhelmsson zostawił w blokach Rząsę i dośrodkował na 15 m. Ibrahimovic wyprzedził Żewłakowa i uderzył z woleja. Piłka przelobowała Dudka, ale spadła na siatkę za poprzeczką. Po chwili sędzia irlandzki wybawił nas z opresji, błędnie odgwizdując Ljungbergowi spalony.

W 25 min biało-czerwoni na krótko przejęli inicjatywę. Po akcji Krzynówka z Rasiakiem, Żurawski przytomnie wycofał piłkę do Krzynówka. Polski lewoskrzydłowy miał 8 m do bramki, lecz wybrał złe rozwiązanie. Zamiast podać do lepiej ustawionych partnerów, próbował strzałem przebić szwedzką zaporę i Mellberg zażegnał niebezpieczeństwo.



Szwedzi wyżej skaczą Fot. Waclaw Klag

Nic z tego. Wprawdzie aktywny Krzynówek w 50 min oddał ostry, nieco za wysoki strzał z 16 m, ale nie przekuło się to w trwałą przewagę Orłów. Bo już chwilę potem Żewłakow lekkomyślnym zagranieniem stracił piłkę na rzecz Larssona - Wilhelmsson niecelnie uderzył z powietrza.

I co z tego? Minęły dwie minuty. Kallstroem wrzucił z rzutu różnego. Futbolówka spadła na głowę Jakobssona, który wyskoczył wyżej od Lewandowskiego i Kłosa. Stojący przy słupku Krzynówek wprawdzie odbił piłkę, ale w niewłaściwą stronę. Ta, mimo prób Dudka i Miła, przekroczyła linię bramkową.

Hasło: 0-2, odzew: ratować się przed pogromem! Tym bardziej że po akcji niezmordowanego Larssona Ibrahimovic przechrzył Rząsę i tylko dobre ustawienie Dudka uratowało drużynę Janasa przed kolejnym wznowieniem gry ze środka boiska.

Dominacja Trzech Koron w powietrzu była przynajmniej. N-ty kórner, krótko rozegrany i Wilhelmsson posłał „świecę”. Jonsson przeskończył Bosackiego. Piłka leciał pod poprzeczkę, więc Dudek ją wybił. Rozpaczliwie, za krótko, przed siebie. Na 5 m Allbaeck, który urwał się Kłosowi, dopełnił formalności.

Biało-czerwoni starali się przynajmniej, by nie przegrać do zera. Krzynówek w 74 min wystawił piłkę Żurawskiemu, ale ten - jak zwykle w kadrze - przestrzelił. Trudno było zrozumieć, dlaczego as polskiej ligi pudłuje z 4 m! Na szczęście dla nas, Janas przypomniał sobie o Gorawskim i ten tuż przed końcem ubarwił niekorzystny wynik. Wiślak uprzedził Kallstroema, główkując do siatki.

(MARO)

## Janas: uczmy się od nich

Paweł Janas, trener reprezentacji Polski, powiedział po zakończeniu spotkania: - Przed rokiem przegraliśmy w Sztokholmie 0-3, teraz 1-3. Wynik jest lepszy, ale to nie zmienia faktu, że byliśmy słabsi. Gospodarze bezlitośnie wykorzystali wszystkie nasze błędy. Od Szwedów możemy uczyć się konsekwencji, taktyki i umiejętności ustawiania się. My w ogóle nie realizowaliśmy założeń taktycznych. Trzeba dokładnie przeanalizować ten mecz i wyciągnąć odpowiednie wnioski na przyszłość.

(PAP)